

Operating instructions

DISHWASHER

EN

English, 1

FR

Français, 15

PT

Português, 29

PL

Polski, 43

CS

Česky, 57

SK

Slovenčina, 71

LSFA+ 825

Contents

Product Fiche, 2

Precautions, advice and Assistance, 3-4

General safety
Disposal
Saving energy and respecting the environment
Assistance

Installation, 5-6

Positioning and levelling
Connecting the water and electricity supplies
Advice regarding the first wash cycle
Technical data
Ecodesign Regulation

Description of the appliance, 7

Overall view
Control panel

Loading the racks, 8

Lower rack
Cutlery basket
Upper rack
Adjusting upper rack

Start-up and use, 9

Starting the dishwasher
Measuring out the detergent

Wash cycles, 10

Table of wash cycles

Options, 11

Rinse aid and refined salt, 12

Measuring out the rinse aid
Measuring out the refined salt

Care and maintenance, 13


Shutting off the water and electricity supplies
Cleaning the dishwasher
Preventing unpleasant odours
Cleaning the sprayer arms
Cleaning the water inlet filter
Cleaning the filters
Leaving the machine unused for extended periods

Troubleshooting, 14

EN

Product Fiche	
Brand	HOTPOINT/ARISTON
Model	LSFA+ 825
Rated capacity in standard place settings (1)	10
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to D (high consumption)	A+
Energy consumption per year in kWh (2)	237.0
Energy consumption of the standard cleaning cycle in kWh	0.81
Power consumption of the off-mode in W	1.3
Power consumption of the left-on mode in W	3.0
Water consumption per year in litres (3)	2800.0
Drying efficacy class on a scale from G (low efficacy) to A (high efficacy)	A
Programme time for standard cleaning cycle in minutes	180
The duration of the left-on mode in minutes	10
Noise in dB(A) Re 1pW	49
Built-in model	NO
NOTES	
1) The information on the label and fiche relates to the standard cleaning cycle, this programme is suitable to clean normally soiled tableware and it is the most efficient programme in terms of combined energy and water consumption. The standard cleaning cycle corresponds to the Eco cycle.	
2) Based on 280 standard cleaning cycles using cold water fill and the consumption of the low power modes. Actual energy consumption depends on how the appliance is used.	
3) Based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption depends on how the appliance is used.	

Precautions, advice and Assistance

 This appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following information has been provided for safety reasons and should therefore be read carefully.

Keep this instruction manual in a safe place for future reference. If the appliance is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine.

Please read these instructions carefully: they contain important information on installation, use and safety.

This appliance is designed for domestic use or similar applications, for example:

- staff kitchen areas in shops, offices and other work environments;
- farmhouses;
- use by guests in hotels, motels and other residential settings;
- bed & breakfasts.

General safety

- The appliance should not be operated by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by inexperienced people who are not familiar with the product, unless supervision or instructions on how to use it are provided by someone who assumes responsibility for their safety.
- An adult must supervise children at all times to prevent them from playing with the appliance.
- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used by adults only to wash domestic crockery in accordance with the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the machine exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance when barefoot.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket. Do not pull on the cable.
- The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket before cleaning or maintaining the appliance.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances touch the internal parts in an attempt to perform the repair work yourself.
- Do not lean or sit on the open door of the appliance: this may cause the appliance to overturn.
- The door should not be left open as it may create

a dangerous obstacle.

- Keep detergent and rinse aid out of reach of children.
- The packaging material should not be used as a toy for children.

Disposal

- Disposal of packaging material: observe local legislation so that the packaging may be reused.
- The European Directive 2012/19/EU relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (**WEEE**) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the re-using and recycling rate of the materials inside the machine, while preventing potential damage to the environment and public health. The crossed-out dustbin symbol is marked on all products to remind the owners of their obligations regarding separated waste collection.

For further information relating to the correct disposal of household appliances, owners may contact the relevant public authority or the local appliance dealer.

Saving energy and respecting the environment

Saving water and energy

- Only begin a wash cycle when the dishwasher is full. While waiting for the dishwasher to be filled, prevent unpleasant odours using the Soak cycle (*see Wash cycles*).
- Select a wash cycle that is suited to the type of crockery and to the soil level of the crockery using the Table of wash cycles:
 - for dishes with a normal soil level use the Eco wash cycle, which ensures low energy/water consumption levels.
 - If the load is smaller than usual activate the Half Load option* (*see Start-up and use*).
- If your electricity supply contract gives details of electricity-saving time bands, run wash cycles when electricity prices are lower. The Delayed Start button * (*see Start-up and use*) helps you organise the wash cycles accordingly.

* Only available in selected models.

Phosphate-free and chlorine-free detergents containing enzymes

- We strongly recommend that you use detergents that do not contain phosphates or chlorine, as these products are harmful to the environment.
- Enzymes provide a particularly effective action at temperatures around 50°C. As a result detergents containing enzymes can be used in conjunction with low-temperature wash cycles in order to achieve the same results as a normal 65°C wash cycle.
- To avoid wasting detergent, use the product in appropriate quantities based on the manufacturer's recommendations, the hardness of the water, the soil level and the quantity of crockery to be washed. Even if they are biodegradable, detergents contain substances which may alter the balance of nature.

Assistance

Before contacting Assistance:

- Check whether the problem can be resolved using the Troubleshooting guide (*see Troubleshooting*).
- Restart the programme to check whether the problem has ceased to exist.
- If the problem persists, contact the Authorised Technical Assistance Service.



Never use the services of unauthorised technicians.

Please have the following information to hand:

- The type of malfunction.
- The appliance model (Mod.).
- The serial number (S/N).

This information can be found on the appliance data plate (*see Description of the appliance*).

Installation

⚠ If the appliance must be moved at any time, keep it in an upright position; if absolutely necessary, it may be tilted onto its back.

Positioning and levelling

1. Remove the appliance from all packaging and check that it has not been damaged during transportation. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

2. Arrange the dishwasher so that its sides or back panel are in contact with the adjacent cabinets or the wall. This appliance can also be recessed under a single worktop* (*see the Assembly Instruction sheet.*)

3. Position the dishwasher on a level sturdy floor. If the floor is uneven, the front feet of the appliance should be adjusted until it reaches a horizontal position. If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to move or cause vibrations and noise while it is operating.

4*. To adjust the height of the rear foot, turn the red hexagonal bushing on the lower central part at the front of the dishwasher using a hexagonal spanner with an opening of 8 mm. Turn the spanner in a clockwise direction to increase the height and in an anticlockwise direction to decrease it (*see Building-in Instruction sheet attached to the documentation.*)

Connecting the water and electricity supplies

⚠ Connection to the water and electricity supplies should only be performed by a qualified technician.

⚠ The dishwasher should not stand on the water hoses or electricity supply cable.

⚠ The appliance must be connected to the water supply network using new hoses.

Do not use old piping.

The water inlet and outlet hoses and the electricity supply cable may be positioned towards the right or the left in order to achieve the best possible installation.

Connecting the water inlet hose

- To a suitable cold water connection point: before attaching the hose, run the water until it is perfectly clear so that any impurities that may be present in the water do not clog the appliance; after performing this operation, screw the inlet hose tightly onto a tap with a $\frac{3}{4}$ gas threaded connection.
- To a suitable hot water connection point: your dishwasher may be supplied with hot water from the mains supply (if you have a central heating system with radiators) provided that it does not exceed a temperature of 60°C.

⚠ Screw the hose to the tap as described for connection to a cold water supply.

⚠ If the inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised technician (*see Assistance.*)

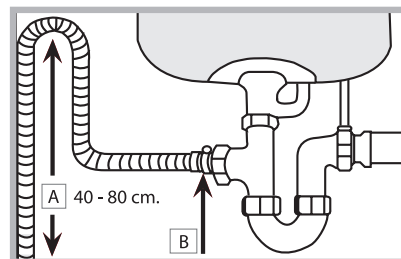
⚠ The water pressure must be within the values indicated in the Technical Data table (*see adjacent information.*)

The hose should not be bent or compressed.

Connecting the water outlet hose

Connect the outlet hose (without bending it) to a drain duct with a minimum diameter of 4 cm.

The outlet hose must be at a height ranging from 40 to 80 cm from the floor / surface where the dishwasher rests (A).



Before connecting the water outlet hose to the sink drain, remove the plastic plug (B).

Anti-flooding protection

To ensure floods do not occur, the dishwasher:

- is provided with a special system which blocks the water supply in the event of anomalies or leaks from inside the appliance.

Some models are also equipped with the supplementary safety device **New Acqua Stop***, which guarantees anti-flooding protection even in the event of a supply hose rupture.



WARNING: HAZARDOUS VOLTAGE!

Under no circumstances should the water inlet hose be cut, as it contains live electrical parts.

Electrical connection

Before inserting the plug into the electrical socket, make sure that:

- The socket is earthed and complies with current regulations.
- the socket can withstand the maximum load of the appliance, which is indicated on the data plate located on the inside of the door (*see Description of the appliance*);
- The power supply voltage falls within the values indicated on the data plate on the inside of the door.
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, ask an authorised technician to replace the plug (*see Assistance*); do not use extension cables or multiple sockets.

⚠ Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket should be easily accessible.

⚠ The cable should not be bent or compressed.

⚠ If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its Technical Assistance Service in order to prevent all potential hazards (*see Assistance.*)


* Only available in selected models.

Anti-condensation strip*

After installing the dishwasher, open the door and stick the adhesive transparent strip under the wooden shelf in order to protect it from any condensation which may form.

Advice regarding the first wash cycle



After the installation, remove the stoppers from the racks and the retaining elastic elements from the upper rack, if any. Immediately before the first washing, completely fill the salt dispenser with water and add only then approximately 1 kg of salt (*see chapter entitled Rinse aid and refined salt*). The water may overflow: this is normal and is not a cause for concern. Select the water hardness value (*see chapter entitled Rinse aid and refined salt*). - After the salt has been poured into the machine, the LOW SALT indicator light* switches off.

 If the salt container is not filled, the water softener and the heating element may be damaged as a result.

The machine has a buzzer/set of tones (*depending on the dishwasher model*) to inform the user that a command has been implemented: power on, cycle end etc.

The symbols/indicator lights/LEDs on the control panel/display may vary in colour and may have a flashing or fixed light (*depending on the dishwasher model*).

The display* (**Only available in selected models*), provides useful information concerning the type of wash cycle, drying/wash-cycle phase, remaining time, temperature etc etc.

Technical data	
Dimensions	width 45 cm height 85 cm depth 60 cm
Capacity	10 standard place-settings
Water supply pressure	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Power supply voltage	See appliance data plate
Total absorbed power	See appliance data plate
Fuse	See appliance data plate
 	This dishwasher conforms to the following European Community Directives: -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Labelling) -2012/19/EU Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

ECODESIGN REGULATION

ECO wash cycle is the standard cycle to which the energy label data refers; this cycle can be used to wash crockery with a normal soil level and is the most efficient in terms of energy and water consumption for this type of crockery. To reduce consumption even further, only run the dishwasher when it is full.

Standby consumption: Left-on mode consumption: 3 W – Off mode consumption: 1,3 W

Consumption data table for the main cycles

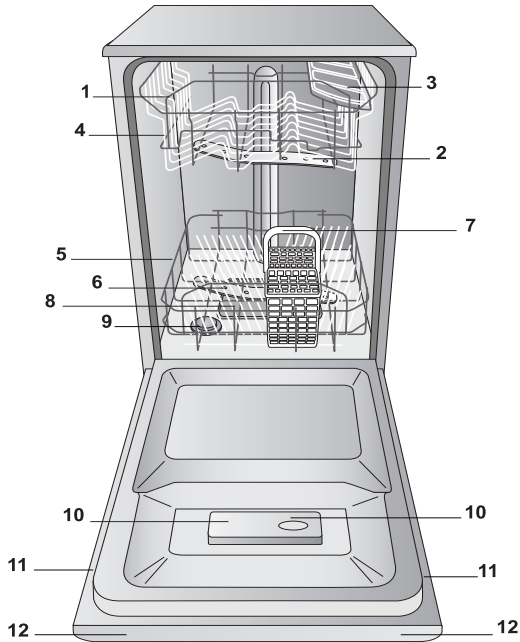
	Standard conditions*			User conditions**		
	Energy consumption (kWh/cycle)	Water consumption (l/cycle)	Duration (min/cycle)	Energy consumption (kWh/cycle)	Water consumption (l/cycle)	Duration (min/cycle)
INTENSIVE	1,30	14	150	1,15	14	140
NORMAL	1,05	14	115	0,95	13	110

* Cycle data refers to the values recorded in a laboratory, in accordance with European standard EN 50242.

** Data is obtained by recording values when the appliance is operational and loaded with user crockery.

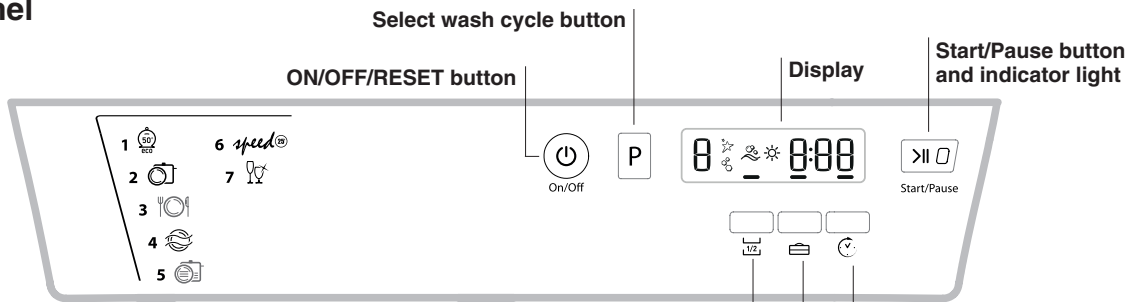
Description of the appliance

Overall view

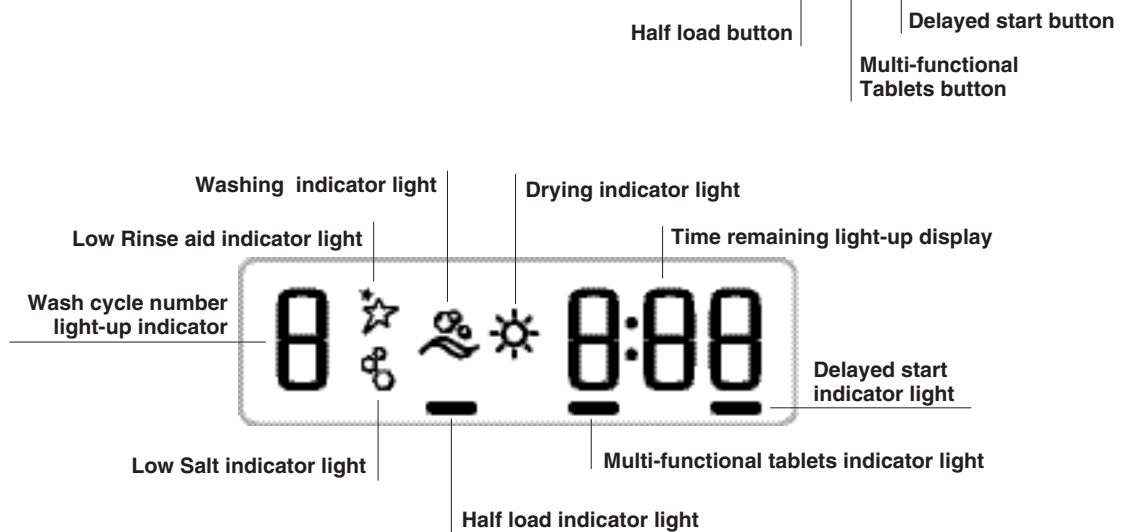


1. Upper rack
2. Upper sprayer arm
3. Tip-up compartments
4. Rack height adjuster
5. Lower rack
6. Lower sprayer arm
7. Cutlery basket
8. Washing filter
9. Salt dispenser
10. Detergent and rinse aid dispensers
11. Data plate
12. Control Panel***

Control panel



Display



*** Only in completely built-in models.

* Only available in selected models.

The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.

Loading the racks

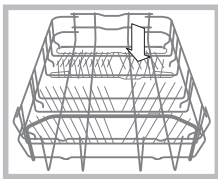
EN

⚠ Before loading the racks, remove all food residues from the crockery and empty liquids from glasses and cups. Arrange the crockery so that it is held in place firmly and does not tip over. After loading the appliance, check that the sprayer arms can rotate freely.

Lower rack

The lower rack can hold pans, lids, plates, salad bowls, cutlery, etc. as seen in the *Loading examples*.

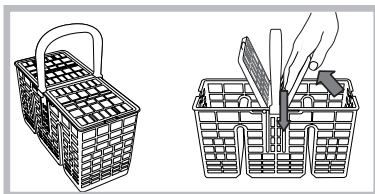
Plates and large covers should be placed at the sides of the rack, ensuring that they do not block the rotation of the upper sprayer arm.



Some dishwasher models are fitted with tip-up sections*, which can be used in a vertical position when arranging plates or in a horizontal position when arranging pans and salad bowls.

Cutlery basket

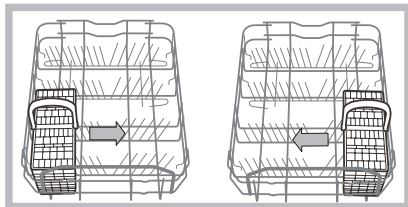
The type of cutlery basket may vary according to the dishwasher model: The cutlery basket should be positioned at the front of the lower rack, by sliding it between the fixed inserts, or on the upper rack when the half load option has been selected (in models featuring this option).



- It has a collapsible sliding system which means the cutlery can be arranged in the best possible way.

⚠ Knives and other utensils with sharp edges must be placed in the cutlery basket with the points facing downwards, or they must be positioned horizontally in the tip-up compartments on the upper rack.

Cutlery basket positioning examples



Upper rack

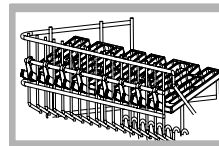
Load this rack with delicate and lightweight crockery: glasses, tea and coffee cups, saucers, small salad bowls, saucepans and small saucepans which are not too soiled, using the *Loading examples* as a guide.

• Mugs and cups, long sharp knives and serving utensils: place these on the tip-up compartments**.

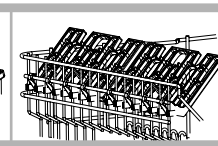
Tip-up compartments with adjustable tilt*

- The tilt feature can be used to increase the space in the upper rack, to position wine glasses with different stem lengths safely and to improve drying performance.

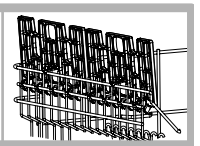
Tilt A



Tilt B



Tilt C



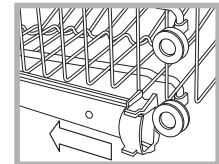
-Lift the tip-up compartment, slide it gently and position it in the desired tilt angle.

Adjusting the height of the upper rack

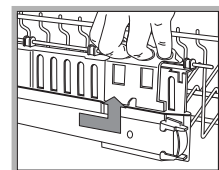
In order to make it easier to arrange the crockery, the upper rack may be moved to a higher or lower level.

⚠ The height of the upper rack should ideally be adjusted WHEN THE RACK IS EMPTY.

Never lift or lower the rack on one side only.

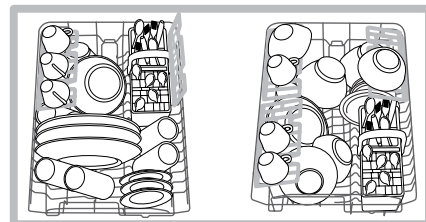


Open the left and right guide rail stops and pull out the rack; position it higher or lower as required, slide it along the guide rails until the front wheels are in place and close the stops (see figure).

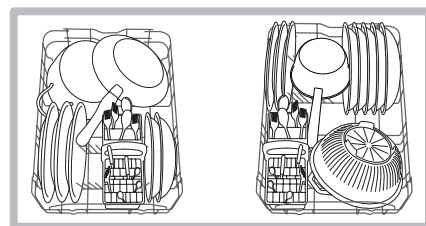


If the rack is fitted with “Dual Space” handles* (see figure), pull out the upper rack until it reaches its stop point, grip the handles at the sides of the rack and move it upwards or downwards, then slowly let it fall back into place.

Loading examples for the upper rack



Loading examples for the lower rack



Items which should not be washed in the dishwasher

- Wooden items, objects with wooden or horn handles or glued-on parts.
- Items made from aluminium, copper, brass, pewter or tin.
- Items made from plastic material which is not heat-resistant.
- Antique or hand-painted porcelain.
- Antique silver. Silver which is not antique may, however, be washed in the dishwasher using a delicate wash cycle, provided that it does not come into contact with other metals.

⚠ We recommend the use of crockery which is dishwasher safe.

Start-up and use

Starting the dishwasher

1. Turn the water tap on.
2. Press the ON/OFF button: all the indicator lights on the control panel will light up for a few seconds.
3. Open the door and pour in a suitable amount of detergent (*see below*).
4. Load the racks (*see Loading the racks*) and shut the door.
5. Select the wash cycle in accordance with the type of crockery and its soil level (*see Table of wash cycles*) by pressing the **P** button.
6. Select the wash options* (*see adjacent information*).
7. Start the cycle by pressing the Start/Pause button (fixed light). A long beep signals the start of the wash cycle; the wash cycle indicator light is illuminated and the time remaining until the end of the cycle is displayed.
8. Two short beeps and one long one indicate the end of the wash cycle; the Start/Pause button switches off and the word **END** appears on the display. Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, shut off the water valve and unplug the appliance from the electricity socket.
9. Wait for a few minutes before removing the crockery, in order to avoid burns. Unload the racks, beginning with the lower level.

⚠ - The machine will switch off automatically during certain periods of inactivity, in order to minimise electricity consumption.

Modifying a wash cycle in progress

If a mistake was made during the wash cycle selection process it is possible to change the cycle, provided that it has only just begun: once the wash cycle has started, switch off the machine by pressing and holding the ON/OFF/Reset button. Switch it back on using the same button and select the desired wash cycle and options.

Adding extra crockery

Press the Start/Pause button (the corresponding indicator light will flash). Open the door, taking care to avoid the escaping steam, and place the crockery inside the appliance. Press the Start/Pause button (fixed light): the cycle starts from the point at which it was interrupted.

⚠ If the Start/Pause button is pressed so as to pause the machine, the wash cycle or the Delayed Start* function (if selected) is interrupted.

At this stage it is not possible to change the wash cycle.

Accidental interruptions

If the door is opened during the wash cycle, or if there is a power cut, the cycle stops. It starts again from the point at which it was interrupted once the door has been shut or once the electricity supply is restored.

Measuring out the detergent

A good wash result also depends on the correct amount of detergent being used; exceeding the stated amount does not result in a more effective wash and increases environmental pollution.

⚠ Only use detergent which has been specifically designed for dishwashers.

⚠ DO NOT USE washing up liquid.

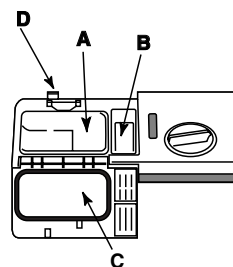
⚠ Using excessive detergent may result in foam residue remaining in the machine after the cycle has ended.

⚠ The use of tablets is only recommended for models which offer the MULTI-FUNCTIONAL TABLETS option.

⚠ To achieve the best results from each washing and drying cycle, powder detergent, rinse aid liquid and salt should be used.

Compartment A: Washing detergent

Compartment B: Pre-wash detergent



1. Open cover C by pressing button D.

2. Pour in the detergent after consulting the *Table of wash cycles*:

- For powder detergent use compartments A and B.

- For detergent in tablet form: when the cycle requires 1 tablet,

place it in compartment A and close the cover; when it requires 2, place the second tablet at the bottom of the appliance.

3. Remove detergent residues from the edges of the compartment and close the cover until it clicks.








* Only available in selected models.

Wash cycles

EN

Wash-cycle data is measured under laboratory conditions according to European Standard EN 50242. **Based on the different conditions of use, the wash-cycle duration and data can change.**

⚠ The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.

Wash cycle selection instructions	Wash cycle	Detergent (A) = compartment A (B) = compartment B			Wash cycles which include drying	Options	Wash cycle duration (tolerance ±10%) Hrs. Min.
		Powder	Liquid	Tablets			
Environmentally-friendly wash cycle with low energy consumption levels, suitable for pans and dishes.	 1. Eco*	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Yes	Delayed start - Half load - Tabs	3:00'
Normally soiled pans and dishes. Standard daily wash cycle.	 2. Normal	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Yes	Delayed start - Half load - Tabs	1:50'
Limited quantity of daily soiling. (4 place settings + 1 saucepan + 1 frying pan).	 3. Daily	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	No	Delayed start - Half load - Tabs	1:00'
Pre-wash for dishes while awaiting completion of the load with the dishes from the next meal.	 4. Soak	No	No	No	No	Delayed start - Half load	0:08'
Heavily soiled dishes and pans (not to be used for delicate items).	 5. Intensive	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Yes	Delayed start - Half load - Tabs	2:25'
Economic and fast wash to be used for lightly soiled dishes. (Run cycle immediately after use) (2 plates + 2 glasses + 4 pieces of cutlery + 1 saucepan + 1 small frying pan).	 6. Speed 25'	21 g (A)	21 ml (A)	1 (A)	No	Delayed start - Tabs	0:25'
Economic and fast wash for delicate items which are sensitive to high temperatures. (Run cycle immediately after use) (glasses upper rack+ delicate plates, lower rack).	 7. Crystal	25 g (A)	25 g (A)	1 (A)	Yes	Delayed start - Half load - Tabs	1:35'

Notes:

To make it easier to measure out the detergent, it is worth remembering that:

1 tablespoon = 15 gr. of powder = approximately 15 ml of liquid - 1 teaspoon = 5 gr. of powder = approximately 5 ml of liquid

* The Eco wash cycle adheres to the regulation EN-50242. Although it has a longer duration than other wash cycles it uses less energy and is less harmful to the environment.

Options

Notes:

Optimum performance levels when using the "Daily and "Speed" cycles can be achieved by respecting the specified number of place settings.

To reduce consumption, only run the dishwasher when it is full.

Note for Test Laboratories: for information on comparative EN testing conditions, please send an email to the following address: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Wash options

The OPTIONS may only be set, modified or reset after the wash cycle has been selected and before the Start/Pause button has been pressed.

Only the options which are compatible with the type of wash cycle set may be selected. If an option is not compatible with the selected was cycle (*see Table of wash cycles*), the corresponding LED flashes rapidly 3 times.

If an option is selected which is incompatible with another option or wash cycle selected previously, the incompatible option light will flash 3 times and switches off, while the most recently selected setting remains lit.

To deselect an option which has been set by mistake, press the corresponding button again.



Delayed start

The start of the wash cycle may be delayed for a period of time between **1** and **24** hours.

1. After selecting the desired wash cycle and any other options, press the DELAYED START button: the corresponding indicator light will illuminate. Use the same button to select the time at which you wish the wash cycle to begin (after a period of 1 to 24 hours).
2. Confirm your selection using the Start/Pause button; the countdown will begin. The selected delay period indicator light is displayed and the Start/Pause button stops flashing (the light becomes fixed instead).
3. When the set time has elapsed, a long beep sounds, the DELAYED START indicator light switches off and the wash cycle begins.

To deselect the DLEAYED START option, press the DELAYED START button repeatedly until the text **OFF** appears.

⚠ The Delayed Start function cannot be set once the wash has been started.



Half load

If there are not many dishes to be washed, a half load cycle may be used in order to save water, electricity and detergent. Select the wash cycle and press the HALF LOAD button: the indicator light will illuminate.

⚠ Remember to halve the amount of detergent.

⚠ It is better to use powder detergent in this case.



Multi-functional tablets (Tabs)

This option optimises washing and drying results. When using multi-functional tablets, press the MULTI-FUNCTIONAL TABLETS button. The corresponding indicator light will illuminate. The "Multi-functional tablets" option results in the lengthening of the wash cycle.

⚠ The MULTI-FUNCTIONAL TABLETS option remains set for subsequent wash cycles if it is not deselected.

⚠ The use of tablets is only recommended for models which offer the MULTI-FUNCTIONAL TABLETS option.

⚠ This option is not recommended for use with wash cycles which do not specify the use of multi-functional tablets.

* Only available in selected models.

Rinse aid and refined salt

EN

⚠ Only use products which have been specifically designed for dishwashers.

Do not use table salt or industrial salt, or washing up liquid.

Follow the instructions given on the packaging.

⚠ If using a multi-functional product it is not necessary to add rinse aid; however, **we recommend that you add salt, especially if you live in an area where the water is hard or very hard.** Follow the instructions given on the packaging.

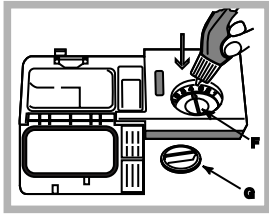
⚠ If you do not add salt or rinse aid, the **LOW SALT*** and **LOW RINSE AID*** indicator lights remain lit.

Measuring out the rinse aid

Rinse aid makes it easier for the crockery to dry, as water runs off surfaces more readily and therefore does not leave streaks or marks.

The rinse aid dispenser should be filled:

- When the **LOW RINSE AID*** indicator light on the control panel/display is illuminated;



1. Open the dispenser by turning the lid (G) in an anticlockwise direction.

2. Pour in the rinse aid, making sure it does not overflow from the dispenser. If this happens, clean the spill immediately with a dry cloth.

3. Screw the lid back on.

NEVER pour the rinse aid directly into the appliance tub.

Adjusting the amount of rinse aid

If you are not completely satisfied with the drying results, you may adjust the quantity of rinse aid used. Use a screwdriver to turn the dosage adjuster (F) to one of the 6 pre-set positions (the default position is set to 4):

- If there are streaks on the crockery, set the adjustment device to a lower number (1-3).
- If drops of water remain on the crockery or if there are limescale marks present after the cycle has finished, set the adjuster to a higher number (4-6).

Setting the water hardness

Every dishwasher is equipped with a water softener which, by using refined salt designed especially for this type of appliance, supplies water without limescale which is then used to wash the crockery.

This dishwasher offers a setting which helps to reduce pollution and optimises washing performance in accordance with the water hardness level in your area. This information can be obtained from your local water supplier.

- Switch on the appliance by pressing the **ON/OFF** button.
- Press the **P** button and hold for approximately 5 seconds; two short beeps will sound, the text **H2O** will appear on the display and the set hardness number will flash (the water softening system is set by default to number 3). Press the **P** button repeatedly until the desired hardness level has been reached (1-2-3-4-5* see *Water hardness table*), up to a maximum of

five levels.

- To exit the function, wait a few seconds or press one of the option buttons*, or switch off the machine using the **ON/OFF** button.

Even if using multi-functional tablets, the salt dispenser should still be filled.

Water Hardness Table				Average salt dispenser capacity duration**
level	°dH	°fH	mmol/l	months
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 months
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 months
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 months
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 months
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 weeks

For values between 0°f and 10°f, we do not recommend the use of salt.

* a setting of 5 may increase cycle duration.

** 1 wash cycle per day.

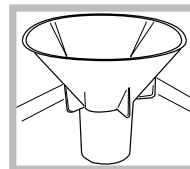
(°dH = hardness measured in German degrees - °f = hardness measured in French degrees - mmol/l = millimoles per litre)

Measuring out the refined salt

In order to achieve the best possible results using a wash cycle, make sure that the dispenser is never empty. Refined salt removes limescale from the water, thus avoiding the formation of deposits on crockery.

The salt dispenser is located in the lower part of the dishwasher (see *Description*) and should be filled:

- When the green float* cannot be seen by simply looking at the cap of the salt dispenser.
- When the **LOW SALT*** indicator light on the control panel/display is illuminated;



1. Remove the lower rack and unscrew the container cap (anticlockwise).

2. The first time you do this: fill the water tank right up to its edge.

3. Position the funnel* (see *figure*) and fill the salt container right up to its edge (this should hold approximately 1 kg); it is not unusual for a little water to leak out.

4. Remove the funnel* and wipe any salt residue away from the opening; rinse the cap under running water and then screw it on, the head facing downwards so as to let the water flow out of the four cracks which are arranged in a star shape on the lower part of the cap. (Salt cap with green float*)

It is advisable to perform this procedure every time you add salt to the container.

Make sure the cap is screwed on tightly, so that no detergent can get into the container during the wash cycle (this could damage the water softener beyond repair).

⚠ When necessary, measure out the salt before a wash cycle so that any saline solution which has leaked out of the salt dispenser is removed.

* Only available in selected models.

Care and maintenance

Shutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle to avoid leaks.
- Always unplug the appliance when cleaning it and when performing maintenance work.

Cleaning the dishwasher

- The external surfaces of the machine and the control panel can be cleaned using a non-abrasive cloth which has been dampened with water. Do not use solvents or abrasive products.
- Any marks on the inside of the appliance may be removed using a cloth dampened with water and a little vinegar.

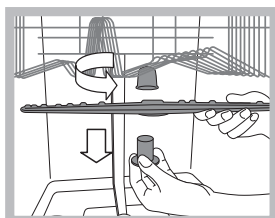
Preventing unpleasant odours

- Always keep the door of the appliance ajar in order to avoid moisture from forming and being trapped inside the machine.
- Clean the seals around the door and detergent dispensers regularly using a damp sponge. This will avoid food becoming trapped in the seals, which is the main cause behind the formation of unpleasant odours.

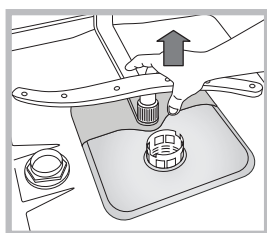
Cleaning the sprayer arms

Food residue may become encrusted onto the sprayer arms and block the holes used to spray the water. It is therefore recommended that you check the arms from time to time and clean them with a small non-metallic brush.

The two sprayer arms may both be removed.



To remove the upper sprayer arm, turn the plastic locking ring in an anti-clockwise direction. The upper sprayer arm should be replaced so that the side with the greater number of holes is facing upwards.



The lower sprayer arm can be removed by pressing on the side tabs and pulling it upwards.

Cleaning the water inlet filter*

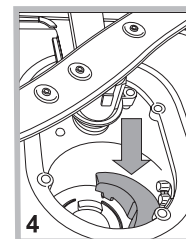
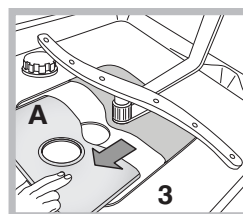
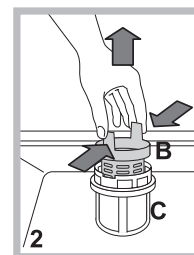
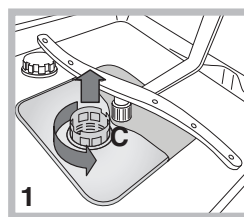
If the water hoses are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure it is clear and free of impurities before performing the necessary connections. If this precaution is not taken, the water inlet could become blocked and damage the dishwasher.

- ⚠ Clean the water inlet filter at the tap outlet regularly.
- Turn off the water tap.
- Unscrew the end of the water inlet hose, remove the filter and clean it carefully under running water.
- Re-place the filter and screw the water hose back into position.

Cleaning the filters

The filter assembly consists of three filters which remove food residues from the washing water and then recirculate the water. They should be cleaned if you wish to achieve the best results in every wash.

- ⚠ Clean the filters regularly.
 - ⚠ The dishwasher should not be used without filters or if the filter is loose.
- After several washes, check the filter assembly and if necessary clean it thoroughly under running water, using a non-metallic brush and following the instructions below:
 1. Turn the cylindrical filter **C** in an anti-clockwise direction and pull it out (fig. 1).
 2. Remove the cup filter **B** by exerting a slight pressure on the side flaps (fig. 2);
 3. Slide out the stainless-steel plate filter **A**. (fig. 3).
 4. Inspect the trap and remove any food residues. **NEVER REMOVE** the wash-cycle pump protection (black detail) (fig. 4).



After cleaning the filters, re-place the filter assembly and fix it in position correctly; this is essential for maintaining the efficient operation of the dishwasher.

Leaving the machine unused for extended periods

- Disconnect the appliance from the electricity supply and shut off the water tap.
- Leave the door of the appliance ajar.
- When you return, run a wash cycle when the dishwasher is empty.

* Only available in selected models.

Troubleshooting

EN

Whenever the appliance fails to work, check for a solution from the following list before calling for Assistance.

Problem:	Possible causes / Solutions:
The dishwasher does not start or cannot be controlled	<ul style="list-style-type: none"> • Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, switch it back on after approximately one minute and reset the program. • The appliance has not been plugged in properly. • The dishwasher door has not been shut properly.
The door won't close	<ul style="list-style-type: none"> • The lock was released. Strongly push the door until a "clacking" noise is heard.
No water drains out from the dishwasher.	<ul style="list-style-type: none"> • The dishwasher cycle has not yet finished. • The water inlet hose is bent (see Installation). • The drain duct is blocked. • The filter is clogged up with food residues.
The dishwasher makes excessive noise.	<ul style="list-style-type: none"> • The dishes are rattling against each other or against the sprayer arms. • An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers (see Start-up and use).
The dishes and glasses are covered in a white film or limescale deposits.	<ul style="list-style-type: none"> • The level of the refined salt is low or the dosage setting is not suited to the hardness of the water (see Rinse aid and salt). • The lid on the salt dispenser is not closed properly. • The rinse aid has been used up or the dosage is too low.
The dishes and glasses are streaked or have a bluish tinge.	<ul style="list-style-type: none"> • The rinse aid dosage is too high.
The crockery has not been dried properly.	<ul style="list-style-type: none"> • A wash cycle without a drying program has been selected. • The rinse aid has been used up or the dosage is too low (see Rinse aid and salt). • The rinse aid dispenser setting is not suitable. • The crockery is made from non-stick material or plastic.
The dishes are not clean.	<ul style="list-style-type: none"> • The racks are overloaded (see Loading the racks). • The crockery has not been arranged well. • The sprayer arms cannot move freely. • The wash cycle is too gentle (see Wash cycles). • An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers (see Start-up and use). • The lid on the rinse aid compartment has not been shut correctly. • The filter is dirty or blocked (see Care and maintenance). • The refined salt level is low (see Rinse aid and salt).
The dishwasher does not take any water in - Tap shut-off alarm (the display shows A 6).	<ul style="list-style-type: none"> • There is no water in the mains supply. • The water inlet hose is bent (see Installation). • Turn on the tap and the appliance will start after a few minutes. • The appliance lock has been activated because no action was taken when the beeps* sounded. Switch off the appliance using the ON/OFF button, turn on the tap and switch the appliance back on after 20 seconds by pressing the same button. Re-program the appliance and restart the wash cycle.
Water inlet hose alarm / Water inlet filter blocked (the display shows A 7).	<ul style="list-style-type: none"> • Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button. Shut off the water tap to eliminate the risk of flooding and remove the plug from the electrical socket. Make sure the water inlet filter has not become blocked by impurities (see "Care and maintenance" chapter).

* Only available in selected models.

FR

Français, 15

LSFA+ 825

FR

Sommaire

Fiche de produit, 16

Précautions et conseils, 17

Sécurité générale

Mise au rebut

Economies et respect de l'environnement

Installation et Service, 18-19

Mise en place et mise à niveau

Raccordements eau et électricité

Conseils pour le premier lavage

Caractéristiques techniques

Service

Ecodesign Regulation

Description de l'appareil, 20

Vue d'ensemble

Tableau de bord

Charger les paniers, 21

Panier inférieur

Panier à couverts

Panier supérieur

Régler la hauteur du panier supérieur

Vaisselle n'allant pas au lave-vaisselle

Mise en marche et utilisation, 22

Mettre en marche le lave-vaisselle

Charger le produit de lavage

Programmes, 23

Tableau des programmes

Options de lavage, 24

Produit de rinçage et sel régénérant, 25

Charger le produit de rinçage

Charger le sel régénérant

Entretien et soin, 26

Coupure de l'arrivée d'eau et de courant

Nettoyer le lave-vaisselle

Eviter les mauvaises odeurs

Nettoyer les bras de lavage

Nettoyage du filtre d'entrée d'eau

Nettoyer les filtres

En cas d'absence pendant de longues périodes


Anomalies et remèdes, 27

Fiche de produit

FR

Fiche de produit	
Marque	HOTPOINT ARISTON
Modèle	LSFA+ 825
Capacité nominale dans un environnement standard (1)	10
Classe énergétique sur une échelle de A+++ (faible consommation) à D (consommation élevée)	A+
Consommation d'énergie par année en kWh (2)	237.0
Consommation d'énergie du cycle de lavage standard en kWh	0.81
Consommation d'énergie en mode "off" en W	1.3
Consommation d'énergie en mode "on" en W	3.0
Consommation d'eau par an en litres (3)	2800.0
Classe d'efficacité du séchage sur une échelle de G (efficacité minimum) à A (efficacité maximum)	A
Durée du programme pour un cycle de lavage standard en minutes	180'
Durée du mode "on" en minutes	10
Émissions acoustiques dans l'air, exprimées en dB(A) re 1 pW	49
Encastrable	NO
Remarque	
1) Les informations sur l'étiquette et sur la fiche se rapportent au cycle de lavage standard. Ce programme convient pour laver une vaisselle normalement sale, et il s'agit des programmes les plus efficaces en termes de consommation combinée d'eau et d'énergie. Le cycle de lavage standard correspond au cycle éco.	
2) Sur la base de 280 cycles de lavage standard avec une alimentation en eau froide et une consommation en modes à faible puissance. La consommation réelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.	
3) Sur la base de 280 cycles de lavage standard. La consommation réelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.	

Précautions et conseils

 Cet appareil a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces consignes sont fournies pour des raisons de sécurité, il faut les lire attentivement.

Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, s'assurer qu'il accompagne bien l'appareil.

Lire attentivement les instructions : elles fournissent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil.

Cet appareil est conçu pour un usage domestique ou autres applications similaires, telles que :

- lieux aménagés en espace cuisine pour le personnel de magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
- fermes ;
- utilisation par les clients d'hôtels, de motels ou autres locaux de type résidentiel ;
- chambres d'hôtes.

Sécurité générale

- Cet électroménager n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés par un adulte pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage de type non professionnel à l'intérieur d'une habitation.
- Cet appareil est destiné au lavage de vaisselle à usage domestique, il ne doit être utilisé que par des adultes et selon les instructions reportées dans cette notice.
- Ne pas installer l'appareil à l'extérieur, même dans un endroit protégé, car il est extrêmement dangereux de l'exposer à la pluie et aux orages.
- Ne pas toucher au lave-vaisselle pieds nus.
- Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Fermer le robinet de l'eau et débrancher la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tous travaux de nettoyage et d'entretien.
- En cas de panne, éviter à tout prix d'accéder aux mécanismes internes pour tenter une réparation.
- Ne pas s'appuyer à la porte ouverte ou s'y asseoir : l'appareil pourrait basculer.
- Ne pas garder la porte ouverte pour éviter de buter contre elle en risquant de se faire mal.
- Garder les produits de lavage et de rinçage hors de la portée des enfants.
- Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage : se conformer aux réglementations locales de manière à ce que les emballages puissent être recyclés.
- La directive européenne 2012/19/EU sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), prévoit que les électroménagers ne peuvent pas être traités comme des déchets solides urbains normaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est appliqué sur tous les produits pour rappeler qu'ils font l'objet d'une collecte sélective. Pour tout autre renseignement sur la collecte des électroménagers usés, prière de s'adresser au service public préposé ou au vendeur.

Economies et respect de l'environnement Faire des économies d'eau et d'électricité

- Ne faire fonctionner le lave-vaisselle que quand il est rempli au maximum de sa capacité. Dans l'attente de remplir l'appareil, lancer le cycle de Trempage pour éviter la formation de mauvaises odeurs (*voir Programmes*).
- Sélectionner un programme adapté au type de vaisselle et à son degré de salissure, consulter pour cela le Tableau des programmes :
 - pour de la vaisselle normalement sale, choisir le programme Eco (économique), il limite la quantité d'eau et d'électricité utilisée.
 - pour une quantité réduite de vaisselle, choisir l'option Demi-charge* (*voir Mise en marche et utilisation*).
- Si le contrat de fourniture d'électricité prévoit des tranches horaires à prix réduit, effectuer les lavages pendant ces heures creuses. L'option Départ différé* (*voir Mise en marche et utilisation*) peut vous aider à organiser vos lavages dans ce sens.

SéProduits de lavage sans phosphates, sans chlore et aux enzymes

- Il est vivement conseillé d'utiliser des produits de lavage sans phosphates et sans chlore, plus indiqués pour la protection de l'environnement.
- Les enzymes développent une action particulièrement efficace à des températures avoisinant 50°C, les produits de lavage aux enzymes permettent donc de sélectionner des lavages à de basses températures et d'obtenir les mêmes résultats qu'à une température de 65°C.
- Pour bien doser le produit de lavage, il faut tenir compte des indications du fabricant, de la dureté de l'eau, de la quantité de vaisselle et de son degré de salissure pour éviter tout gaspillage. Bien que biodégradables, les produits de lavage contiennent des éléments qui altèrent l'équilibre de la nature.

Installation et Service

FR

⚠ En cas de déménagement, transporter l'appareil verticalement; si besoin est, l'incliner sur le dos.

Mise en place et mise à niveau

1. Déballer l'appareil et s'assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est abîmé, ne pas le raccorder et contacter le revendeur.

2. Installer le lave-vaisselle de manière à ce que les côtés et la paroi arrière touchent aux meubles adjacents ou au mur. L'appareil peut être encastré sous un plan de travail continu* (voir feuille de montage).

3. Installer le lave-vaisselle sur un sol plat et rigide. Compenser les irrégularités en vissant ou en dévissant les pieds avant jusqu'à ce que l'horizontalité de l'appareil soit parfaite. Une bonne horizontalité garantit la stabilité de l'appareil et supprime tout risque de vibrations, bruits et déplacements.

4*. Pour régler la hauteur du pied arrière, agir sur la douille rouge à six pans située dans la partie avant du lave-vaisselle, en bas et au milieu, à l'aide d'une clé mâle à six pans, ouverture 8 mm. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la hauteur et dans le sens inverse pour la diminuer. (voir feuille d'instructions jointe à la documentation)

Raccordements eau et électricité

⚠ L'adaptation des installations électriques et les travaux de plomberie de l'installation doivent être effectués par du personnel qualifié.

⚠ Le lave-vaisselle ne doit pas écraser les tuyaux ou le câble d'alimentation électrique.

⚠ Utiliser des tuyaux neufs pour effectuer le raccordement de l'appareil au réseau de distribution de l'eau. Ne pas réutiliser les anciens tuyaux.

Les tuyaux d'amenée et d'évacuation de l'eau et le câble d'alimentation électrique peuvent être orientés vers la droite ou vers la gauche pour simplifier l'installation.

Raccord du tuyau d'amenée de l'eau

- A une prise d'eau froide : bien visser le tuyau d'amenée à un robinet à embout fileté 3/4 gaz ; avant de visser, faire couler l'eau jusqu'à ce qu'elle devienne limpide et dépourvue d'impuretés qui pourraient engorger l'appareil.
- A une prise d'eau chaude : en cas d'installation de chauffage centralisé (radiateurs), le lave-vaisselle peut être alimenté avec de l'eau chaude de réseau ne dépassant pas 60°C.

Visser le tuyau au robinet en procédant comme pour la prise d'eau froide.

⚠ Si la longueur du tuyau d'amenée ne suffit pas, s'adresser à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé (voir Assistance).

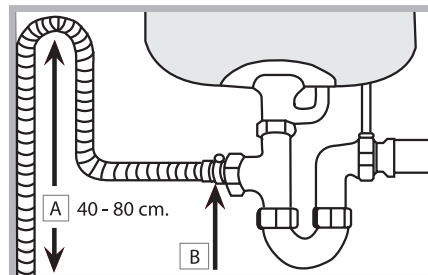
⚠ La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs reportées dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre).

Attention à ce que le tuyau ne soit pas plié ou écrasé.

Raccordement du tuyau d'évacuation de l'eau

Raccorder le tuyau d'évacuation, sans le plier, à une conduite d'évacuation ayant au moins 4 cm de diamètre.

Le tuyau d'évacuation doit être placé entre 40 et 80 cm au-dessus du sol ou du plan d'appui du lave-vaisselle (A).



Avant de raccorder le tuyau d'évacuation de l'eau au siphon de l'évier, retirer le bouchon en plastique (B).

Sécurité anti-fuite

Pour éviter tout risque d'inondation, le lave-vaisselle :

- est équipé d'un dispositif qui coupe l'arrivée de l'eau en cas d'anomalie ou de fuite à l'intérieur de l'appareil.

Quelques modèles sont équipés d'un dispositif de sécurité supplémentaire **New Acqua Stop***, qui garantit contre tout risque d'inondation même en cas de rupture du tuyau d'amenée de l'eau.



ATTENTION : TENSION DANGEREUSE !

Il ne faut en aucun cas couper le tuyau d'amenée de l'eau car il contient des parties sous tension.

Raccordement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, s'assurer que :

- la prise est bien reliée à la terre et est conforme aux réglementations en vigueur ;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de la machine reportée sur la plaquette signalétique fixée à la contre-porte (voir chapitre Description du lave-vaisselle) ;
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant sur la plaque signalétique de la contre-porte ;
- la prise est bien compatible avec la fiche de l'appareil. Autrement, faire remplacer la fiche par un technicien agréé (voir Assistance) ; n'utiliser ni rallonges ni prises multiples.

⚠ Après installation de l'appareil, le câble d'alimentation électrique et la prise de courant doivent être facilement accessibles.

⚠ Le câble ne doit être ni plié ni trop écrasé.

⚠ Afin d'éviter tout danger, faire changer le cordon d'alimentation abîmé, par le fabricant ou par son service après-vente. (Voir Assistance)

* Présent uniquement sur certains modèles.


Ruban anti-condensation*

Après avoir encastré le lave-vaisselle, ouvrir la porte et coller le ruban adhésif transparent sous le plan en bois pour le protéger contre la formation de condensation.

Conseils pour le premier lavage

Après l'installation, enlever les chevilles placées sur les paniers et les élastiques de blocage sur le panier supérieur (*le cas échéant*).

Juste avant le premier lavage, remplir complètement d'eau le réservoir à sel et ajouter environ 1 kg de sel (voir Produit de rinçage et sel régénérant) : il est tout à fait normal que de l'eau déborde. Sélectionner le degré de dureté de l'eau (voir Produit de rinçage et sel régénérant). - Après remplissage du réservoir à sel, le voyant SEL* s'éteint.

 Le manque de remplissage du réservoir à sel, peut endommager l'adoucisseur d'eau et l'élément chauffant.

Service

Avant d'appeler le service d'assistance technique:

- Vérifier s'il est possible de résoudre l'anomalie soi-même (*voir Anomalies et remèdes*).
- Faire repartir le programme pour s'assurer que l'inconvénient a été résolu.
- Si ce n'est pas le cas, contacter un Service d'Assistance Technique agréé.

 **Ne jamais faire appel à des techniciens non agréés.**

Communiquer:

- le type d'anomalie;
- le modèle de l'appareil (Mod.);
- le numéro de série (S/N).

Ces informations figurent sur la plaque signalétique apposée sur l'appareil (*voir Description de l'appareil*).

ECODESIGN REGULATION

Le cycle de lavage ECO c'est le programme standard auquel se réfèrent les données de l'étiquette-énergie. Ce cycle est prévu pour le lavage de la vaisselle normalement sale et est le programme le plus efficace en termes de consommation d'énergie et d'eau pour ce type de vaisselle. Pour consommer moins, utiliser le lave-vaisselle à pleine charge.

Consommations en stand-by: Consommation en left-on mode: 3 W - Consommation en off-mode: 1,3 W

Tableau des consommations pour les cycles principaux

	Conditions standard*			Conditions usager**		
	Consommation d'énergie (KWh/cycle)	Consommation d'eau (litre/cycle)	Durée (min/cycle)	Consommation d'énergie (KWh/cycle)	Consommation d'eau (litre/cycle)	Durée (min/cycle)
INTENSIF	1,30	14	150	1,15	14	140
NORMAL	1,05	14	115	0,95	13	110



* Les données du programme sont des valeurs de mesure de laboratoire obtenues selon la norme européenne EN 50242.

** Les données sont obtenues en effectuant des mesures dans les conditions d'utilisation et de charge de la vaisselle de l'utilisateur.

Cet électroménager dispose de signaux sonores/bips (*selon le modèle de lave-vaisselle*) qui signalent que la commande a été activée: allumage, fin de cycle etc..

Tous les symboles/voyants/led lumineux du bandeau de commande/afficheur peuvent avoir des couleurs différentes, flasher ou être en fixe. (*selon le modèle de lave-vaisselle*).

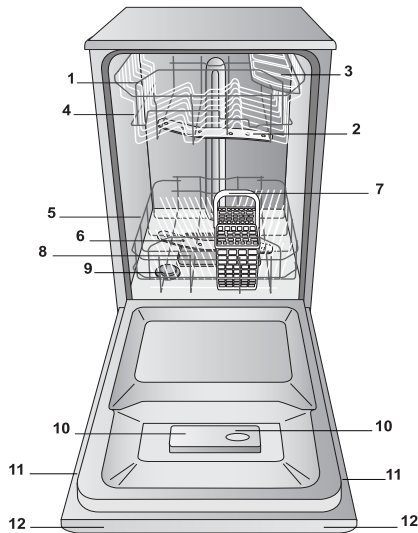
Affichage* (**Présent uniquement sur certains modèles*) d'informations utiles concernant le type de cycle sélectionné, la phase de lavage/séchage, le temps résiduel, la température etc.... etc...

Caractéristiques techniques	
Dimensions	largeur 45 cm hauteur 85 cm profondeur 60 cm
Capacité	10 couverts standard
Pression eau d'alimentation	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 psi – 145 psi
Tension d'alimentation	Voir étiquette des caractéristiques
Puissance totale absorbée	Voir étiquette des caractéristiques
Fusible	Voir étiquette des caractéristiques
 	Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes: - 2006/95/EC (Basse Tension) - 2004/108/EC (Compatibilité Electromagnétique) - 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) 97/17/EC (Etiquetage) - 2012/19/EC (DEEE)

Description de l'appareil

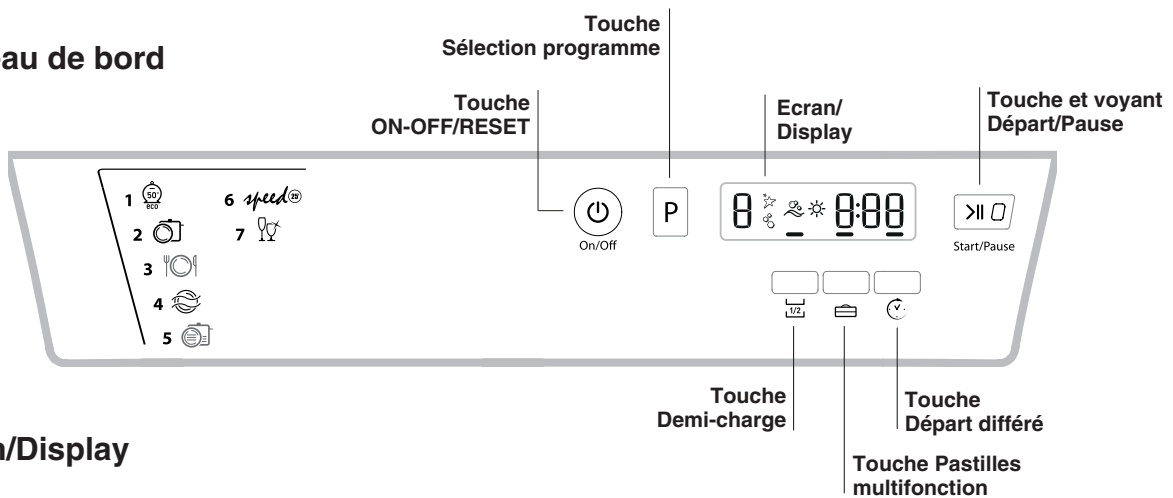
FR

Vue d'ensemble

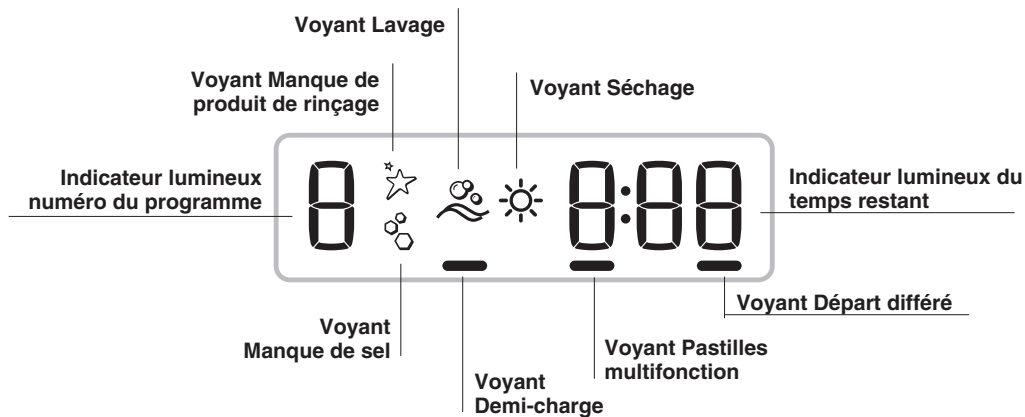


1. Panier supérieur
2. Bras de lavage supérieur
3. Clayettes rabattables
4. Réglage hauteur du panier
5. Panier inférieur
6. Bras de lavage inférieur
7. Panier à couverts
8. Filtre lavage
9. Réservoir à sel
10. Bacs produit de lavage et réservoir à produit de rinçage
11. Plaque signalétique
12. Tableau de bord***

Tableau de bord



Ecran/Display



*** Uniquement pour modèles tout intégrables.

* Présent uniquement sur certains modèles.

Le nombre et les types de programmes et des options, varient selon le modèle de lave-vaisselle.

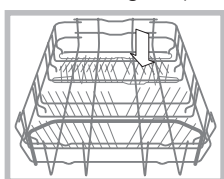
Charger les paniers

⚠ Avant de charger les paniers, débarrasser la vaisselle des déchets plus importants et vider les verres et les coupes. Ranger la vaisselle de manière à ce qu'elle ne bouge pas pour éviter tout risque de renversement. Après avoir chargé le lave-vaisselle, s'assurer que les bras de lavage tournent librement.

Panier du bas

Le panier du bas peut contenir des casseroles, des couvercles, des assiettes, des saladiers, des couverts etc. selon les *Exemples de chargement*.

Ranger de préférence sur les côtés du panier les plats de service et les grands couvercles sans toutefois bloquer la rotation du bras de lavage supérieur.

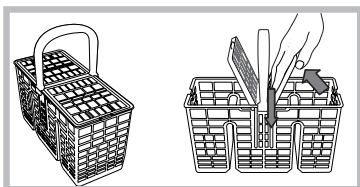


Certains modèles de lave-vaisselle sont pourvus de secteurs rabattables* qui peuvent être placés à la verticale pour ranger des assiettes ou à l'horizontale pour ranger des casseroles et des saladiers.

Panier à couverts

Le panier à couverts peut varier selon le modèle de lave-vaisselle.

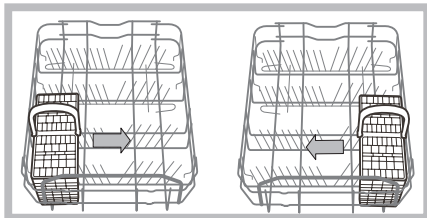
Le panier à couvert doit être placé à l'avant dans le panier du bas où il peut coulisser parmi les accessoires fixes, ou sur le panier du haut dans le cas d'un lavage à demi-charge (sur les appareils dotés de cette fonction).



- Il est équipé de rabats coulissants qui permettent de mieux ranger les couverts.

⚠ Ranger les couteaux et les ustensiles de cuisine pointus et coupants dans le panier à couverts, pointes tournées vers le bas, ou, à plat, sur les clayettes rabattables du panier supérieur.

Exemples de rangement de le panier à couverts



Panier du haut

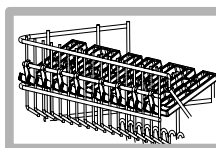
Y ranger la vaisselle fragile et légère: verres, tasses à thé et à café, soucoupes, saladiers bas, casseroles basses peu sales, en suivant les *Exemples de chargement*.

- Tasses et tasses à café, couteaux longs et pointus, couverts de service: les placer sur les étagères rabattables**.

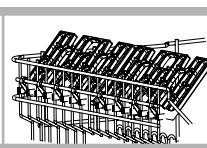
Etagères rabattables à inclinaison variable*

- L'inclinaison permet de gagner de la place dans le panier supérieur, de ranger des verres à pied de longueur différente et d'améliorer les performances de séchage.

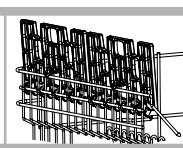
Inclinaison A



Inclinaison B



Inclinaison C



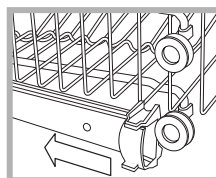
- Soulever l'étagère rabattable, la faire glisser légèrement et la placer selon l'inclinaison désirée.

Régler la hauteur du panier supérieur

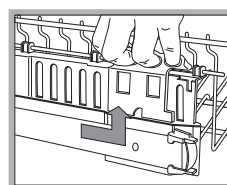
Pour optimiser le rangement de la vaisselle, possibilité de régler le panier supérieur en position haute ou basse.

⚠ Régler de préférence la hauteur du panier quand ce dernier est VIDE.

Ne jamais soulever ou abaisser le panier d'un seul côté.

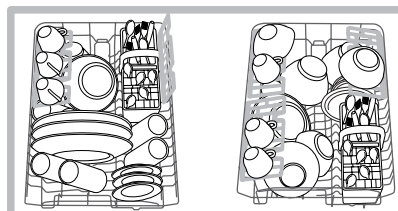


Ouvrir les butées des glissières du panier à droite et à gauche et sortir le panier. Positionner le panier en position haute ou basse, le faire glisser le long des glissières jusqu'à ce que les roues avant entrent elles aussi et refermer les butées (voir figure).

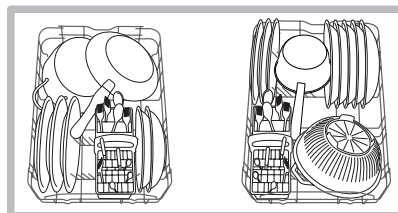


Si le panier est équipé de poignées **Espace double*** (voir figure), sortir le panier du haut en fin de course, saisir les poignées sur les côtés du panier et déplacer vers le haut ou vers le bas; laisser retomber le panier sans le lâcher.

Exemples de chargement du panier supérieur



Exemples de chargement du panier inférieur



Vaisselle n'allant pas au lave-vaisselle

- Objets en bois, avec des manches en bois ou en corne ou ayant des parties collées.
- Objets en aluminium, cuivre, laiton ou étain.
- Vaisselle en plastique thermorésistant.
- Porcelaines anciennes ou peintes à la main.
- Argenterie ancienne. Les pièces d'argenterie non ancienne peuvent par contre être lavées avec un programme délicat après s'être assuré qu'elles ne touchent pas à d'autres métaux.

⚠ Nous conseillons d'utiliser de la vaisselle lavable au lave-vaisselle.

* Présent uniquement sur certains modèles.

** Leur nombre et leur position varient.

Mise en marche et utilisation

FR

Mettre en marche le lave-vaisselle

1. Ouvrir l'arrivée d'eau.
2. Appuyer sur la touche ON-OFF: tous les voyants du bandeau de commande s'allument pendant quelques secondes.
3. Ouvrir la porte et doser le produit de lavage (*voir plus bas*).
4. Charger les paniers (*voir Charger les paniers*) et fermer la porte.
5. Pour sélectionner le programme selon le type de vaisselle et son degré de saleté (*voir tableau des programmes*), appuyer sur la touche P.
6. Sélectionner les options de lavage* (*voir ci-contre*).
7. Mettre en marche en appuyant sur la touche Départ/Pause (lumière fixe): un bip prolongé signale le démarrage du programme, le voyant du lavage s'allume, le numéro du programme ainsi que le temps de lavage restant s'affichent.
8. A la fin, deux bips courts et un bip prolongé annoncent la fin du programme, la touche Départ/Pause s'éteint et l'écran affiche **END**. Eteindre l'appareil par pression sur la touche ON-OFF, fermer le robinet de l'eau et débrancher la fiche de la prise de courant.
9. Attendre quelques minutes avant de sortir la vaisselle pour éviter de se brûler. Décharger les paniers en commençant par celui du bas.

⚠ - Pour réduire sa consommation d'énergie, la machine s'éteint automatiquement dans certaines conditions de non-utilisation.

Modifier un programme en cours

En cas d'erreur de sélection d'un programme, il est possible de le modifier, à condition qu'il vienne tout juste de démarrer: pour changer un cycle de lavage en cours, éteindre puis rallumer l'appareil par une pression prolongée sur la touche ON/OFF, sélectionner ensuite le nouveau programme et les options désirées.

Introduire de la vaisselle en cours de lavage

Appuyer sur la touche Départ/Pause, (la touche se met à flasher), ouvrir la porte en faisant attention à la vapeur chaude qui s'échappe et introduire la vaisselle. Appuyer sur la touche Départ/Pause (lumière fixe): le cycle redémarre.

⚠ Appuyer sur la touche Départ/Pause pour mettre l'appareil en pause, le programme et le départ différé éventuellement sélectionné sont stoppés. Pendant cette phase, aucun changement de programme n'est possible.

Interruptions accidentelles

En cas d'ouverture de la porte en cours de lavage ou de coupure de courant, le programme s'arrête. Il redémarre du point où il a été interrompu dès que le courant revient ou que la porte est refermée.

Charger le produit de lavage

Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage du produit de lavage. Un excès de produit de lavage ne lave pas mieux et pollue l'environnement.

⚠ N'utiliser que du produit de lavage spécial lave-vaisselle.

⚠ NE PAS UTILISER de produits pour laver la vaisselle à la main.

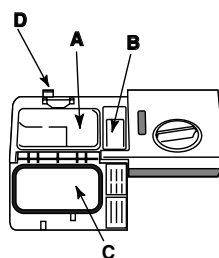
⚠ Une utilisation excessive de produit de lavage peut laisser des résidus de mousse en fin de cycle.

⚠ L'utilisation de pastilles n'est conseillée que pour les modèles qui prévoient l'option PASTILLES MULTIFONCTION.

⚠ Pour obtenir des performances de lavage et de séchage optimales, utiliser des produits de lavage en poudre, du liquide de rinçage et du sel.

bac A: Produit de lavage

bac B: Produit de pré-lavage



1. Appuyer sur la touche D pour ouvrir le couvercle C.

2. Pour doser le produit de lavage se reporter au *Tableau des programmes*:

- en poudre: bacs A et B.
- pastilles: si le programme en prévoit 1, placer cette dernière dans le bac A et fermer le couvercle; s'il en prévoit 2, mettre

la deuxième dans le fond de la cuve.

3. Eliminer les résidus de produit de lavage sur les bords du bac et fermer le couvercle jusqu'au déclic.








* Présent uniquement sur certains modèles.

Programmes

FR

 En cas de vaisselle peu sale ou précédemment rincée à l'eau, réduire considérablement la quantité de produit de lavage.

 Le nombre et les types de programmes et des options, varient selon le modèle de lave-vaisselle.

Indications sur le choix des programmes	Programme	Produit de lavage (A) = bac A (B) = bac B			Programmes prévoyant le séchage	Options	Durée du programme (tolérance ±10% Hrs. Min)
		Poudre	Liquide	Pastilles			
Lavage écologique à faible consommation d'électricité pour vaisselle et casseroles.	 1. Eco*	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Oui	Départ différé - Demi-charge - Tabs	3:00'
Vaisselle et casseroles normalement sales. Programme standard quotidien.	 2. Normal	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Oui	Départ différé - Demi-charge - Tabs	1:50'
Vaisselle du jour en quantité réduite. (4 couverts + 1 casserole + 1 poêle).	 3. Quotidien	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Non	Départ différé - Demi-charge - Tabs	1:00'
Lavage préalable dans l'attente de compléter le chargement au repas suivant	 4. Trempage	Non	Non	Non	Non	Départ différé - Demi-charge	0:08'
Vaisselle et casseroles très sales (déconseillé pour la vaisselle fragile)	 5. Intensif	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Oui	Départ différé - Demi-charge - Tabs	2:25'
Cycle économique et rapide pour vaisselle peu sale, tout de suite après l'usage. (2 assiettes +2 verres +4 couverts +1 casserole + 1 petite poêle)	 6. Rapide	21 g (A)	21 ml (A)	1 (A)	Non	Départ différé - Tabs	0:25'
Cycle économique et rapide pour vaisselle fragile ne supportant pas les hautes températures, tout de suite après l'usage. (verres à pied panier supérieur + assiettes fragiles dan le panier inférieur).	 7. Verres	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Oui	Départ différé - Demi-charge - Tabs	1:35'

Remarques:

* Le programme Eco est conforme à la norme EN-50242. Il a une durée de lavage plus longue que les autres programmes mais c'est aussi celui qui consomme le moins d'énergie et qui respecte le plus l'environnement.

Note pour les laboratoires d'essai: pour toutes informations détaillées sur les conditions d'essai comparatif EN, s'adresser à: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Options de lavage

FR

Remarque :

pour obtenir des performances optimales avec les programmes «Daily et Speed/Rapide» il est conseillé de respecter le nombre de couverts indiqué.

Pour consommer moins, utiliser le lave-vaisselle pleine charge.

Note pour les laboratoires d'essai : pour toutes informations sur les conditions d'essai comparatif EN, s'adresser à : assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Options de lavage

La sélection, la modification ou l'annulation des OPTIONS n'est possible qu'après avoir choisi le programme de lavage et avant d'appuyer sur la touche Départ/Pause.

Seules les options compatibles avec le programme choisi peuvent être sélectionnées. Si une option n'est pas compatible avec le programme sélectionné, (*voir tableau programmes*) la led correspondante clignote rapidement 3 fois.

En cas de sélection d'une option incompatible avec une option ou un programme de lavage précédemment sélectionné, celle-ci clignote 3 fois de suite puis s'éteint, tandis que la dernière sélection effectuée reste allumée.

Pour désactiver une option sélectionnée par erreur, appuyer à nouveau sur la touche correspondante.



Départ différé

Possibilité de différer le départ du programme de **1 à 24 heures**:

1. après avoir sélectionné le programme de lavage et toute autre option possible, appuyer sur la touche DÉPART DIFFÉRÉ : le voyant correspondant s'allume. Sélectionner à l'aide de la même touche à quel moment on veut faire démarrer le cycle de lavage (de 1 à 24 heures).
2. Confirmer son choix à l'aide de la touche Marche/Pause pour faire partir le compte à rebours, le délai d'attente sélectionné est affiché et la touche Marche/Pause arrête de flasher (lumière en fixe).
3. A l'expiration du délai d'attente, un bip prolongé retentit, le voyant du DÉPART DIFFÉRÉ s'éteint et le programme démarre.

Pour désactiver un DÉPART DIFFÉRÉ, appuyer sur la touche DÉPART DIFFÉRÉ jusqu'à affichage de **OFF**.

⚠ Aucune sélection de Départ différé n'est plus possible en cours de cycle.



Demi-charge

Le programme demi-charge permet de laver une petite vaisselle et de faire des économies d'eau, d'électricité et de produit de lavage. Sélectionner le programme, appuyer sur la touche DEMI-CHARGE: le voyant s'allume.

⚠ Penser à réduire de moitié la quantité de produit de lavage.

⚠ Utiliser de préférence un produit de lavage en poudre.



Pastilles Multifonction (Tabs)

Cette option permet d'optimiser le résultat de lavage et de séchage.

En cas d'utilisation de pastilles multifonction, appuyer sur la touche PASTILLES MULTIFONCTION. Le voyant correspondant s'allume. **L'option "Pastilles Multifonction" prolonge la durée du programme.**

⚠ L'option pastilles multifonction reste mémorisée lors des allumages suivants de l'appareil à moins qu'elle n'ait été désactivée.

⚠ Cette option est déconseillée pour les programmes qui ne prévoient pas l'utilisation de pastilles multifonction.

⚠ L'utilisation de pastilles n'est conseillée que pour les modèles qui prévoient l'option PASTILLES MULTIFONCTION.

* Présent uniquement sur certains modèles.

Produit de rinçage et sel régénérant

⚠ N'utiliser que des produits de lavage spéciaux lave-vaisselle.

Ne pas utiliser de sel alimentaire ou industriel ni de produits pour lavage de la vaisselle à la main.

Se conformer aux instructions reportées sur l'emballage.

⚠ En cas d'utilisation d'un produit multifonction, pas besoin d'ajouter de produit de rinçage mais nous conseillons par contre d'ajouter du sel, surtout en cas d'eau dure ou très dure. Se conformer aux instructions reportées sur l'emballage.

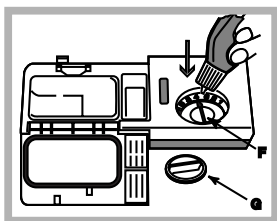
⚠ S'il n'y a pas de rajout de sel ni de produit de rinçage, il est normal que les voyants SEL* et produit DE RINÇAGE* restent allumés.

Charger le produit de rinçage

Le produit de rinçage aide au séchage de la vaisselle car il fait glisser l'eau de la surface et évite ainsi la formation de traces ou de taches.

Il faut remplir le réservoir à produit de rinçage:

- quand le voyant PRODUIT DE RINÇAGE* du bandeau / display s'allume;



1. Ouvrir le réservoir en tournant le couvercle (G) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

2. Verser le produit de rinçage sans le faire déborder. Si cela se produit, nettoyer aussitôt avec un chiffon sec.

3. Revisser le couvercle.

Ne JAMAIS verser le liquide de rinçage directement à l'intérieur de la cuve.

Régler la dose de produit de rinçage

Si le résultat du séchage n'est pas satisfaisant, le dosage du produit de rinçage peut être réglé. A l'aide d'un tournevis agir sur le dispositif de réglage (F) et l'amener sur une des 6 positions au choix (il est réglé en usine sur 4):

- si la vaisselle présente des traces, l'amener sur des chiffres plus bas (1-3).
- s'il y a des gouttes d'eau ou des taches de calcaire, le régler sur des chiffres plus élevés (4-6).

Réglage dureté de l'eau

Chaque lave-vaisselle est équipé d'un adoucisseur d'eau qui, grâce à du sel régénérant spécial lave-vaisselle, fournit de l'eau de lavage sans calcaire.

Ce lave-vaisselle permet d'opérer un réglage pour réduire la pollution et optimiser les performances de lavage selon la dureté de l'eau. Se renseigner auprès de l'organisme distributeur de l'eau.

- Appuyer sur la touche **ON/OFF** pour allumer l'appareil.
- Appuyer quelques secondes de suite sur la touche **P**; deux bips courts retentissent, l'écran affiche **H2O** et le numéro correspondant au degré de dureté sélectionné se met à clignoter (l'adoucisseur d'eau est réglé en usine sur le n° **3**). Appuyer plusieurs fois de suite sur la touche **P** jusqu'à ce que le degré

de dureté voulu soit atteint (1-2-3-4-5* Voir tableau dureté de l'eau) jusqu'à 5 niveaux maximum.

Pour quitter cette fonction, attendre quelques secondes ou appuyer sur une touche des options* ou éteindre l'appareil à l'aide de la touche ON/OFF.

En cas d'utilisation de pastilles de lavage multifonction, remplir tout de même le réservoir à sel.

Tableau de dureté de l'eau				Autonomie moyenne** réservoir à sel
niveau	°dH	°fH	mmol/l	mois
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 mois
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 mois
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 mois
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 mois
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 semaines

De 0°f à 10°f nous vous conseillons de ne pas utiliser de sel.
* la sélection 5 peut prolonger la durée.
** avec 1 cycle de lavage par jour.

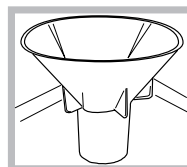
(°dH = dureté en degrés allemands - °fH = dureté en degrés français - mmol/l = millimol/litre)

Charger le sel régénérant

Pour obtenir de bons résultats de lavage, s'assurer que le réservoir à sel n'est jamais vide. Le sel régénérant élimine le calcaire présent dans l'eau et évite ainsi qu'il ne se dépose sur la vaisselle.

Le réservoir à sel qui se trouve dans la partie inférieure du lave-vaisselle (voir Description) doit être rempli:

- quand le flotteur vert* n'est plus visible à travers le couvercle du sel;
- quand le voyant SEL* du bandeau/display s'allume;



1. Sortir le panier inférieur et dévisser le couvercle du réservoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

2. Lors de la première mise en service : remplir le réservoir d'eau à ras bord.

3. Utiliser l'entonnoir* (voir figure) pour remplir le réservoir de sel à ras bord (1

kg environ). Il est tout à fait normal qu'il y ait un peu d'eau qui déborde.

4. Enlever l'entonnoir*, éliminer les résidus de sel sur le filetage. Avant de revisser le couvercle, il faut le rincer à l'eau courante en le plaçant tête en bas et en faisant couler l'eau à travers les quatre fentes en étoile situées dans la partie inférieure du couvercle. (Bouchon réservoir à sel avec flotteur vert*)

Nous conseillons d'effectuer cette opération à chaque chargement de sel.

Fermer soigneusement le couvercle pour éviter que du produit de lavage pénètre à l'intérieur du réservoir pendant le lavage (cela pourrait endommager irrémédiablement l'adoucisseur).

⚠ En cas de rajout de sel, effectuer cette opération juste avant un cycle de lavage pour éliminer aussitôt la solution saline qui a débordé.

* Présent uniquement sur certains modèles.

Entretien et soin

FR

Coupure de l'arrivée d'eau et de courant

- Fermer le robinet de l'eau après chaque lavage pour éviter tout risque de fuites.
- Débrancher la fiche de la prise de courant lors du nettoyage de l'appareil et pendant tous travaux d'entretien.

Nettoyer le lave-vaisselle

- Pour nettoyer l'extérieur et le bandeau de commande, utiliser un chiffon humide non abrasif. N'utiliser ni solvants ni abrasifs.
- Pour nettoyer la cuve intérieure et enlever toute tache, utiliser un chiffon imbibé d'eau additionnée d'un peu de vinaigre.

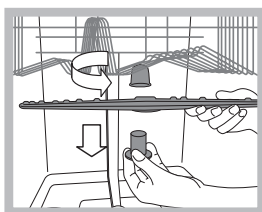
Éviter les mauvaises odeurs

- Laisser toujours la porte entrouverte pour éviter toute stagnation d'humidité.
- Nettoyer régulièrement les joints d'étanchéité de la porte et des bacs à produits de lavage avec une éponge humide. On évitera ainsi les incrustations de déchets d'aliment qui sont les principaux responsables de la formation de mauvaises odeurs.

Nettoyer les bras de lavage

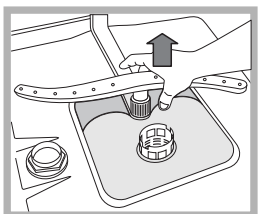
Il peut arriver que des déchets restent collés aux bras de lavage et bouchent les orifices de sortie de l'eau : mieux vaut les contrôler de temps en temps et les nettoyer avec une petite brosse non métallique.

Les deux bras de lavage sont tous deux démontables.



Pour démonter le bras supérieur, il faut dévisser la bague de fixation en plastique (tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).

Il faut remonter le bras gicleur supérieur, orifices orientés vers le haut.



Pour démonter le bras de lavage inférieur, tirer vers le haut.

Nettoyage du filtre d'entrée d'eau*

Si les tuyaux de l'eau sont neufs ou s'ils sont restés longtemps inutilisés, avant d'effectuer le raccordement, faire couler l'eau jusqu'à ce qu'elle devienne limpide et dépourvue d'impuretés. Faute de quoi, un engorgement pourrait se produire au point d'arrivée de l'eau et endommager le lave-vaisselle.

* Présent uniquement sur certains modèles.

⚠ Nettoyer, périodiquement le filtre d'entrée de l'eau situé à la sortie du robinet.

- Fermer le robinet de l'eau.
- Dévisser l'extrémité du tuyau d'arrivée de l'eau, retirer le filtre et le laver soigneusement à l'eau courante.
- Remettre le filtre en place et visser le tuyau.

Nettoyer les filtres

Les trois filtres qui composent le groupe filtrant débarrassent l'eau de lavage des résidus d'aliments avant de la remettre en circulation : pour obtenir de bons résultats de lavage, il faut les nettoyer.

⚠ Nettoyer les filtres régulièrement.

⚠ Ne pas utiliser le lave-vaisselle sans filtres ou avec filtre mal fixé.

• Après quelques lavages, contrôler le groupe filtrant et, si nécessaire, le laver soigneusement à l'eau courante avec une petite brosse non métallique en procédant comme suit :

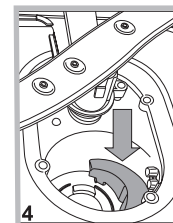
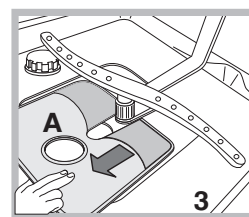
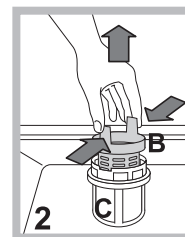
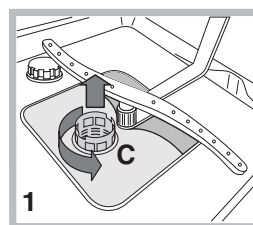
1. tourner le filtre cylindrique C dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir de son emplacement (fig. 1).

2. Exercer une légère pression sur les ailettes latérales du gobelet filtre B pour le faire sortir (Fig. 2);

3. Dégager le filtre inox A. (fig. 3).

4. Examiner la cavité et éliminer tout résidu de nourriture.

NE JAMAIS RETIRER la protection de la pompe de lavage (*pièce noire*) (fig.4).



Après avoir nettoyé les filtres, remettre soigneusement le groupe filtrant à sa place, cette opération est fondamentale pour un bon fonctionnement du lave-vaisselle.

En cas d'absence pendant de longues périodes

- Débrancher les raccordements électriques et fermer le robinet de l'eau.
- Laisser la porte entrouverte.
- Au retour, effectuer un lavage à vide.

Anomalies et remèdes

Si l'appareil présente des anomalies de fonctionnement, procéder aux contrôles suivants avant de prendre contact avec le service d'assistance technique.

Anomalies:	Causes / Solutions possibles:
Le lave-vaisselle ne démarre pas ou n'obéit pas aux commandes	<ul style="list-style-type: none"> Eteindre l'appareil à l'aide de la touche ON-OFF, rallumer au bout d'une minute environ et présélectionner le programme. La fiche n'est pas bien branchée dans la prise de courant. La porte du lave-vaisselle n'est pas bien fermée.
La porte ne ferme pas	<ul style="list-style-type: none"> La serrure est enclenchée ; pousser énergiquement sur la porte jusqu'au "clic".
Le lave-vaisselle ne vidange pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le programme n'est pas encore terminé. Le tuyau d'évacuation de l'eau est plié (voir Installation). L'évacuation de l'évier est bouchée. Le filtre est bouché par des déchets de nourriture.
Le lave-vaisselle est bruyant.	<ul style="list-style-type: none"> La vaisselle s'entrechoque ou butte contre les bras de lavage. Excédent de mousse : le produit de lavage n'est pas bien dosé ou n'est pas approprié (voir Mise en marche et utilisation). (voir Mise en marche et utilisation).
La vaisselle et les verres présentent des dépôts de calcaire ou une couche blanchâtre.	<ul style="list-style-type: none"> Il manque du sel régénérant ou son réglage n'est pas adapté à la dureté de l'eau (voir Produit de rinçage et sel). Le couvercle du réservoir à sel n'est pas bien fermé. Il n'y a plus de produit de rinçage ou son dosage est insuffisant.
La vaisselle et les verres présentent des traces blanches ou des reflets bleuâtres.	<ul style="list-style-type: none"> Le dosage du produit de rinçage est excessif.
La vaisselle n'est pas sèche.	<ul style="list-style-type: none"> Un programme sans séchage a été sélectionné. Il n'y a plus de produit de rinçage ou son dosage est insuffisant (voir Produit de rinçage et sel). Le réglage du produit de rinçage n'est pas approprié. La vaisselle est en matériau antiadhésif ou en plastique.
La vaisselle n'est pas propre.	<ul style="list-style-type: none"> Les paniers sont trop chargés (voir Charger les paniers). La vaisselle n'est pas bien rangée. Les bras de lavage ne tournent pas librement. Le programme de lavage n'est pas assez puissant (voir Programmes). Excédent de mousse : le produit de lavage n'est pas bien dosé ou n'est pas approprié (voir Mise en marche et utilisation). (voir Mise en marche et utilisation). Le couvercle du réservoir à produit de rinçage n'est pas bien fermé. Le filtre est sale ou bouché (voir Entretien et soin). Il manque du sel régénérant (voir Produit de rinçage et sel).
Il n'y a pas d'arrivée d'eau - Alarme robinet fermé. (des bips courts retentissent*) (l'écran affiche le numéro A 6).	<ul style="list-style-type: none"> Il y a une coupure d'eau. Le tuyau d'arrivée de l'eau est plié (voir Installation). Ouvrir le robinet, l'appareil se met en marche au bout de quelques minutes. L'appareil s'est bloqué car vous n'avez pas donné suite aux bips d'avertissement. Eteindre l'appareil à l'aide de la touche ON/OFF, ouvrir le robinet et au bout de 20 secondes rallumer en appuyant à nouveau sur la même touche. Reprogrammer l'appareil et le remettre en marche.
Alarme sur le tuyau d'arrivée de l'eau/Filtre arrivée eau bouché. (l'écran affiche le numéro A 7)	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer sur la touche ON/OFF pour éteindre l'appareil. Fermer le robinet de l'eau pour éviter tout risque d'inondation, débrancher la fiche de la prise de courant. S'assurer que le filtre d'arrivée de l'eau n'est pas bouché par des impuretés. (voir chapitre "Entretien et Soins")

* Présent uniquement sur certains modèles.

PT

Português, 29

LSFA+ 825

PT

Resumo

Ficha de produto, 30

Precauções e conselhos, 31

Segurança geral

Eliminação

Economizar e respeitar o ambiente

Instalação e Assistência, 32-33

Posicionamento e nivelamento

Ligações hidráulicas e eléctricas

Dados técnicos

Advertências para a primeira lavagem

Assistência

Ecodesign Regulation

Descrição do aparelho, 34

Visão de conjunto

Painel de comandos

Carregar os cestos, 35

Cesto inferior

Terceiro cesto

Cesto superior

Regulação do cesto superior

Início e utilização, 36

Ligar a máquina de lavar louça

Carregar o detergente

Programas, 37

Tabela dos programas

Opções, 38

Abrilhantador e sal regenerante, 39

Carregar o abrilhantador

Carregar o sal regenerante

Manutenção e cuidados, 40

Excluir a água e a corrente eléctrica

Limpar a máquina de lavar louça

Evitar cheiros desagradáveis

Limpar os braços aspersores

Limpeza do filtro de entrada da água

Limpar os filtros

Longos períodos de ausência

Anomalias e soluções, 41


Ficha de produto

PT

Ficha de produto	
Marca	HOTPOINT ARISTON
Modelo	LSFA+ 825
Capacidade nominal, em serviços de louça-padrão (1)	10
Classe de eficiência energética numa escala de A+++ (baixos consumos) a D (altos consumos)	A+
Consumo de energia anual em kWh (2)	237.0
Consumo de energia do ciclo de lavagem normal em kWh	0.81
Consumo, em termos de potência, em estado de desactivação em (W)	1.3
Consumo, em termos de potência, em estado inactivo em (W)	3.0
Consumo de água anual em litros (3)	2800.0
Classe de eficácia de secagem numa escala da G (eficácia mínima) a A (eficácia máxima)	A
Duração do programa para o ciclo de lavagem normal, em minutos 5)	180'
Duração do estado inactivo expressa em minutos 6)	10
Emissão de ruído aéreo expressa em dB(A) re 1 pW7)	49
Produto de encastre	Não
Observações:	
1) A informação constante na etiqueta e na tabela de características fazem referência ao programa normal de lavagem, este programa é adequado a lavar louça com um grau de sujidade normal e é o programa mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e água.	
2) Baseado em 280 ciclos de lavagem normal com enchimento a água fria e no consumo dos modos de baixo consumo de energia. O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho.	
3) Baseado em 280 ciclos de lavagem normal. O valor real do consumo de água dependerá do modo de utilização do aparelho.	

Precauções e conselhos

PT

 O aparelho foi projectado e construído conforme as normas internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser lidas com atenção.

É importante conservar este manual para poder consultá-lo em qualquer momento. Em caso de venda, cessão ou mudança, certifique-se que o mesmo fique junto ao aparelho.

Ler atentamente as instruções: nelas estão presentes informações importantes sobre a instalação, o uso e a segurança.

Este aparelho foi projectado para o uso doméstico ou para aplicações simples, como por exemplo:

- áreas dedicadas à cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- casas de férias;
- uso por parte de clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- bed and breakfast.

Segurança geral

- Este electrodoméstico não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes seja fornecida supervisão ou instruções relativas ao uso por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- É necessária a supervisão de um adulto para evitar que as crianças brinquem com o electrodoméstico.
- O aparelho foi concebido para um uso de tipo não profissional dentro do ambiente doméstico.
- O aparelho deve ser utilizado para a lavagem de louças de utilização doméstica, exclusivamente por pessoas adultas e conforme as instruções escritas neste manual.
- Esta máquina de lavar louça não pode ser instalada ao ar livre, nem mesmo num lugar protegido por um telhado: é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e aos temporais.
- Não toque na máquina com os pés descalços.
- Não retire a ficha da tomada de corrente puxando o cabo, mas segure a ficha.
- É necessário fechar a torneira da água e tirar a ficha da tomada da corrente eléctrica antes de efectuar operações de limpeza e manutenção.
- Em caso de avarias, jamais aceda aos mecanismos internos para tentar reparar sozinho.
- Não se apoie nem se sente sobre a porta aberta: o aparelho pode voltar-se.
- A porta não pode ficar aberta para evitar o perigo de tropeçar.
- Mantenha o detergente e o abrillantador fora do alcance das crianças.
- As embalagens não são brinquedos para crianças.

Eliminação

- Eliminação do material de embalagem: respeite a normas locais, assim as embalagens poderão ser reaproveitadas.
- A directiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) prevê que os electrodomésticos não sejam eliminados no normal fluxo dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos em fim de vida devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos à saúde e ao meio ambiente. O símbolo do cesto do lixo cancelado está indicado em todos os produtos para lembrar o dever de colecta selectiva. Para mais informações sobre a correcta eliminação dos electrodomésticos, os proprietários poderão contactar o serviço de colecta público ou os revendedores.

Economizar e respeitar o ambiente

Economizar água e energia

Use a máquina de lavar louça somente com carga plena. Enquanto espera que a máquina fique cheia, previna os maus cheiros com o ciclo de Molho (*veja Programas*).

Selecione um programa adequado ao tipo de louças e ao grau de sujidade consultando a tabela dos programas:

- para louças normalmente sujas, utilize o programa Eco, que garante baixos consumos energéticos e de água.
- se a carga for reduzida, utilize a opção Meia carga * (*veja Início e utilização*).
- Se o seu contrato de fornecimento de energia eléctrica previr faixas horárias de economia energética, efectue as lavagens nos horários com tarifa reduzida. A opção Início posterior * (*veja Início e utilização*) pode ajudar a organizar as lavagens com base nos horários.

Detergentes sem fosfatos, sem cloro e com enzimas

- Aconselha-se vivamente utilizar os detergentes sem fosfatos e sem cloro pois são os mais indicados para a tutela do meio ambiente.
- As enzimas desenvolvem uma acção particularmente eficaz com temperaturas próximas aos 50 °C, portanto com os detergentes com enzimas podem-se programar lavagens com baixas temperaturas e obter os mesmos resultados que se obteriam com lavagens a 65 °C.
- Doseie bem o detergente conforme as indicações do fabricante, a dureza da água, o grau de sujidade e a quantidade de louças para evitar desperdícios. Mesmo sendo biodegradáveis, os detergentes contêm elementos que alteram o equilíbrio da natureza.

Instalação e Assistência

PT

⚠ No caso de mudança mantenha o aparelho em posição vertical; se for necessário, deite-o para trás.

Posicionamento e nivelamento

1. Desembale o aparelho e controle que não tenha sofrido danos durante o transporte. Se estiver danificado, não o acenda e contacte o revendedor.

2. Posicione a máquina de lavar louça fazendo aderir as laterais ou o fundo aos móveis adjacentes ou a uma parede. O aparelho pode ser encaixado por baixo de um plano de trabalho contínuo* (*consulte a folha de Montagem*).

3. Posicione a máquina de lavar louça sobre um pavimento plano e rígido. Compense as irregularidades desparafusando ou parafusando os pés anteriores até que o aparelho se encontre em posição horizontal. Um nivelamento cuidadoso dá estabilidade e evita vibrações, ruídos e deslocamentos.

4*. Para regular a altura do pezinho traseiro, actue na posterior, actue no casquilho hexagonal vermelho presente na parte inferior, dianteira, central da máquina de lavar louça, com uma chave hexagonal de 8 mm de abertura, girando no sentido horário para aumentar a altura e anti-horário para diminuir-la. (*veja a folha de instruções do encaixe em anexo à documentação*)

Ligações hidráulicas e eléctricas

⚠ A adaptação das instalações eléctricas e hidráulicas para a instalação deve ser efectuada somente por pessoal qualificado.

⚠ A máquina de lavar louça não deve ficar apoiada sobre tubos ou sobre o cabo de alimentação eléctrica.

⚠ O aparelho terá de ser conectado à rede de distribuição de água mediante tubos novos. Não usar tubos já existentes.

Os tubos de carregamento e de descarregamento da água e o cabo de alimentação eléctrica podem ser virados para a direita ou para a esquerda para consentir uma melhor instalação.

Ligação do tubo de carregamento da água

- A uma torneira de água fria: aparafusar bem o tubo de carregamento a uma torneira com boca rosqueada de 3/4 gás; antes de parafusar, deixe correr a água até que esteja límpida para que as eventuais impurezas não obstruam o aparelho.
- A uma torneira de água quente: no caso de sistema centralizado de esquentador, a máquina de lavar louça poderá ser alimentada com água quente da rede desde que não ultrapasse os 60 °C.

⚠ Aperte o tubo à torneira como descrito para a entrada de água fria.

⚠ Se o comprimento do tubo de carregamento não for suficiente, contacte uma loja especializada ou um técnico autorizado (*consulte Assistência*).

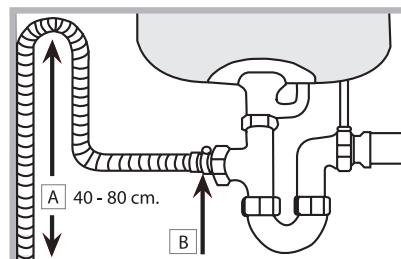
⚠ A pressão da água deve estar incluída entre os valores indicados na tabela dos Dados técnicos (*veja ao lado*).

Preste atenção para que o tubo não esteja dobrado ou amassado.

Ligação do tubo de descarregamento da água

Ligar o tubo de descarregamento, sem dobrá-lo, a um conduto de descarga com diâmetro mínimo de 4 cm.

O tubo de descarga deve estar a uma altura entre 40 e 80 cm do chão ou do plano de apoio da máquina de lavar louça (A).



Antes de conectar o tubo de descarregamento da água ao sifão do lavabo, remova a tampa de plástico (B).

Segurança contra alagamentos

Para garantir que não se verifiquem alagamentos, a máquina de lavar louça:

- é equipada com um sistema que interrompe a entrada da água no caso de anomalias ou vazamentos no interior.
- Alguns modelos dispõem de um dispositivo de segurança suplementar **New Acqua Stop***, que garante a protecção contra alagamentos mesmo em caso de quebra do tubo de alimentação.



ATENÇÃO: TENSÃO PERIGOSA!

O tubo de alimentação da água não deve ser cortado em nenhum caso: contém partes sob tensão.

Ligação eléctrica

Antes de colocar a ficha eléctrica na tomada, certifique-se de que:

- a tomada tenha a ligação de terra e que esteja conforme às normas de lei;
- a tomada possa suportar a carga máxima de potência da máquina, indicada na placa das características colocada na contra porta (*consulte o capítulo Descrição da máquina de lavar louça*);
- a tensão de alimentação esteja incluída nos valores indicados na placa das características colocada na contra porta;
- a tomada seja compatível com a ficha do aparelho. Caso contrário, peça a substituição da ficha a um técnico autorizado (*consulte Assistência*); não use extensões ou tomadas múltiplas.

⚠ Uma vez que a máquina estiver instalada, o cabo de alimentação eléctrica e a tomada deverão ser facilmente alcançáveis.

⚠ O cabo não deve ficar dobrado ou comprimido.

⚠ Caso o cabo de alimentação resultar danificado, a sua substituição terá de ser efectuada pelo fabricante ou pelo Serviço de Assistência Técnica para evitar qualquer tipo de risco. (*Veja a Assistência*).

* Presente somente em alguns modelos.


Fita contra a condensação*

Depois de ter encaixado a máquina de lavar louça, abra a porta e cole a fita adesiva transparente embaixo da prateleira de madeira para protegê-la contra eventual condensação.

Advertências para a primeira lavagem

Depois da instalação, remova os tampões posicionados nos cestos e os elásticos de retenção no cesto superior (se presentes).

Imediatamente antes da primeira lavagem, encha completamente de água o reservatório do sal e somente depois acrescente aproximadamente 1 kg de sal (veja o capítulo Abrilhantador e sal regenerante): é normal que a água saia do reservatório. Seleccione o grau de dureza da água (veja o capítulo Abrilhantador e sal regenerante). - Depois de ter deitado o sal, o indicador luminoso FALTA SAL* irá desligar-se.

 O não enchimento do recipiente do sal, pode danificar o amaciador de água e do elemento aquecedor.

Assistência

Antes de contactar a Assistência:

- Verifique se pode resolver sozinho a anomalia (veja *Anomalias e Soluções*).
- Reinicie o programa para controlar se o inconveniente foi resolvido.
- Em caso negativo, contacte o Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

 **Nunca recorra a técnicos não autorizados.**

Comunique:


- o tipo de defeito;
- o modelo da máquina (Mod.);
- o número de série (S/N).

Estas informações encontram-se na placa de identificação situada no aparelho (veja *Descrição do Aparelho*).

A máquina emite sinais acústicos/tons (conforme o modelo de máquina de lavar louça) que avisam que o comando foi efectuado: ligação, fim de ciclo, etc.

Os símbolos/indicadores luminosos/leds presentes no painel de comandos/ecrã podem ser uma cor diferente, intermitentes ou de luz fixa. (conforme o modelo de máquina de lavar louça).

O ecrã* (*Presente somente em alguns modelos) mostra informações úteis relativas ao tipo de ciclo configurado, fase de lavagem/secagem, tempo restante, temperatura, etc.

Dados técnicos	
Dimensões	largura 45 cm. altura 85 cm. profundidade 60 cm.
Capacidade	10 pessoas padrão
Pressão da água na alimentação	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensão de alimentação	Veja a placa das características
Potência total absorvida	Veja a placa das características
Fusível	Veja a placa das características
 	Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias: -2006/95/EC (Baixa Tensão) -2004/108/EC (Compatibilidade Electromagnética) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Aplicação de rótulos) -2012/19/CE (REEE)

ECODESIGN REGULATION

O ciclo de lavagem ECO é o programa padrão a que se referem os dados da etiqueta energética; este ciclo é adequado para lavar louça de sujidade normal e é o programa mais eficiente em termos de consumo energético e água para este tipo de louça. Para consumir menos, utilize a máquina com carga total.

Consumo em stand-by: Consumo em modo left-on: 3 W - consumo em modo off: 1,3 W

Tabela com consumos para os ciclos principais

	Condições padrão*			Condições utilizador**		
	Consumo Energia (KWh/ciclo)	Consumo de água (l/ciclo)	Duração (min/ciclo)	Consumo Energia (KWh/ciclo)	Consumo de água (l/ciclo)	Duração (min/ciclo)
INTENSIVO	1,30	14	150	1,15	14	140
NORMAL	1,05	14	115	0,95	13	110

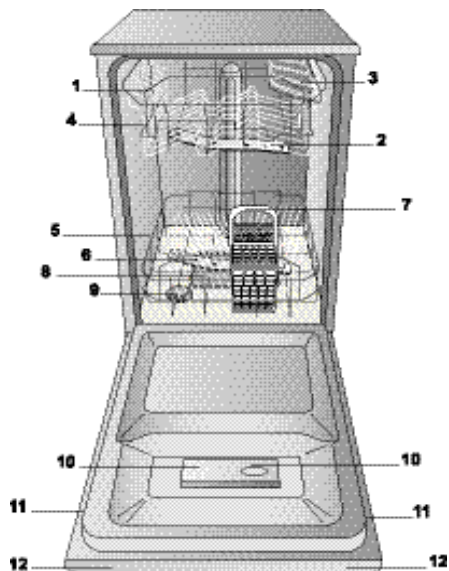
* Os dados do programa são valores de medição do laboratório obtidos de acordo com a norma europeia EN 50242.

** Os dados são obtidos efectuando medições em condições de utilização e carga de louça do utilizador.

Descrição do aparelho

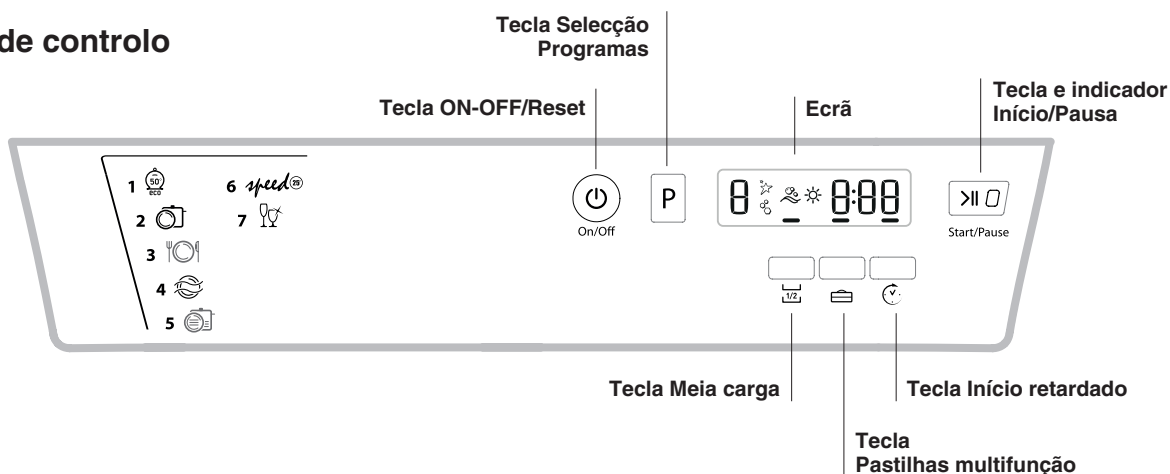
PT

Visão de conjunto

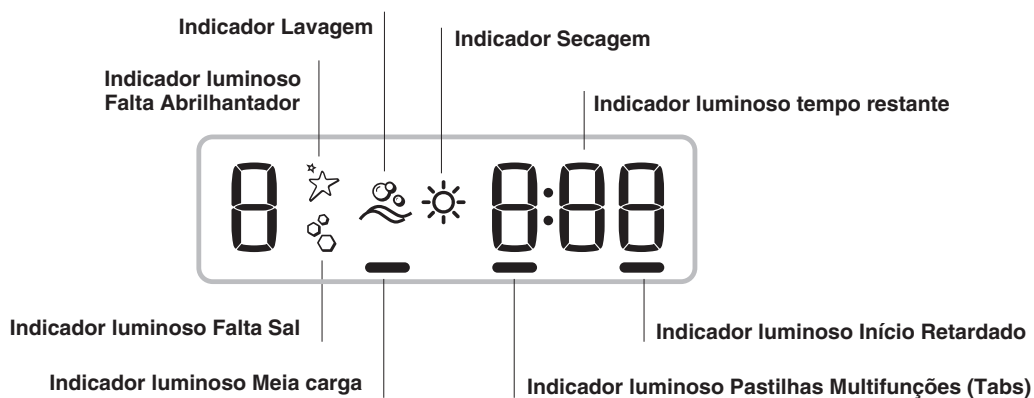


1. Cesto superior
2. Braço aspersor superior
3. Peças basculantes
4. Regulação da altura do cesto
5. Cesto inferior
6. Braço aspersor inferior
7. Cesto dos talheres
8. Filtro de lavagem
9. Reservatório do sal
10. Recipientes detergente e reservatório abrillantador
11. Placa das características
12. Painel de controlo***

Painel de controlo



Ecrã



*** Somente nos modelos totalmente encaixáveis.

* Presente somente em alguns modelos.

O número e o tipo de programas e as opções variam conforme o modelo de máquina de lavar louça.

Carregar os cestos

⚠ Antes de carregar os cestos, elimine os resíduos de comida das louças e esvazie os copos e as taças dos resíduos de líquido.

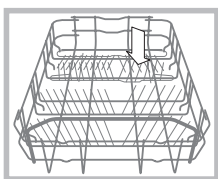
Posicione as louças de modo que estejam bem firmes e não virem para baixo.

Depois de ter carregado, controle se os aspersores rodam livremente.

Cesto inferior

O cesto inferior pode conter panelas, tampas, pratos, tigelas, talheres, etc. conforme os *Exemplos de carregamento*.

Os pratos e as tampas grandes devem ser dispostos preferivelmente nos lados do cesto, prestando atenção para não impedir a rotação do aspersor superior.

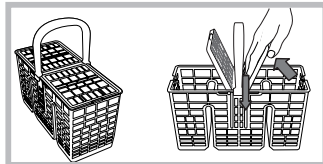


Alguns modelos de máquinas de lavar louça dispõem de sectores inclináveis* que podem ser usados em posição vertical para posicionar os pratos ou em posição horizontal para posicionar panelas e tigelas.

Cesto dos talheres

O cesto dos talheres pode ser de tipo diferente, conforme o modelo de máquina de lavar louça.

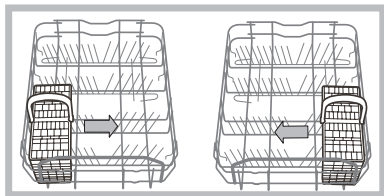
O cesto dos talheres deve ser posicionado na parte dianteira do cesto inferior, fazendo-o deslizar entre os divisores fixos, ou no cesto superior, solução indicada quando efectua-se uma lavagem com meia carga (nos modelos dotados desta opção).



- Possui peças basculantes que consente um posicionamento mais fácil dos talheres.

⚠ As facas bem como os utensílios cortantes terão de ser alojados no cesto para os talheres de pontas para baixo ou posicionados nas pestanas do cesto superior em posição horizontal.

Exemplos de posicionamento do cesto dos talheres.



Cesto superior

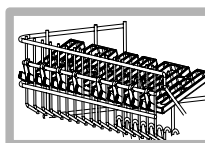
Carregue as louças delicadas e leves: copos, chávenas de chá e de café, tigelas baixas, frigideiras, panelas baixas e pouco sujas, conforme os *Exemplos de carregamento*.

- Chávenas e xícaras, facas compridas e pontiagudas, talheres de cozinha: posicione-as sobre as peças basculantes**.

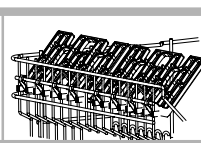
Pea articulada de inclinação variável*

- A inclinação possibilita obter mais espaço no cesto superior, para colocar clices com hastes de comprimentos diferentes e melhorar as performances da secagem.

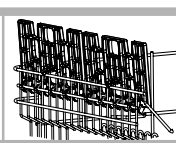
Inclinação A



Inclinação B



Inclinação C



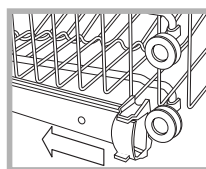
- Erga a pea articulada, deslize-a ligeiramente e coloque-a na inclinação que desejar.

Regule a altura do cesto superior.

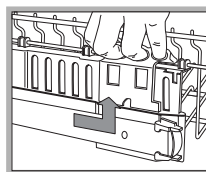
Para facilitar o posicionamento das louças, é possível colocar o cesto superior em posição alta ou baixa.

⚠ De preferência, regule a altura do cesto superior quando estiver VAZIO.

Nunca levante ou abaixe o cesto por um só lado.

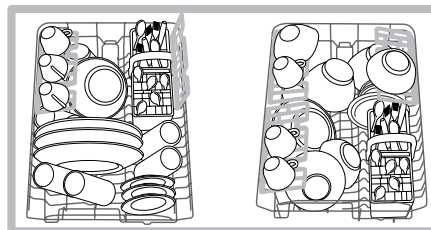


Abra os trincos das guias do cesto à direita e à esquerda e retire o cesto; disponha-o no alto ou em baixo, faça-o deslizar ao longo das guias até entrarem também as rodinhas anteriores e feche novamente os trincos (veja a figura).

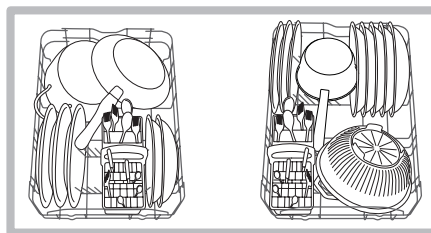


Se o cesto for dotado de pegas **Dual Space*** (veja a figura), retire o cesto superior no fim do curso, segure nas pegas aos lados do cesto e mova para cima ou para baixo; deixe cair o cesto, acompanhando-o com as mãos.

Exemplos de carregamento do cesto superior.



Exemplos de carregamento do cesto inferior.



Louças não adaptas à lavagem em máquina de lavar louça

- Objectos de madeira, com cabos de madeira ou osso ou com partes coladas.
- Objectos de alumínio, cobre, latão, peltre ou estanho
- Louças de plástico não termorresistente.
- Porcelanas antigas ou pintadas à mão.
- Prataria antiga. A prataria não antiga pode ser lavada com um programa delicado e controlando que não entre em contacto com outros metais.

⚠ Aconselha-se o uso de louças idóneas à lavagem à máquina de lavar louça.

* Presente somente em alguns modelos.

** Variáveis por número e posição.

Início e utilização

PT

Ligar a máquina de lavar louça

1. Abra a torneira da água.
2. Carregue na tecla ON-OFF: todos os indicadores luminosos presentes no painel de comandos iluminam-se por alguns segundos.
3. Abra a porta e dose o detergente (veja a seguir).
4. Carregue os cestos (veja *Carregar os cestos*) e feche a porta.
5. Selecione o programa em função das louças e de quanto estiverem sujas (veja a *tabela dos programas*) carregando na tecla **P**.
6. Selecione as opções de lavagem* (veja *opções de lavagem*).
7. Para iniciar carregue na tecla Início/Pausa (luz fixa): um bip longo avisa do início do programa, ilumina-se o indicador de lavagem e é visualizado no visor o número do programa e o tempo que falta para o fim do ciclo.
8. No fim, dois bip breves e um longo avisam o fim do programa, a tecla Início/Pausa apaga-se e no visor aparece a palavra **END**. Para desligar o aparelho carregue na tecla ON-OFF, feche a torneira da água e desligue a ficha de tomada eléctrica.
9. Aguarde alguns minutos antes de retirar as louças, para evitar queimaduras. Descarregar os cestos, começar pelo inferior.

⚠ - Para reduzir o consumo de energia eléctrica, em algumas condições de NÃO utilização, a máquina irá desligar-se automaticamente.

Modificação do programa em curso.

Se foi seleccionado um programa errado, é possível modificá-lo desde que tenha começado há pouco tempo: uma vez iniciada a lavagem, para modificar o ciclo deve-se desligar a máquina com uma pressão prolongada da tecla ON/OFF/Reset, ligar novamente com a mesma tecla e seleccionar novamente o programa e as opções desejados.

Acrescentar mais louça

Carregue na tecla Início/Pausa (a luz da tecla pisca), abra a porta prestando atenção à saída de vapor e introduza as louças. Carregue na tecla Início/Pausa (luz fixa): o ciclo recomeará.

⚠ Se premir a tecla Início/Pausa para colocar em pausa o aparelho, interrompe-se o programa, assim como o Início Posterior*, se tiver sido programado.

Nesta fase não será possível mudar o programa.

Interrupções acidentais

Se durante a lavagem for aberta a porta ou houver uma interrupção da corrente eléctrica, o programa irá interromper-se. Reiniciará do ponto em que foi interrompido quando a porta for fechada ou a electricidade voltar.

Carregar o detergente

O bom resultado da lavagem depende também da dosagem correcta do detergente, uma dose excessiva não lava em modo mais eficaz e polui o ambiente.

⚠ Utilize apenas detergente para a máquina de lavar louça.

⚠ NÃO UTILIZE detergentes para a lavagem à mão.

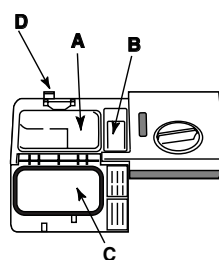
⚠ Um uso excessivo de detergente pode deixar resíduos de espuma no fim do ciclo.

⚠ O uso das pastilhas é aconselhado somente nos modelos que dispõem da opção PASTILHAS MULTI-FUNÇÃO.

⚠ As melhores performances de lavagem e secagem são obtidas somente se empregar detergente em pó, abrillantador líquido e sal.

recipiente A: Detergente para a lavagem

recipiente B: Detergente para a pré-lavagem



1. Abra a tampa C carregando no botão D.

2. Dose o detergente consultando a *Tabela dos programas*:

- em pó: recipientes A e B.
- pastilhas: quando o programa pedir uma pastilha, colocá-la no recipiente A e fechar a tampa; quando pedir duas, colocar a segunda no fundo do tambor.








3. Elimine os resíduos de detergente das beiradas do recipiente e feche a tampa até o "clique".

* Presente somente em alguns modelos.

Programas

 Se a louça estiver pouco suja ou tiver antes sido enxaguada com água, diminuir bastante a dose de detergente.

O número e o tipo de programas e as opções variam conforme o modelo de máquina de lavar louça.

Indicações para escolha de programas	Programa	Detergente (A) = recipiente A (B) = recipiente B			Programas que prevêm a secagem	Opções	Duração do programa (tolerância ±10%) Horas Mín.
		Pó	Líquido	Pastilhas			
Lavagem ecológica com baixos consumos energéticos adapta para louças e panelas.	 1. Eco*	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Sim	Início posterior - Meia carga - Tabs	3:00'
Louça e tachos normalmente sujos. Programa normal diário.	 2. Normal	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Sim	Início posterior - Meia carga - Tabs	1:50'
Sujidade quotidiana em quantidade limitada. (4 pessoas + 1 panela + 1 frigideira)	 3. Quotidiano	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Não	Início posterior - Meia carga - Tabs	1:00'
Lavagem preliminar a aguardar completar a carga na próxima refeição.	 4. Molho	Não	Não	Não	Não	Início posterior - Meia carga	0:08'
Louça e tachos muito sujos (não usar com louça delicada).	 5. Intensivo	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Sim	Início posterior - Meia carga - Tabs	2:25'
Ciclo económico e veloz a ser utilizado para louça pouco suja, logo depois de usada. (2 pratos + 2 copos + 4 talheres + 1 panela + 1 panelinha)	 6. Rapido	21 g (A)	21 ml (A)	1 (A)	Não	Início posterior - Tabs	0:25'
Ciclo económico e veloz a ser utilizado para louça delicada, mais sensível às altas temperaturas, logo depois de usada. (cálices cesto superior+ pratos delicados cesto inferior).	 7. Cristais	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Sim	Início posterior - Meia carga - Tabs	1:35'

Observação:

* O programa Eco, respeita a norma EN-50242, tem uma duração mais longa respeito a outros programas, todavia é aquele que apresenta o menor consumo de energia e é o que mais respeita o meio ambiente.

Para facilitar a dosagem do detergente é bom saber que:

uma colher de cozinha =15 gr. de pó=15 ml de líquido, aproximadamente - uma colher de cozinha =5 gr. de pó=5 ml de líquido, aproximadamente

Opções

PT

Observações:

o melhor desempenho dos programas “Daily/Rápido” obtém-se preferencialmente respeitando o número máximo de louças especificado.

Para consumir menos, utilize a máquina com carga total.

Nota para os Laboratórios de Ensaio: para informações sobre as condições do ensaio comparativo EN, solicitar ao endereço: assistenz_en_lvs@indesitcompany.com

Opções de lavagem

As Opções podem ser programadas, mudadas ou anuladas somente depois de ter escolhido o programa de lavagem e antes de ter carregado na tecla Início/Pausa.

Podem ser seleccionadas apenas as opções compatíveis com o tipo de programa escolhido. Se uma opção não for compatível com o programa seleccionado, (veja a tabela dos programas) o respectivo led irá piscar rapidamente 3 vezes.

Se for seleccionada uma opção incompatível com uma opção programada em precedência, esta irá piscar por 3 vezes, emitirá 3 bip e irá desligar-se, enquanto ficará acesa a última opção escolhida.

Para desmarcar uma opção seleccionada por engano, carregue novamente na tecla correspondente.



Início posterior

É possível adiar de **1 a 24** horas o início do programa.

1. Depois de escolher o programa de lavagem que desejar e outras eventuais opções, carregue na tecla INÍCIO POSTERIOR, o respectivo indicador luminoso acende-se. Com a mesma tecla, seleccione quando deseja fazer iniciar o ciclo de lavagem (de 1 a 24 horas).


2. Confirme a escolha com a tecla Início/Pausa e começará a contagem regressiva, o atraso seleccionado é visualizado e a tecla Início/Pausa irá parar de piscar (luz fixa).

3. Quando terminar este tempo ouve-se um bip prolongado, o indicador luminoso do INÍCIO POSTERIOR apaga-se e o programa inicia.

Para desseleccionar o INÍCIO POSTERIOR carregue na tecla INÍCIO POSTERIOR até visualizar a escrita **OFF**.

⚠ Não é possível escolher o Início Posterior depois do ciclo ter começado.

Meia carga

 Se houver poucas louças para lavar, pode-se efectuar a meia carga e economizar água, energia e detergente. Seleccione o programa, carregue na tecla MEIA CARGA: o indicador luminoso acende-se.

⚠ Lembre-se de deitar somente a metade de detergente.

⚠ É preferível utilizar detergente em pó.



Pastilhas multifunção (Tabs)

Com esta opção é otimizado o resultado da lavagem e da secagem.

Quando empregar pastilhas multifunção carregue na tecla PASTILHAS MULTIFUNÇÃO. O respectivo indicador luminoso se acenderá. A opção “Pastilhas Multifunção” comporta um aumento do tempo de duração do programa.

⚠ A opção PASTILHAS MULTIFUNÇÃO permanecerá programada nas seguintes ligações da máquina se não for anulada.

⚠ O uso das pastilhas é aconselhado somente nos modelos que dispõem da opção PASTILHAS MULTIFUNÇÃO.

⚠ Esta opção é desaconselhada com os programas que não prevêem o uso das pastilhas multifunção.

* Presente somente em alguns modelos.

Abrilhantador e sal regenerante

⚠ Use somente produtos específicos para máquinas de lavar louça.

Não use sal de cozinha ou industrial nem detergentes para a lavagem à mão. Siga as indicações escritas na embalagem.

⚠ Se utilizar um produto multifunção, não será necessário acrescentar abrilhantador e aconselha-se a adição de sal, especialmente se a água for dura ou muito dura. Siga as indicações escritas na embalagem.

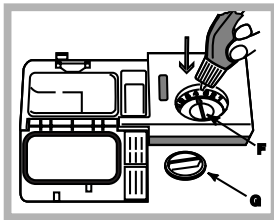
⚠ Se não forem adicionados o sal e o abrilhantador é normal que os indicadores luminosos FALTA SAL* e FALTA ABRILHANTADOR* fiquem acesos.

Carregar o abrilhantador

O abrilhantador facilita a secagem das louças fazendo escorrer a água das superfícies, de modo que não se formem listras brancas ou manchas.

O recipiente do abrilhantador deve ser enchido:

- quando no painel acende-se o indicador luminoso FALTA ABRILHANTADOR*;



1. Abra o recipiente rodando a tampa (G) na direção anti-horária.
2. Deite o abrilhantador evitando que vaze. Se vazou, limpe logo com um pano seco.
3. Atarraxe novamente a tampa.

NUNCA deitar abrilhantador directamente dentro da

máquina.

Regule a dose de abrilhantador.

Se não ficar satisfeito com o resultado da secagem, será possível regular a dose de abrilhantador. Com uma chave de fendas, gire o regulador (F) escolhendo entre 6 posições (a regulação de fábrica é 4):

- se na louça lavada houver listras, girar o regulador para números mais baixos (1-3).
- se houver gotas de água ou manchas de calcário, gire em números mais altos (4-6).

Configuração da dureza da água

A máquina de lavar louça é dotada de um amaciador de água que, utilizando um sal regenerante específico para máquinas de lavar louça, fornece água sem calcário para a lavagem as louças.

Esta máquina de lavar louça consente uma regulação que reduz a poluição e otimiza o desempenho de lavagem em função da dureza da água. O dado pode ser informado pela Entidade fornecedora de água potável.

- Ligue a máquina carregando na tecla **ON/OFF**.

- Carregue na tecla **P** por alguns segundos; ouvem-se dois bip breves, o display visualiza **H2O** e o número de regulação da dureza configurado (o dispositivo para descalcificar está configurado no n.º **3**). Carregue na tecla **P** várias vezes até alcançar a dureza desejada (1-2-3-4-5* *Veja a tabela da dureza da água*) até um máximo de 5 níveis.

- Para sair da função, aguarde alguns segundos ou carregue numa tecla das opções* ou ainda desligue a máquina com a tecla **ON/OFF**.

Se utilizar as pastilhas multifunção, encha do mesmo jeito o recipiente do sal.

Tabela da dureza da água				Autonomia média** recipiente do sal
nível	°dH	°fH	mmol/l	meses
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 meses
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 meses
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 meses
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 meses
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 semanas

De 0°f a 10°f aconselha-se não utilizar o sal.
* com a configuração 5, a duração pode ser prolongada.
** com 1 ciclo de lavagem por dia.

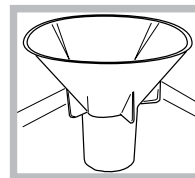
(°dH = dureza em graus alemães - °fH = dureza em graus franceses - mmol/l = milimol p/litro)

Carregar o sal regenerante

Para ter bons resultados de lavagem, é indispensável verificar que o recipiente do sal não fique nunca vazio. O sal regenerante elimina o calcário da água, evitando que se deposite sobre as louças.

O recipiente do sal está colocado na parte inferior da máquina de lavar louças (*veja Descrição*) e deve ser enchido:

- quando a bóia verde* não for visível observando a tampa do sal;
- quando no painel acende-se o indicador luminoso FALTA SAL*;



1. Extraia o cesto inferior e desatarraxe a tampa do reservatório no sentido anti-horário.

2. Somente para a primeira utilização: encha o reservatório de água até a beira.

3. Posicione o funil* (veja a figura) e encha o recipiente de sal até a beira

(aproximadamente 1 kg); é normal que saia um pouco de água.

4. Remova o funil*, elimine os resíduos de sal da boca do reservatório; enxágue a tampa sob água corrente antes de parafusá-la, colocando-a de cabeça para baixo e deixando defluir a água através das quatro fendas disposta em estrela na parte inferior da tampa. (Tampa do recipiente de sal com bóia verde*)

Recomenda-se realizar esta operação a cada carregamento de sal.

Atarraxe bem a tampa, para que no reservatório não entre detergente durante a lavagem (o dispositivo para descalcificar poderia ser danificado irremediavelmente).

⚠ Quando necessário, carregue o sal antes de um ciclo de lavagem de forma a eliminar a solução salina que vazou do recipiente do sal.

* Presente somente em alguns modelos.

Manutenção e cuidados

PT

Excluir a água e a corrente eléctrica

- Feche a torneira da água após cada lavagem para eliminar o risco de vazamentos.
- Desligue a ficha da tomada quando limpar a máquina e durante os serviços de manutenção.

Limpar a máquina de lavar louça

- A superfície externa e o painel de comandos podem ser limpos com um pano não abrasivo embebido de água. Não usar solventes nem abrasivos.
- O tambor interno pode ser limpo de eventuais manchas com um pano embebido de água e um pouco de vinagre.

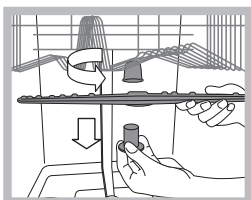
Evitar cheiros desagradáveis

- Deixe a porta sempre entreaberta para evitar estagnações de humidade.
- Limpe regularmente as guarnições perimetrais de vedação da porta e dos recipientes de detergente com uma esponja húmida. Deste modo, se evitarão estagnações de alimentos, principais responsáveis pelos cheiros desagradáveis.

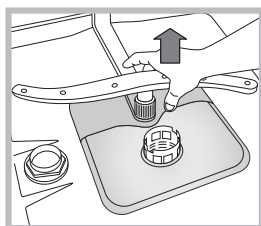
Limpar os braços aspersores

Pode acontecer que restos de comida grudem-se nos braços aspersores e tampem os furos através dos quais a água deve passar: de vez em quando é bom controlá-los e limpá-los com uma escovinha não de metal.

Ambos os aspersores são desmontáveis.



Para desmontar o aspersor superior deve-se desapertar girando o aro de plástico na direcção anti-horária. O braço aspersor superior deve ser remontado com os furos para cima.



Para desmontar o aspersor inferior puxe-o para cima.

Limpeza do filtro de entrada da água*

Se os tubos de água forem novos, ou se tiverem permanecido muito tempo não utilizados, antes de realizar a ligação, deixe escorrer água para certificar-se que seja límpida e isenta de impurezas. Sem esta precaução, há riscos de que o ponto de entrada da água se entupa, causando danos à máquina de lavar louça.

 Periodicamente, limpe o filtro de entrada da água posicionado na saída da torneira.

- Feche a torneira da água.


- Desparafuse a extremidade do tubo de alimentação da água, remova o filtro e limpe-o delicadamente sob um jacto de água corrente.

- Insira novamente o filtro e parafuse o tubo.

Limpar os filtros

O grupo filtrante é formado por três filtros que limpam a água de lavagem dos resíduos de comida e a colocam novamente em circulação: para ter bons resultados de lavagem é necessário limpá-los.

 Limpar os filtros com regularidade.

 A máquina de lavar louça não deve ser utilizada sem filtros nem com o filtro desenganchado.

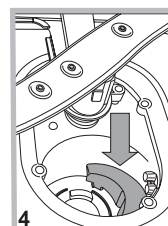
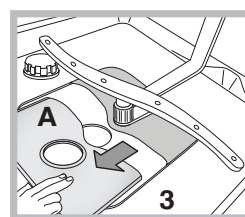
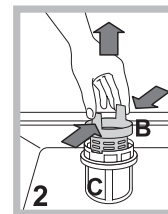
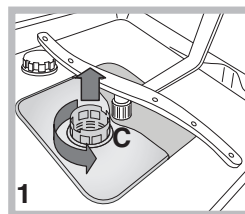
• Após algumas lavagens, controle o grupo filtrante e se necessário, limpe-o cuidadosamente com água corrente, com a ajuda de uma escovinha não de metal, seguindo as instruções abaixo:

1. gire no sentido anti-horário o filtro cilíndrico C e remova-o (fig. 1).

2. Remova o copinho filtro B fazendo uma ligeira pressão nas abas laterais (Fig. 2).

3. Desfie o prato filtro inox A (Fig. 3).

4. Inspeccione o depósito e elimine os eventuais resíduos de comida. **NUNCA REMOVA** a protecção da bomba de lavagem (*detalhe de cor preta*) (fig. 4)



Após a limpeza dos filtros, monte novamente o grupo filtrante e coloque-o correctamente na sua posição; isto é fundamental para o bom funcionamento da máquina de lavar louças.

Longos períodos de ausência

- Desligue as ligações eléctricas e a feche a torneira da água.
- Deixe a porta entreaberta.
- Na volta, realize uma lavagem com a máquina vazia.

* Presente somente em alguns modelos.

Anomalias e soluções

No caso em que o aparelho apresente anomalias de funcionamento, controle os seguintes itens antes de contactar a Assistência Técnica.

Anomalias:	Possíveis causas/Solução:
A máquina de lavar louças não arranca ou não responde aos comandos	<ul style="list-style-type: none">• Desligue a máquina com a tecla ON/OFF, ligue novamente após um minuto e configure novamente o programa.• A ficha não está bem inserida na tomada de corrente.• A porta da máquina de lavar louça não está bem fechada.
A porta não fecha	<ul style="list-style-type: none">• O fecho disparou; empurre com força a porta até ouvir o “clack”.
A máquina de lavar louça não descarrega a água.	<ul style="list-style-type: none">• O programa ainda não terminou.• O tubo de descarregamento da água está dobrado (<i>veja Instalação</i>).• A descarga do lavabo está obstruída.• O filtro está obstruído por resíduos de comida.
A máquina de lavar louça faz ruído.	<ul style="list-style-type: none">• As louças chocam-se entre si ou contra os aspersores.• Excessiva presença de espuma: o detergente não foi doseado adequadamente ou não é adaptado para máquinas de lavar louça. (<i>veja Início e utilização</i>).
Nas louças e nos copos permanecem depósitos de calcário ou uma camada branca.	<ul style="list-style-type: none">• Falta sal regenerante ou a sua regulação não é adequada à dureza da água (<i>veja Abrilhantador e sal</i>).• A tampa do recipiente de sal não está bem fechada.• O abrillantador acabou ou a dosagem é insuficiente.
Nas louças e nos copos há listras brancas ou manchas azuis.	<ul style="list-style-type: none">• A dosagem do abrillantador é excessiva.
As louças estão pouco secas.	<ul style="list-style-type: none">• Foi seleccionado um programa sem secagem.• O abrillantador acabou ou a dosagem é insuficiente (<i>veja Abrilhantador e sal</i>).• A regulação do abrillantador não é adequada.• As louças são de material antiaderente ou de plástico.
As louças não estão limpas.	<ul style="list-style-type: none">• Os cestos estão demasiadamente carregados (<i>veja Carregar os cestos</i>).• As louças não foram bem posicionadas.• Os aspersores não têm livre rotação.• O programa de lavagem é delicado demais (<i>veja Programas</i>).• Excessiva presença de espuma: o detergente não foi doseado adequadamente ou não é adaptado para máquinas de lavar louça. (<i>veja Início e utilização</i>).• A tampa do recipiente para o abrillantador não foi fechada correctamente.• O filtro está sujo ou obstruído (<i>veja Manutenção e cuidados</i>).• Falta o sal regenerante (<i>veja Abrilhantador e sal</i>).
A máquina de lavar louça não carrega a água - Alarme torneira fechada. (ouvem-se “bips*” breves) (o (visor) display é visualizado o número A-6).	<ul style="list-style-type: none">• Falta água na rede hídrica.• O tubo de carregamento da água está dobrado (<i>veja Instalação</i>).• Abra a torneira e o aparelho irá reiniciar depois de poucos minutos.• O aparelho bloqueou-se porque não se interveio com o som dos sinais acústicos. Desligue a máquina com a tecla ON/OFF, abra a torneira e, depois de 20 segundos, para ligar novamente a máquina, carregue na mesma tecla. Programe novamente a máquina e reinicie.
Alarme no tubo de carregamento da água/Filtro de entrada da água entupido. (o (visor) display é visualizado o N° A- 7).	<ul style="list-style-type: none">• Para desligar a máquina carregue na tecla ON/OFF. Feche a torneira da água para evitar alagamentos e depois retire a ficha da tomada de corrente. Controle que o filtro de entrada da água não esteja entupido por impurezas. (<i>veja o capítulo “Manutenção e Cuidados”</i>).

* Presente somente em alguns modelos.

PL

Polski, 43

LSFA+ 825

PL

Spis treści

Karta produktu, 44

Zalecenia i środki ostrożności, 45

Bezpieczeństwo ogólne

Utylizacja

Oszczędność i ochrona środowiska

Instalacja i Serwis, 46-47

Ustawienie i wypoziomowanie

Połączenie hydrauliczne i elektryczne

Dane techniczne

Przed pierwszym użyciem

Serwis

Ecodesign Regulation

Opis urządzenia, 48

Widok ogólny

Panel sterowania

Napełnianie koszy, 49

Kosz dolny

Kosz górny

Kosz na sztućce

Regulowanie wysokości górnego kosza

Uruchomienie i użytkowanie, 50

Uruchomienie zmywarki

Napełnianie dozownika detergentu

Programy, 51

Tabela programów

Opcje, 52

Środek nabłyszczający i sól regeneracyjna, 53

Wlewanie płynu nabłyszczającego

Wsypywanie soli ochronnej

Konserwacja i utrzymanie, 54

Odłączenie od wody i prądu

Czyszczenie zmywarki

Zapobieganie nieprzyjemnym zapachom

Czyszczenie spryskiwaczy

Czyszczenie filtra dopływu wody

Czyszczenie filtrów

W przypadku dłuższej nieobecności


Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 55

Karta produktu

PL

Karta produktu	
Marka	HOTPOINT ARISTON
Nazwa modelu	LSFA+ 825
Pojemność znamionowa, wyrażona liczbą standardowych kompletów naczyń (1)	10
Klasa efektywności energetycznej, skła od A+++ (niskie zużycie) do D (wysokie zużycie)	A+
Zużycie energii w kWh rocznie (2)	237.0
Zużycie energii w standardowym cyklu zmywania w kWh	0.81
Zużycie energii w trybie wyłączenia i trybie czuwania w W	1.3
Zużycie energii w trybie włączenia i trybie czuwania w W	3.0
Roczne zużycie wody w litrach rocznie (3)	2800.0
Klasa efektywności suszenia, skala od G (minimalna efektywność) do A (maksymalna efektywność)	A
Czas programu dla standardowego cyklu zmywania w minutach	180'
Czas trwania trybu czuwania w minutach	10
Poziom emitowanego hałasu w dB(A) re1 pW	49
Model do zabudowy	Nie
Uwagi	
1) Informacja, że cykl jest odpowiedni do zmywania normalnie zabrudzonych zastaw stołowych oraz że jest najbardziej efektywnym programem pod względem łącznego zużycia energii i wody dla tego rodzaju zastawy stołowej; Standardowy cykl zmywania odpowiada cyklowi Eco.	
2) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania, przy użyciu zimnej wody, oraz w trybie niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.	
3) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.	

Zalecenia i środki ostrożności

 Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Poniższe ostrzeżenia podane zostały ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeprowadzki należy dopilnować, aby została przekazana wraz z urządzeniem nowemu właścicielowi.

Uważnie przeczytać instrukcję: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i bezpieczeństwa.

To urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego lub podobnych zastosowań, na przykład:

- w pomieszczeniach przystosowanych do użytku kuchennego przez personel w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- w domach kolonijnych;
- do użytku przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach typu mieszkaniowego;
- w pensjonatach bed and breakfast.

Bezpieczeństwo ogólne

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne fizycznie, zmysłowo lub umysłowo oraz osoby bez doświadczenia lub znajomości obsługi urządzenia, chyba że będzie miało miejsce pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po uprzednim otrzymaniu instrukcji na temat obsługi urządzenia.
- Niezbędny jest nadzór osoby dorosłej pilnującej, aby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku nieprofesjonalnego wewnątrz pomieszczeń mieszkalnych.
- Urządzenie powinno być używane do mycia naczyń w warunkach domowych wyłącznie przez osoby dorosłe i zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- Urządzenia nie należy instalować na świeżym powietrzu, nawet w miejscu zadaszonym, gdyż wystawienie go na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
- Nie dotykać zmywarki, stojąc boso na podłodze.
- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka nie ciągnąć za kabel, lecz trzymać za wtyczkę.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- W razie uszkodzenia w żadnym wypadku nie ingerować w wewnętrzne mechanizmy urządzenia i nie próbować go samodzielnie naprawiać.
- Nie opierać się ani nie siadać na otwartych drzwiach: urządzenie mogłoby się przewrócić.
- Nie należy pozostawiać otwartych drzwi zmywarki, gdyż można o nie zawadzić.
- Trzymać detergenty i płyn nabłyszczający z dala od dzieci.
- Opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

Utylizacja

- Utylizacja materiałów opakowaniowych: dostosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa wspólnotowa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) przewiduje, że sprzęt gospodarstwa domowego nie powinien być usuwany jako nieposortowane odpady komunalne. Zużyte urządzenia powinny podlegać selektywnej zbiórce w celu uzyskania maksymalnego wskaźnika odzysku i recyklingu ich materiałów składowych oraz uniknięcia ewentualnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska. Symbol przekreślonego kosza umieszczany jest na wszystkich produktach w celu przypomnienia o obowiązku segregacji odpadów.

W celu uzyskania bliższych informacji na temat prawidłowego złomowania urządzeń gospodarstwa domowego ich właściciele mogą się zwrócić do właściwych służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

Oszczędność i ochrona środowiska

Oszczędność wody i energii

- Uruchamiać zmywarkę tylko z pełnym ładunkiem. • W oczekiwaniu na napełnienie maszyny zapobiegać przykrym zapachom przy pomocy cyklu namaczania (*patrz programy*).
- Wybierać programy odpowiednie do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia, stosując się do Tabeli programów:
 - dla naczyń normalnie zabrudzonych stosować program Eco, który zapewnia niskie zużycie energii i wody.
 - przy ograniczonym ładunku włączyć opcję Połowa ładunku* (*zob. Uruchomienie i użytkowanie*).
- Jeśli zawarta umowa na dostawę energii elektrycznej przewiduje strefy czasowe oszczędności energetycznej, uruchamiać zmywarkę w godzinach obowiązywania niższej taryfy. Opcja Opóźnienia startu* (*zob. Uruchomienie i użytkowanie*) może pomóc zorganizować zmywanie pod tym kątem.

Detergenty bez fosforanów, bez chloru i zawierające enzymy

- Zdecydowanie zaleca się stosowanie detergentów niezawierających fosforanów i chloru, gdyż są one najbardziej wskazane dla ochrony środowiska.
- Enzymy wykazują szczególną skuteczność w temperaturach zbliżonych do 50°C, przez co enzymatyczne środki myjące mogą być stosowane do zmywania w niższych temperaturach uzyskując takie same wyniki jakie osiągnięto by bez nich w przypadku temperatury 65°C.
- Odpowiednio dozować detergenty w oparciu o zalecenia producenta, zależnie od twardości wody, stopnia zabrudzenia i ilości naczyń, unikając tym samym niepotrzebnych strat. Choć środki myjące są biodegradowalne, zawsze zawierają one składniki zakłócające równowagę środowiska.

* Tylko w niektórych modelach.

Instalacja Serwis Techniczny

PL

⚠ W przypadku przenoszenia należy trzymać urządzenie w pozycji pionowej; w razie konieczności przechylić je do tyłu.

Ustawienie i wypoziomowanie

1. Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. Jeśli okazałoby się uszkodzone, nie podłączać go, lecz skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Ustawić zmywarkę, przysuwając jej boki lub tył do sąsiadujących mebli lub do ściany. Urządzenie można również wbudować pod blatem kuchennym* (zob. Karta montażu).

3. Postawić zmywarkę na równym i twardym podłożu. Skompensować nierówności odkręcając lub dokręcając przednie nóżki, aż urządzenie znajdzie się w pozycji poziomej. Dokładne wypoziomowanie zapewnia stabilność i zapobiega drganiom, hałasom i zmianom pozycji urządzenia.

4*. Aby wyregulować wysokość tylnej nóżki, należy przekręcić sześciokątą tuleję w kolorze czerwonym, znajdującą się w dolnej, przedniej, środkowej części zmywarki za pomocą klucza sześciokątnego 8 mm, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć wysokość, a w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć. (patrz ulotka z instrukcjami dotyczącymi zabudowy załączona do dokumentacji)

Połączenie hydrauliczne i elektryczne

⚠ Przystosowanie instalacji elektrycznej oraz hydraulicznej powinno być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ Zmywarka nie może być ustawiona na przewodach rurowych ani na kablu zasilania elektrycznego.

⚠ Zmywarkę należy podłączyć do sieci wodociągowej za pomocą nowych węży doprowadzających. Nie używać starych węży.

Wąż doprowadzający i odprowadzający wodę, jak również kabel zasilający można skierować na prawo lub na lewo, aby umożliwić optymalną instalację.

Podłączenie węża doprowadzającego wodę

- Do zaworu wody zimnej: dokładnie przykręcić wąż doprowadzający do zaworu z gwintem 3/4 GAZ; przed przykręceniem węża odkręcić wodę i poczekać, aż będzie całkiem czysta, tak aby ewentualne nieczystości nie zapchały urządzenia.
- Do zaworu wody ciepłej: w przypadku instalacji centralnego ogrzewania zmywarka może być zasilana ciepłą wodą wodociągową, pod warunkiem że jej temperatura nie przekracza 60°C.

⚠ Przykręcić wąż do zaworu w taki sam sposób jak w przypadku wody zimnej.

⚠ Jeśli wąż doprowadzający okaże się za krótki, zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub wykwalifikowanego technika (zob. Serwis).

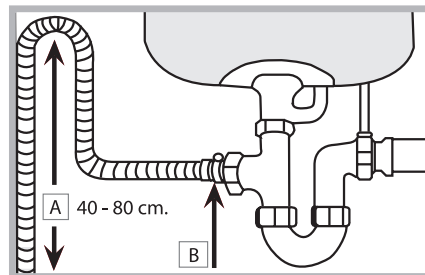
⚠ Ciśnienie wody powinno mieścić się w zakresie wartości podanych w tabeli danych technicznych (patrz obok).

Dopilnować, aby nie zgiąć ani nie skrócić węża.

Podłączenie węża odprowadzającego wodę

Podłączyć przewód odprowadzający, nie zginając go, do przewodu kanalizacyjnego o średnicy minimum 4 cm.

Przewód odprowadzający musi znajdować się na wysokości od 40 do 80 cm od podłogi lub podłoża, na którym umieszczono zmywarkę (A).



Przed podłączeniem przewodu odprowadzającego wodę do syfonu zlewozmywaka, należy usunąć plastikową zatyczkę (B).

Zabezpieczenie przed zalaniem

Aby zagwarantować, że nie dojdzie do zalania, zmywarka:
- posiada system przerywający dopływ wody w przypadku wystąpienia anomalii lub wydostawania się wody ze środka. Niektóre modele wyposażone są w dodatkowe urządzenie zabezpieczające New Acqua Stop*, które gwarantuje ochronę przed zalaniem również w przypadku pęknięcia przewodu doprowadzającego wodę.



UWAGA: NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE!

Węża doprowadzającego wodę nie można w żadnym wypadku przecinać, gdyż zawiera części pod napięciem.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy się upewnić, czy:

- gniazdko ma uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia wskazane na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych (zob. Opis zmywarki);
- napięcie zasilania zawiera się w przedziale wartości podanych na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych;
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym wypadku zwrócić się do wykwalifikowanego technika o wymianę wtyczki (zob. Serwis); nie używać przedłużaczy ani rozgałęziaczy.

⚠ Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilania elektrycznego oraz gniazdko elektryczne powinny być łatwo dostępne.

⚠ Kabel nie powinien być powyginany ani przygnieciony.

⚠ Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis techniczny, aby uniknąć wszelkiego ryzyka. (zob. Serwis)


* Tylko w niektórych modelach.

Pasek antykondensacyjny*

Po zabudowaniu zmywarki otworzyć drzwi i przykleić przezroczysty pasek samoprzylepny pod drewnianym blatem, aby zabezpieczyć go przed ewentualnymi skroplinami.

Ostrzeżenia dotyczące pierwszego mycia

Po zainstalowaniu, należy zdjąć elementy ochronne z koszy oraz gumki przytrzymujące kosz górny (jeśli je zastosowano). Bezpośrednio przed pierwszym zmywaniem, napełnić do końca wodą pojemnik na sól, a następnie dodać około 1 kg soli (patrz rozdział *Środek nabtyszczający i sól regeneracyjna*): to normalne, że woda przelewa się. Wybrać stopień twardości wody (patrz rozdział *Środek nabtyszczający i sól regeneracyjna*). - Po wsypaniu lampka kontr. BRAK SOLI* zgaśnie.

 Nie napełnienie pojemnika na sól może spowodować uszkodzenie zmiękczacza wody i elementu grzewczego.

Dane techniczne	
Wymiary	szerokość 45 cm. wysokość 85 cm. głębokość 60 cm.
Pojemność	10 nakryć standardowych
Ciśnienie wody zasilania	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napięcie zasilania elektrycznego	Patrz tabliczka danych technicznych
Całkowita moc pochłaniania	Patrz tabliczka danych technicznych
Bezpiecznik topikowy	Patrz tabliczka danych technicznych
 	Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi dyrektywami unijnymi: -2006/95/EC (o Niskim Napięciu) -2004/108/EC (o Zgodności Elektromagnetycznej) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Nakładanie etykietek) -2012/19/CE (WEEE)

Serwis Techniczny

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (patrz *Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania*).
- Ponownie uruchomić program, aby przekonać się, czy usterka nie ustąpiła.
- W przeciwnym wypadku skontaktować się z autoryzowanym Serwisem Technicznym.

 Zwracać się wyłącznie do autoryzowanych techników.

Podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu (patrz *Opis urządzenia*).

Maszyna jest wyposażona w systemy akustyczne/tonowe (zależnie od modelu zmywarki), które informują o wykonanym poleceniu: włączeniu, końcu cyklu, itd.

Symbole/lampki kontrolne/diody świetlne obecne na panelu sterowniczym/wyświetlaczu mogą posiadać różne kolory, świecić światłem pulsującym lub stałym. (zależnie od modelu zmywarki)

Wyświetlacz* (*Tylko w niektórych modelach.) wyświetla użyteczne informacje odnoszące się do rodzaju ustawionego cyklu, fazy mycia/suszenia, pozostałego czasu, temperatury, itd.

ECODESIGN REGULATION

Cykl prania ECO to program standardowy, do którego odnoszą się dane etykiety energetycznej; cykl ten jest odpowiedni do mycia średnio zabrudzonych naczyń i jest najbardziej wydajnym programem pod względem zużycia energii elektrycznej i wody dla tego rodzaju naczyń. Aby zmniejszyć zużycie wody i energii, staraj się uruchamiać zmywarkę, gdy jest całkowicie wypełniona. Zużycie w trybie stand-by: Zużycie w trybie left-on: 3 W - zużycie w trybie off: 1,3 W

Tabela zużycia wody i energii dla głównych cykli

	Warunki standardowe*			Warunki użytkownika**		
	Zużycie energii i (KWh/cykl)	Zużycie wody (KWh/cykl)	Czas trwania (min/cykl)	Zużycie energii (KWh/cykl)	Zużycie wody (KWh/cykl)	Czas trwania (min/cykl)
INTENSYWNY	1,30	14	150	1,15	14	140
NORMALNY	1,05	14	115	0,95	13	110

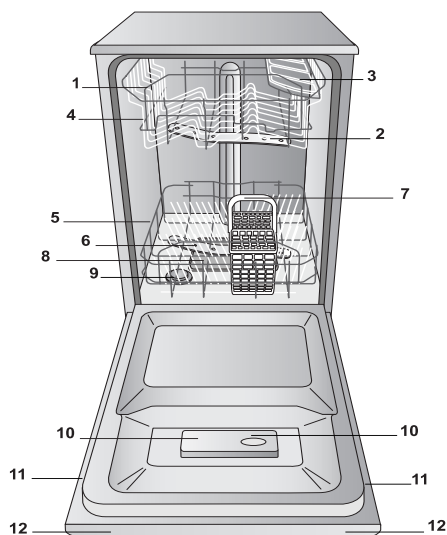
* Dane programu są laboratoryjnymi wartościami zmierzonymi zgodnie z europejską normą EN 50242.

** Dane określono na podstawie pomiarów w warunkach użytkowania i zapełniania zmywarki przez użytkownika.

Opis urządzenia

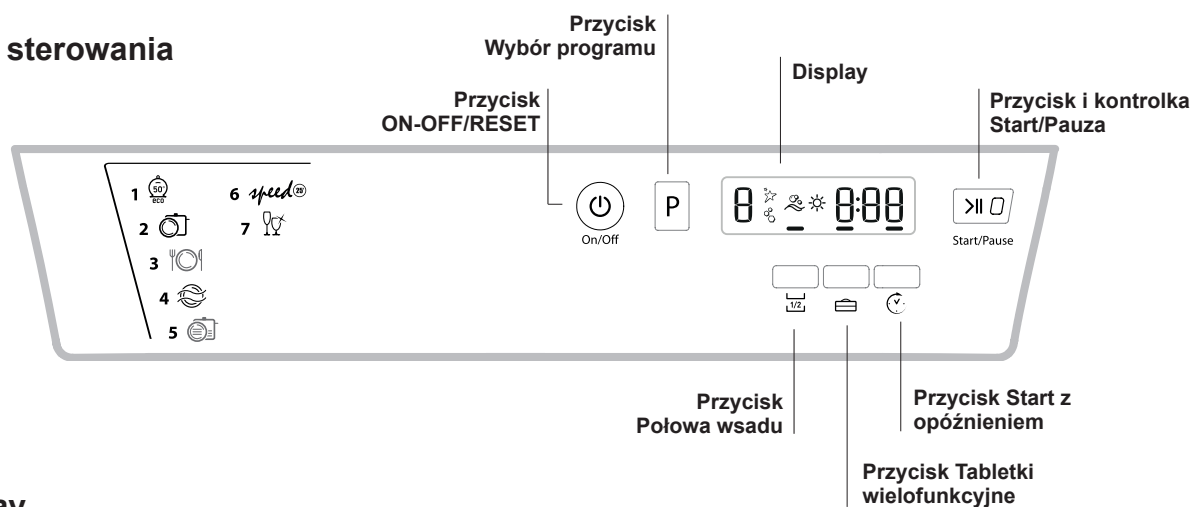
PL

Widok ogólny

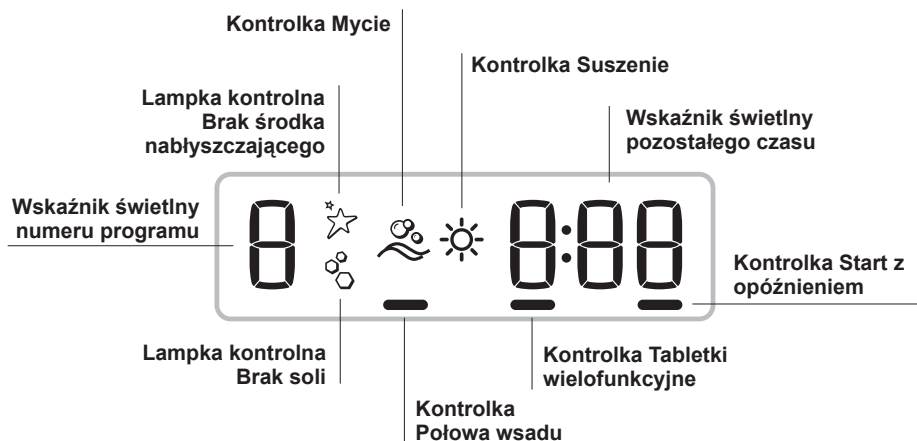


1. Kosz górny
2. Spryskiwacz górny
3. Półeczki
4. Regulacja wysokości kosza
5. Kosz dolny
6. Spryskiwacz dolny
7. Kosz na sztućce
8. Filtr zmywania
9. Pojemnik na sól
10. Pojemniki na środek myjący i nablyszczający
11. Tabliczka znamionowa
12. Panel sterowania***

Panel sterowania



Display



*** Tylko dla modeli do całkowitej zabudowy.

* Tylko w niektórych modelach.

Numery i rodzaje programów zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

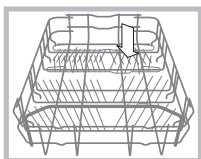
Napełnianie koszy

⚠ Przed napełnieniem koszy usunąć z naczyń resztki żywności i opróżnić szklanki oraz kieliszki z pozostałych w nich płynów. Ustawić naczynia w taki sposób, aby nie poruszały się i nie przewracały się. Po napełnieniu koszy sprawdzić czy spryskiwacze obracają się swobodnie.

Kosz dolny

W dolnym koszu można umieszczać garnki, pokrywki, talerze, salaterki, sztućce itp. według *Przykładów napełniania*.

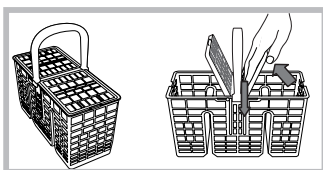
Duże garnki oraz pokrywki najlepiej ustawiać po bokach kosza, uważając, aby nie zablokować obrotów górnego spryskiwacza.



Niektóre modele zmywarek wyposażone są w pochylne półki*, można je ustawiać w pozycji pionowej do wkładania talerzy lub w pozycji poziomej do wkładania garnków i salatek.

Kosz na sztućce

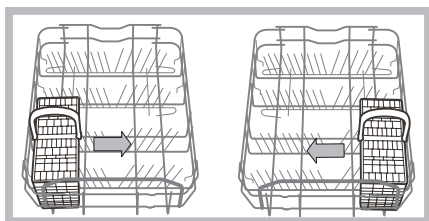
Kosz na sztućce może być różnego rodzaju w zależności od modelu zmywarki. Kosz na sztućce ma być ustawiony w pozycji przedniej w dolnym koszu, wsunięty pomiędzy stałe prowadnice, lub w koszu górnym w przypadku, kiedy wykonuje się mycie z połową ładunku (w sposób przewidziany dla takiej opcji).



- Wyposażony jest w przesuwne pałeczki, które umożliwiają optymalne ułożenie sztućców.

⚠ Noże i ostro zakończone narzędzia należy układać w koszu na sztućce tak, aby ich ostre końce były skierowane w dół, lub też umieszczać je na wysuwanych półeczkach górnego kosza w pozycji poziomej.

Przykłady rozmieszczenia kosza na sztućce



Kosz górny

Umieszczać w nim naczynia delikatne i lekkie: szklanki, filiżanki do herbaty i kawy, talerzyki, płaskie salaterki, patelnie, niskie lekkie zabrudzone garnki, według *Przykładów napełniania*.

- Filiżanki i kubeczki, Długie i ostre noże, sztućce codzienne: układać je na półeczkach**.

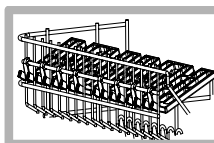
Półeczki o różnym nachyleniu*

- Nachylenie pozwala na uzyskanie jak największej przestrzeni w koszu górnym, aby ustawić lamki o różnej długości nóżek i aby polepszyć wyniki suszenia.

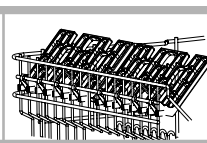
* Tylko w niektórych modelach.

** Zmienne co do ilości i położenia.

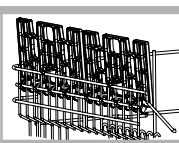
Nachylenie A



Nachylenie B



Nachylenie C



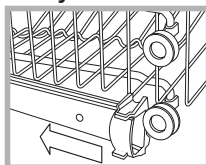
- Podnieść półeczkę, przesunąć lekko i ustawić w dowolnym nachyleniu.

Regulowanie wysokości górnego kosza

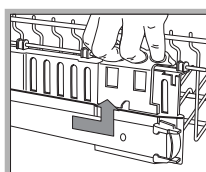
Aby ułatwić układanie naczyń, górny kosz można ustawić na górze albo na dole.

⚠ Lepiej wyregulować wysokość górnego kosza gdy KOSZ JEST PUSTY.

Nigdy nie podnosić ani nie opuszczać kosza tylko z jednej strony.



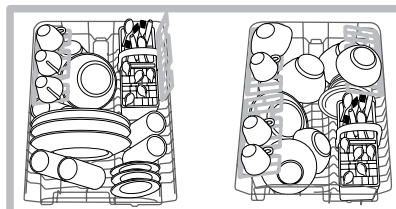
otworzyć blokady prowadnic kosza po prawej i lewej stronie i wyjąć kosz; umieścić go wyżej lub niżej, przesunąć go po prowadnicach aż do zaskoczenia przednich kółeczek i zamknąć blokady (patrz rysunek).



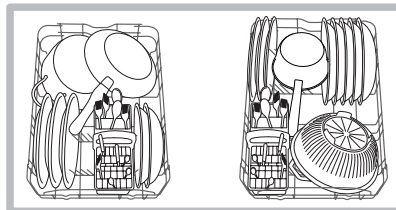
Jeśli kosz wyposażony jest w uchwyty **Dual Space*** (patrz rysunek), wysunąć górny kosz aż do ogranicznika, po czym przesunąć w górę lub w dół uchwyty znajdujące się po bokach kosza; podczas opuszczania kosza należy go

przytrzymać.

Przykłady napełniania górnego kosza



Przykłady napełniania dolnego kosza



Sztuce nieodpowiednie do mycia w zmywarce

- Przedmioty drewniane, z uchwytami drewnianymi lub rogowymi albo z częściami klejonymi.
- Przedmioty z aluminium, miedzi, mosiądzu, cyny lub stopów cyny.
- Naczynia z tworzyw sztucznych nieodporne na działanie temperatury.
- Porcelana antyczna lub ręcznie malowana.
- Srebra antyczne. Natomiast srebra nieantyczne można myć przy pomocy programu delikatnego, upewniwszy się wcześniej, że nie stykają się one z innymi metalami.

⚠ Zaleca się używanie naczyń nadających się do mycia w zmywarce.

Uruchomienie i użytkowanie

PL

Uruchomienie zmywarki

1. Otworzyć zawór dopływu wody.
2. Nacisnąć przycisk ON-OFF: wszystkie kontrolki znajdujące się na panelu sterowania zaświecą się na kilka sekund.
3. Otworzyć drzwiczki i umieścić w pojemniku odpowiednią ilość środka myjącego (patrz poniżej).
4. Napełnić kosze (patrz *Napełnianie koszy*) i zamknąć drzwiczki.
5. Wybrać program, w zależności od rodzaju naczyń oraz od stopnia ich zabrudzenia (patrz *tabela programów*), naciskając przycisk **P**.
6. Wybrać opcje zmywania* (patrz *obok*).
7. Uruchomić zmywarkę, naciskając przycisk Start/Pauza (światło stałe): długi sygnał dźwiękowy informuje o rozpoczęciu programu, kontrolka zmywania włącza się a na wyświetlaczu wskazywany jest numer programu oraz czas pozostający do zakończenia cyklu.
8. O zakończeniu programu informują dwa krótkie sygnały dźwiękowe i jeden długi, kontrolka przycisku Start/Pauza gaśnie, a na wyświetlaczu pojawia się słowo **END**. Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON-OFF, zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
9. Przed wyjęciem naczyń odczekać kilka minut, aby uniknąć poparzenia się. Rozładować kosze, zaczynając od dolnego.

⚠ - Aby obniżyć zużycie energii elektrycznej, w niektórych warunkach NIE użytkowania, maszyna automatycznie wyłączy się.

Zmiana programu w trakcie jego trwania

W przypadku wyboru niewłaściwego programu możliwa jest jego zmiana, pod warunkiem, że został on uruchomiony przed chwilą: aby po włączeniu zmywania zmienić wybrany cykl, należy wyłączyć urządzenie naciskając dłużej przycisk ON/OFF/Reset, ponownie je włączyć tym samym przyciskiem i dokonać wyboru nowego programu oraz opcji.

Dokładanie dodatkowych naczyń

Nacisnąć przycisk Start/Pauza, (światło przycisku pulsuje). Otworzyć drzwi, uważając na wydobywającą się parę, i włożyć naczynia. Zamknąć drzwi i nacisnąć przycisk Start/Pauza (światło stałe): cykl zostanie wznowiony.

⚠ Po naciśnięciu przycisku Start/Stop w celu zatrzymania urządzenia następuje przerwanie zarówno programu, jak i opóźnionego Startu*, jeśli jest on ustawiony.

W tej fazie zmiana programu nie jest możliwa.

Przypadkowe zatrzymanie

Jeśli podczas zmywania drzwi zostaną otwarte lub wystąpi przerwa w dopływie prądu, program zostanie przerwany. Z chwilą zamknięcia drzwi lub przywrócenia dopływu prądu program jest kontynuowany od momentu, w którym został przerwany.

Dozowanie środka myjącego

Dobry rezultat mycia zależy również od właściwego dozowania środka myjącego, jego nadmierna ilość nie zwiększa skuteczności mycia, powoduje natomiast zanieczyszczenie środowiska.

⚠ Należy używać wyłącznie środka myjącego do zmywarek.

⚠ NIE UŻYWAĆ środków do mycia ręcznego.

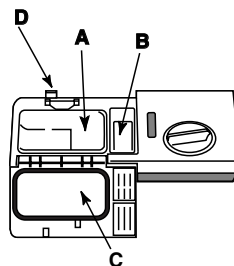
⚠ Nadmiar środka myjącego może być powodem pozostania piany po zakończeniu cyklu.

⚠ Używanie tabletek dozwolone jest tylko w tych maszynach gdzie jest opcja TABLETKI WIELOFUNKCYJNE.

⚠ Najlepsze efekty mycia i suszenia można osiągnąć używając środków myjących w proszku, środków nablyszczających w płynie oraz soli.

pojemnik A: Środek do mycia

pojemnik B: Środek do mycia wstępnego



1. Otworzyć pokrywę C, naciskając przycisk D.

2. Dodać odpowiednią ilość środka myjącego podaną w *Tabeli programów*:

- w proszku: pojemniki A i B.
- tabletki: kiedy program wymaga 1 tabletki, umieścić ją w pojemniku A i zamknąć pokrywę; kiedy wymaga 2, umieścić drugą na dnie komory.

3. Usunąć pozostałości środka myjącego z krawędzi pojemnika i zamknąć pokrywę tak, aby się zatrzasnęła.

* Tylko w niektórych modelach.








Programy

Dane programów są mierzone w warunkach laboratoryjnych zgodnie z europejską normą EN 50242.

W zależności od poszczególnych warunków użytkowania, czas trwania oraz dane programów mogą się zmieniać.

PL

▲ Liczba i rodzaj programów i opcji zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

Wskaźniki ułatwiające wybór programu	Program	Środek myjący (A) = pojemnik A (B) = pojemnik B			Programy z suszeniem	Opcje	Czas trwania programu (tolerancja ±10%) Godz. Min.
		proszek	płyn	tabletki			
Mycie ekologiczne przy niskim zużyciu energii, odpowiednie dla naczyń i garnków.	 1. Eco *	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Tak	Start z opóźnieniem - Połowa wsadu - Tabs	3:00'
Normalnie zabrudzone naczynia i garnki. Program standardowy i codzienny.	 2. Normalny	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Tak	Start z opóźnieniem - Połowa wsadu - Tabs	1:50'
Zwykłe codzienne zabrudzenia w niewielkiej ilości. (4 nakrycia + 1 garnek + 1 patelnia)	 3. Codzienny (Daily 60')	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Nie	Start z opóźnieniem - Połowa wsadu - Tabs	1:00'
Mycie wstępne w oczekiwaniu na uzupełnienie wsadu zmywarki po następnym posiłku.	 4. Namaczanie	Nie	Nie	Nie	Nie	Start z opóźnieniem - Połowa wsadu	0:08'
Bardzo brudne naczynia i garnki (nie stosować do mycia delikatnych naczyń).	 5. Intensywny	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Tak	Start z opóźnieniem - Połowa wsadu - Tabs	2:25'
Szybki i oszczędny cykl do mycia mało zabrudzonych naczyń, zaraz po ich użyciu. (2 talerze + 2 szklanki + 4 sztuczki + 1 garnek + 1 mała patelnia)	 6. Speed 25'	21 g (A)	21 ml (A)	1 (A)	Nie	Start z opóźnieniem - Tabs	0:25'
Szybki i oszczędny cykl do mycia delikatnych naczyń, mniej odpornych na wysokie temperatury, zaraz po ich użyciu. (kieliszki + Kosz górny + delikatne talerze Kosz dolny).	 7. Kryształ	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Tak	Start z opóźnieniem - Połowa wsadu - Tabs	1:35'

Uwaga:

Aby ułatwić dozowanie środka myjącego, warto wiedzieć, że:

1 łyżka kuchenna = 15 gramów proszku = około 15 ml płynu - 1 łyżeczka kuchenna = 5 gramów proszku = około 5 ml płynu

* Program Eko, zgodny z normą EN-50242, trwa dłużej niż inne programy, jednak to on zapewnia najmniejsze zużycie energii, a ponadto jest przyjazny dla środowiska.

Uwagi:

najlepszą skuteczność działania programów "Daily i Szybki/Speed" uzyskuje się przestrzegając zaleceń dotyczących ilości wkładanych naczyń.

Aby zmniejszyć zużycie wody i energii, staraj się uruchamiać zmywarkę, gdy jest całkowicie wypełniona.

Uwaga dla laboratoriów testowych: szczegółowe informacje dotyczące warunków testów porównawczych EN można uzyskać pod adresem: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Opcje zmywania

OPCJE mogą być ustawiane, zmieniane lub kasowane dopiero po dokonaniu wyboru programu zmywania i przed naciśnięciem przycisku Start/Pauza.

Możliwy jest wybór tylko tych opcji, które są zgodne z rodzajem wybranego programu. Jeśli jakaś opcja nie jest zgodna z wybranym programem, (patrz *tabela programów*) jej czerwona dioda pulsuje szybko 3 razy.

Jeśli wybrana zostanie opcja niezgodna z wcześniej ustawioną opcją lub programem, dioda niezgodnej opcji pulsuje 3 razy i gaśnie, natomiast dioda ostatnio wybranego ustawienia pozostaje włączona.

Aby anulować błędnie wybraną opcję, należy ponownie nacisnąć jej przycisk.




Start z opóźnieniem


Możliwe jest opóźnienie uruchomienia programu w zakresie od **1** do **24** godzin:

1. Po wybraniużądanego programu zmywania i ewentualnych opcji nacisnąć przycisk START Z OPÓŹNIENIEM: zaświeci się jego kontrolka. Za pomocą tego samego przycisku wybrać żądany czas rozpoczęcia cyklu zmywania (od 1 do 24 godzin).
2. Potwierdzić wybór naciskając przycisk Start/Pauza, rozpocznie się odliczanie wsteczne, wybrane opóźnienie będzie wskazane na wyświetlaczu, a przycisk Start/Pauza przestanie pulsować (stałe światło).
3. Po upływie ustawionego czasu słyhać długi sygnał dźwiękowy, gaśnie kontrolka STARTU Z OPÓŹNIENIEM i program zostaje uruchomiony.

W celu anulowania STARTU Z OPÓŹNIENIEM naciskać przycisk START Z OPÓŹNIENIEM aż wyświetli się **OFF**.

 **Nie można ustawić Startu z opóźnieniem, jeśli cykl jest w toku.**

Połowa wsadu

 Jeśli naczyń jest niewiele, można wykonać mycie z połową wsadu, oszczędzając wodę, energię i środek myjący. Wybrać program, nacisnąć przycisk POŁOWA WSADU: zaświeci się kontrolka.

 **Należy pamiętać, aby zmniejszyć o połowę ilość środka myjącego.**

 **Najlepiej stosować środek myjący w proszku.**




Tabletki wielofunkcyjne (Tabs)

Dzięki tej opcji optymalizowany jest efekt mycia i suszenia.

W przypadku stosowania tabletek wielofunkcyjnych nacisnąć przycisk TABLETKI WIELOFUNKCYJNE., zaświeci się wtedy odpowiednia kontrolka.

Włączenie opcji „Tabletki wielofunkcyjne” powoduje wydłużenie czasu trwania programu.

 **Opcja TABLETKI WIELOFUNKCYJNE pozostaje nastawiona przy następnym włączeniu maszyny, jeśli nie dokona się jej dezaktywacji.**

 **Stosowanie tabletek jest zalecane tylko w urządzeniach z opcją TABLETKI WIELOFUNKCYJNE.**

 **Opcja ta nie jest zalecana w przypadku programów, które nie przewidują zastosowania tabletek wielofunkcyjnych.**

* Tylko w niektórych modelach.

Środek nablyszczający i sól regeneracyjna

PL

⚠ Stosować wyłącznie produkty przeznaczone do zmywarek.

Nie używać soli spożywczej lub przemysłowej ani środków do mycia ręcznego.

Należy przestrzegać wskazówek znajdujących się na opakowaniu.

⚠ W przypadku stosowania produktu wielofunkcyjnego nie jest konieczne dodawanie środka nablyszczającego, zaleca się natomiast dodać sól, zwłaszcza gdy woda jest twarda lub bardzo twarda. Należy przestrzegać wskazówek znajdujących się na opakowaniu.

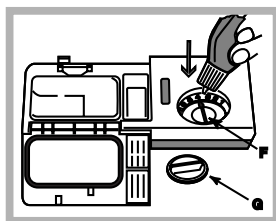
⚠ Gdy nie dodaje się ani soli, ani środka nablyszczającego jest rzeczą normalną, że lampki kontrolne BRAK SOLI* i BRAK ŚRODKA NABLYSZCZAJĄCEGO* będą nadal świeciły się.

Dozowanie środka nablyszczającego

Środek nablyszczający ułatwia suszenie naczyń, usuwając wodę z ich powierzchni, dzięki czemu nie powstają na nich zacieki ani plamy.

Zbiornik na środek nablyszczający powinien być napełniony:

- gdy na panelu kontrolnym pulsuje lampka kontrolna BRAK ŚRODKA NABLYSZCZAJĄCEGO*;



1. Otworzyć pojemnik obracając korek (G) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Wlać środek nablyszczający uważając, aby się nie przelał. Jeśli jednak tak się zdarzy, szybko wytrzeć plamę suchą szmatką.
3. Zakręcić korek.

Nie należy NIGDY wlewać

środku nablyszczającego bezpośrednio do wnętrza komory zmywania.

Regulacja dozowania środka nablyszczającego

W przypadku niezadowolających wyników zmywania lub suszenia można wyregulować dozowanie środka nablyszczającego. Przy pomocy śrubokręta obracać regulatorem (F), wybierając jedno spośród 6 położeń (regulacja fabryczna to 4):

- jeśli na naczyniach pozostają smugi, należy ustawić regulator na niższą wartość (1-3).
- jeśli pozostają krople wody lub plamy wapiennego osadu, należy ustawić regulator na wyższą wartość (4-6).

Ustawianie twardości wody

Każda zmywarka wyposażona jest w zmiękczacze wody, który, dzięki wykorzystaniu soli regeneracyjnej właściwej dla danego rodzaju zmywarki, zapewnia odwapnioną wodę do mycia naczyń. Ta zmywarka posiada regulację twardości wody, dzięki której można ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i zoptymalizować wyniki zmywania. Dane dotyczące twardości wody można uzyskać we właściwym przedsiębiorstwie wodociągowym.

- Włączyć urządzenie naciskając przycisk **ON/OFF**.

- Przytrzymać naciśnięty przycisk **P** przez około 5 sekund; po upływie tego czasu słycać dwa krótkie sygnały dźwiękowe, na wyświetlaczu pojawia się symbol **H2O** i pulsuje cyfra wskazująca ustawiony poziom twardości (odwapniacz jest ustawiony fa-

brycznie na nr 3). Naciskać kilkakrotnie przycisk **P** aż do uzyskania żądanej twardości (1-2-3-4-5* *Patrz tabela twardości wody*), w przedziale od jednego do pięciu.

- Aby wyjść z funkcji odczekać kilka sekund, nacisnąć przycisk opcji* lub włączyć urządzenie za pomocą przycisku **ON/OFF**.

Również w przypadku stosowania tabletek wielofunkcyjnych pojemnik z solą musi być napełniony.

Tabela twardości wody				Średni czas zużycia** soli w pojemniku
poziom	°dH	°fH	mmol/l	miesiące
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 miesięcy
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 miesięcy
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 miesiące
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 miesiące
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2-3 tygodnie

Od 0°f do 10°f zaleca się nie stosować soli.
* przy ustawieniu 5 czas potrzebny na zużycie soli może się wydłużyć. ** z 1 myciem dziennie

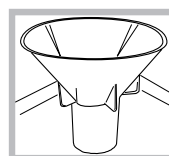
(°dH = twardość w stopniach niemieckich - °fH = twardość w stopniach francuskich - mmol/l = millimol/litr)

Dozowanie soli regeneracyjnej

W celu uzyskania dobrych wyników zmywania należy dbać o to, aby pojemnik na sól nigdy nie był pusty. Sól regenerująca eliminuje wapń z wody, nie dopuszczając do powstawania osadów na naczyniach.

Pojemnik na sól znajduje się w dolnej części zmywarki (*patrz Opis*) i powinien być napełniany:

- gdy zielony pływak* jest niewidoczny podczas obserwacji korka soli;
- gdy na panelu kontrolnym pulsuje lampka kontrolna BRAK ŚRODKA NABLYSZCZAJĄCEGO*;



1. Wyjąć dolny i odkręcić korek zbiornika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

2. Tylko za pierwszym razem: Napełnić do pełna zbiornik wodą.

3. Ustawić lejek* (*patrz rysunek*) i napełnić

zbiornik solą po samą krawędź (około 1 kg); wyciek wody jest normalnym zjawiskiem.

4. Wyciągnąć lejek*, usunąć sól z zewnętrznej części otworu zbiornika; przed zakręceniem należy korek wypluć pod bieżącą wodą, ustawić główką w dół po to, aby wyciekła woda z czterech szpar znajdujących się w formie gwiazdy pod korkiem.

Zaleca się wykonania tej czynności po każdorazowym dosypywaniu soli.

Zamknąć dokładnie korek tak, aby podczas mycia detergent nie dostał się do zbiornika (mogłoby to zniszczyć nieodwracalnie odwapniacz).

⚠ W razie konieczności wsypać sól przed cyklem mycia, aby usunąć roztwór soli, który wypłynął z pojemnika.

* Tylko w niektórych modelach.

Konserwacja i utrzymanie

PL

Wyłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zakręcać zawór wody po każdym zmywaniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa wycieków.
- Wyjmować wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz podczas czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie zmywarki

- Obudowa zewnętrzna i panel sterowania mogą być czyszczone miękką ściereczką zwilżoną wodą. Nie należy stosować rozpuszczalników ani środków ściernych.
- Ewentualne plamy w komorze wewnętrznej można czyścić przy pomocy szmatki zmozonej w roztworze wody i niewielkiej ilości octu.

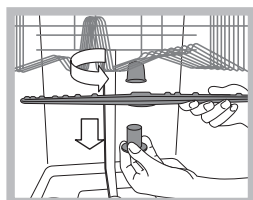
Unikanie powstawania brzydkich zapachów

- Pozostawiać drzwi zmywarki zawsze przymknięte, aby uniknąć osadzania się wilgoci.
- Regularnie czyścić obwodowe uszczelki drzwi oraz pojemniki na środek myjący przy pomocy wilgotnej gąbki. Pozwoli to uniknąć osadzania się resztek żywności, które są główną przyczyną powstawania przykrych zapachów.

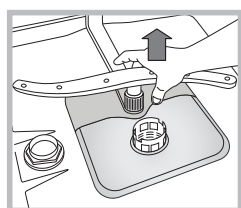
Czyszczenie spryskiwaczy

Może się zdarzyć, że resztki żywności pozostaną na spryskiwaczach, zatykając otwory, przez które wydostaje się woda: od czasu do czasu dobrze jest je sprawdzać i czyścić przy pomocy niemetalowej szczoteczki.

Obydwa spryskiwacze są demontowalne.



Aby zdemontować górny spryskiwacz, należy odkręcić plastikowy pierścień, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Górny zraszacz należy zamontować z otworami skierowanymi do góry.



Dolny zraszacz wyciąga się pociągając go w kierunku do góry.

Czyszczenie filtra dopływu wody*

Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń. Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń.


 Od czasu do czasu czyścić filtr dopływu wody znajdujący się na wyjściu zaworu.

- Zamknąć zawór wody.
- Po zamknięciu zaworu należy odkręcić końcówkę przewodu doprowadzającego wodę do zmywarki, wyjąć filtr i delikatnie umyć go pod bieżącą wodą.
- Następnie ponownie włożyć filtr i zakręcić przewód.

Czyszczenie filtrów

Zespół filtrujący składa się z trzech filtrów, które oczyszczają wodę wykorzystywaną do mycia z resztek żywności i ponownie wprowadzają ją do obiegu: w celu zapewnienia dobrych rezultatów mycia konieczne jest ich czyszczenie.

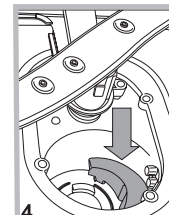
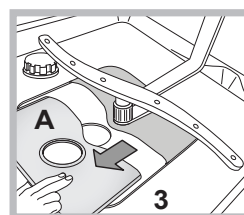
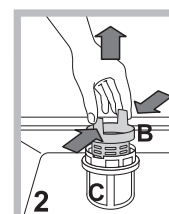
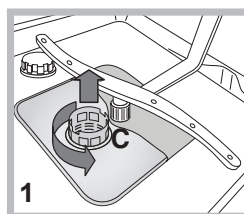
 Czyścić filtry regularnie.

 Nie należy używać zmywarki bez filtrów lub z odłączonym filtrem.

• Po kilku zmywaniach sprawdzić zespół filtrujący i, w razie konieczności, dokładnie go wyczyścić pod bieżącą wodą, wykorzystując w tym celu niemetalową szczoteczkę, zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara filtr cylindryczny C i wyjąć go (rys. 1).
2. Wyjąć obsadę filtra B lekko naciskając na boczne skrzydełka (Rys. 2);
3. Wysunąć płytę filtra ze stali nierdzewnej A. (rys. 3).
4. Skontrolować studzienkę i usunąć ewentualne resztki potraw.

NIGDY NIE USUWAC ochrony pompy mycia (szczegół w kolorze czarnym) (rys. 4).



Po wyczyszczeniu filtrów należy ponownie zamontować zespół filtrujący i prawidłowo go umiejscowić; ma to zasadnicze znaczenie dla prawidłowego działania zmywarki.

W przypadku dłuższej nieobecności

- Odłączyć połączenia elektryczne i zamknąć zawór wody.
- Pozostawić drzwi uchylone.
- Po powrocie wykonać jedno zmywanie bez wsadu.

* Tylko w niektórych modelach.

Anomalie i środki zaradcze

Jeśli w pracy urządzenia pojawiają się anomalie w pracy, należy skontrolować następujące punkty przed zwróceniem się do Obsługi technicznej (patrz Obsługa techniczna).

Niektóre z usterek są sygnalizowane za pomocą lampek zapalających się na panelu sterowania. Przed wezwaniem pomocy technicznej należy zanotować, które z lampek świecą.

Problemy:	Możliwe przyczyny / Rozwiązanie:
Zmywarka nie rozpoczyna pracy lub nie odpowiada polecenia	<ul style="list-style-type: none"> Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF, uruchomić je ponownie po upływie jednej minuty i ponownie ustawić program. Wtyczka nie jest dobrze włożona do gniazdka. Drzwi zmywarki nie są dobrze zamknięte.
Drzwi się nie zamykają	<ul style="list-style-type: none"> Zaskoczył zamek drzwi; popchnąć energicznie drzwi, aż do usłyszenia dźwięku „clack”.
Zmywarka nie odprowadza wody.	<ul style="list-style-type: none"> Program się jeszcze nie skończył. Przewód odprowadzający wodę jest zgięty (patrz Instalacja). Odływ zlewozmywaka jest zatkany. Filtr jest zapchany resztkami jedzenia.
Zmywarka jest głośnie.	<ul style="list-style-type: none"> Naczynia uderzają o siebie lub o spryskiwacze. Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Uruchomienie i użytkowanie).
Na naczyniach i szklankach osadza się kamień lub tworzy się białawy nalot.	<ul style="list-style-type: none"> Brak soli regeneracyjnej lub jej ilość nie jest odpowiednia dla stopnia twardości wody (patrz Środek nablyszczający i sól). Korek pojemnika soli nie jest dokładnie zakręcony. Skończył się płyn nablyszczający lub jego ilość jest niewystarczająca.
Na naczyniach i szklankach tworzą się zacieki lub niebieskawe smugi.	<ul style="list-style-type: none"> Wlano za dużo płynu nablyszczającego.
Naczynia nie są całkiem suche.	<ul style="list-style-type: none"> Wybrano program bez suszenia. Środek nablyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca (patrz Środek nablyszczający i sól). Regulacja ilości płynu nablyszczającego jest nieodpowiednia. Naczynia są wykonane z nieprzywierającego tworzywa lub z plastiku.
Naczynia nie są czyste.	<ul style="list-style-type: none"> Kosze są przeładowane (zob. Ładowanie koszy). Naczynia nie są właściwie ułożone. Spryskiwacze nie mogą się swobodnie obracać. Program zmywania jest zbyt delikatny (zob. Programy). Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Uruchomienie i użytkowanie). Korek płynu nablyszczającego nie został odpowiednio zakręcony. Filtr jest brudny lub zapchany (zob. Konserwacja i utrzymanie). Brak soli ochronnej (zob. Płyn nablyszczający i sól).
Zmywarka nie pobiera wody – Alarm „zamknięty zawór” (słychać krótkie sygnały dźwiękowe) (ekranie w yświetla się A-6).	<ul style="list-style-type: none"> Brak wody w sieci wodociągowej. Przewód doprowadzający wodę jest zgięty (patrz Instalacja). Otworzyć zawór, a urządzenie ruszy po paru minutach. Urządzenie zostało zablokowane z powodu braku reakcji na sygnały dźwiękowe. Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, otworzyć zawór i po 20 sekundach ponownie włączyć zmywarkę, naciskając ten sam przycisk. Ponownie zaprogramować i uruchomić urządzenie.
Alarm na przewodzie doprowadzającym wodę/Zatkany filtr dopływu wody. (ekranie w yświetla się A-7).	<ul style="list-style-type: none"> Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF. Zamknąć zawór wody, aby uniknąć zalania, wyjąć wtyczkę z gniazdka. Sprawdzić czy filtr dopływu wody nie jest zatkany przez zanieczyszczenia. (patrz rozdział „Konserwacja i utrzymanie”)

* Tylko w niektórych modelach.

CS

Česky, 57

LSFA+ 825

CS

Obsah

Informační list výrobku, 58

Opatření a rady, 59

Základní bezpečnostní pokyny

Likvidace

Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí

Instalace, 60-61

Ustavení a vyrovnání do vodorovné polohy

Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody

Upozornění pro první mytí

Technické údaje

Ecodesign Regulation

Popis zařízení, 62

Celkový pohled

Ovládací panel

Plnění košů, 63

Spodní koš

Košík na příbory

Horní koš

Spuštění a použití, 64

Uvedení myčky do činnosti

Dávkování mycího prostředku

Programy, 65

Tabulka programů

Volitelné funkce, 66

Leštidlo a regenerační sůl, 67

Dávkování leštidla

Dávkování regenerační soli

Údržba a péče, 68

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

Čištění myčky nádobí

Zabránění vzniku nepříjemných zápachů

Čištění ostříkovacích ramen

Čištění filtru přívodu vody

Čištění filtrů

Opatření v případě dlouhodobé nečinnosti

Poruchy a způsob jejich odstranění, 69

Servisní služba, 70

Informační list výrobku

Značka	HOTPOINT/ARISTON
Model	LSFA+ 825
Kapacita počtu standardních sad nádobí (1)	10
Třída energetické účinnosti na stupnici A+++ (nejnižší spotřeba) až D (vysoká spotřeba)	A+
Roční spotřeba energie v kWh (2)	237.0
Spotřeba energie standardního mycího cyklu v kWh	0.81
Spotřeba energie ve vypnutém stavu ve W	1.3
Spotřeba energie v režimu ponechání v zapnutém stavu ve W	3.0
Roční spotřeba vody v litrech za rok (3)	2800.0
Třída účinnosti sušení na stupnici od G (minimální účinnost) až po A (maximální účinnost)	A
Délka programu při standardním mycím cyklu v minutách	180
Délka režimu ponechání v zapnutém stavu v minutách	10
Emise hluku v dB(A) re 1 pW	49
Vestavný spotřebič	NE

1) Informace uvedené na štítku a v informačním listu se vztahují na standardní mycí cyklus. Tento program je vhodný pro mytí běžně znečištěného nádobí. Jedná se o neúčinnější program z hlediska kombinované spotřeby energie a vody. Standardní mycí cyklus koresponduje s cyklem Eco.

2) Na základě 280 standardních mycích cyklů při použití studené vody a spotřeby v režimu nízké spotřeby energie. Skutečná spotřeba energie závisí na tom, jak je spotřebič používán.

3) Na základě 280 standardních mycích cyklů. Skutečná spotřeba vody závisí na tom, jak je spotřebič používán.

Opatření a rady

⚠ Zařízení bylo navrženo a vyrobeno v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Tento elektrický spotřebič nemůže být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi s výjimkou případů, kdy je jim poskytnut dozor nebo pokyny týkající se použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- V každém případě je potřebný dozor dospělé osoby, aby se zabránilo použití daného elektrospotřebiče k dětským hrám.
- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro neprofesionální použití v domácnosti.
- Zařízení mohou používat pouze dospělé osoby na mytí nádobí v domácnosti podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Zařízení nesmí být nainstalováno venku, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit jej působení deště a bouří.
- Nedotýkejte se myčky nádobí bosýma nohama.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Před provedením operací čištění a údržby je třeba zavřít kohoutek přívodu vody a odpojit zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Nikdy se nedotýkejte rezistoru.
- Neopírejte se o otevřená dvířka a nesedejte si na ně. Mohlo by dojít k převrácení zařízení.
- Dvířka nesmí zůstat v otevřené poloze, protože by mohla představovat nebezpečí zakopnutí.
- Udržujte mycí prostředek a leštadlo mimo dosah dětí.
- Obaly nejsou hračky pro děti!

Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: Při jejich odstraňování postupujte v souladu s místními předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními (RAEE) předpokládá, že elektrospotřebiče nesmí být likvidovány v rámci běžného pevného městského odpadu. Vyřazená zařízení musí být sesbírána zvláště za účelem zvýšení počtu recyklovaných a znovu použitých materiálů, ze kterých jsou složena, a za účelem zabránění možným ublížením na zdraví a škodám na životním prostředí. Symbolem je přeškrtnutý koš, který je uveden na všech výrobcích s cílem připomenout povinnosti spojené se separovaným sběrem.

Podrobnější informace týkající se správného způsobu vyřazení elektrospotřebičů z provozu mohou jejich držitelé získat tak, že se obrátí na navrženou veřejnou instituci nebo na prodejce.

Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí

Šetření vodou a energií

- Uvádějte myčku nádobí do chodu pouze tehdy, když je naplněna. Během čekání na naplnění zařízení zabraňte vzniku nepříjemného zápachu použitím cyklu Namáčení (viz Programy).
- Zvolte program vhodný pro druh nádobí a stupeň znečištění; konzultujte Tabulku programů:
 - Pro běžně znečištěné nádobí použijte program Eco (Eko), který zaručuje nízkou spotřebu energie a vody.
 - při menším množství nádobí použijte volitelnou funkci Poloviční náplň* (viz Spuštění a použití).
- V případě, že vaše smlouva na dodávku elektrické energie předpokládá používání časových pásem pro šetření elektrickou energií, provádějte mytí v časových pásmech se sníženou sazbou. Volitelná funkce Odložený start* (viz Spuštění a použití) může napomoci organizaci mycích cyklů uvedeným způsobem.

Mycí prostředky bez fosfátů, bez chloru a obsahující enzymy

- Doporučuje se používat mycí prostředky bez fosfátů a bez chloru, které berou ohled na životní prostředí.
- Enzymy jsou mimořádně účinné při teplotách kolem 50°C, proto při použití mycích prostředků s enzymy je možné nastavit mytí při nižších teplotách a dosáhnout stejných výsledků jako při 65°C.
- Správné dávkování mycího prostředku na základě pokynů výrobce s ohledem na tvrdost vody, stupeň znečištění a množství mytého nádobí zabraňuje plýtvání. I když se jedná o biodegradabilní látky, mycí prostředky narušují přirozenou rovnováhu v přírodě.

* Pouze u některých modelů.

Instalace

CS

⚠ Je velmi důležité tento návod uschovat, aby jej bylo možné kdykoli dle potřeby konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování zařízení se ujistěte, že návod zůstane uložen v jeho blízkosti.

⚠ Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: Obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

⚠ Při stěhování udržujte zařízení dle možností ve svislé poloze; dle potřeby je můžete naklonit na zadní stranu.

⚠ Toto zařízení bylo navrženo pro použití v domácnosti nebo pro podobné aplikace, jako například:

- prostory určené pro kuchyň personálu v obchodech, úřadech a jiných pracovních prostředích;
- hospodářská stavení;
- použití zákazníky v hotelu, motelu nebo jiných prostředích rezidenčního typu;
- penziony typu „bed and breakfast“.

Ustavení a vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Po rozbalení zařízení zkontroluje, zda během přepravy nedošlo k jeho poškození.

V případě, že je poškozeno, je nezapojujte a obraťte se na prodejce.

2. Umístěte myčku tak, aby se bočními stěnami nebo zadní stěnou dotýkala přilehlého nábytku nebo stěny. Tento model myčky lze rovněž vestavět pod dlouhou pracovní plochu* (viz montážní pokyny).

3. Umístěte myčku na rovnou a pevnou podlahu. Vykompenzujte nerovnosti odšroubováním nebo zašroubováním předních nožiček až do dosažení vodorovné polohy zařízení. Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací, hluku a posunů během činnosti.

4*. Seřízení výšky zadní nožičky se provádí prostřednictvím hexagonálního pouzdra červené barvy, nacházejícího se ve spodní, čelní, centrální části myčky, klíčem na hexagonální šrouby o velikosti 8 mm; otáčením ve směru hodinových ručiček dosáhneme zvětšení výšky a otáčením proti směru hodinových ručiček jejího snížení. (viz montážní pokyny pro vestavění, přiložené k dokumentaci).

Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody

⚠ Přizpůsobení elektrického rozvodu a rozvodu vody pro instalaci musí být provedeno kvalifikovaným personálem.

⚠ Myčka nádoby nesmí být opřena o potrubí ani o kabel elektrického napájení.

⚠ Zařízení musí být připojeno k rozvodu vody s použitím nových hadic.

Nepoužívejte staré hadice.

Přívodní hadice a vypouštěcí hadice vody a kabel elektrického napájení musí být nasměrovány směrem doprava nebo doleva s cílem umožnit co nejlepší instalaci.

* Pouze u některých modelů.

Připojení hadice pro přívod vody

- K rozvodu studené vody: Řádně zašroubujte přívodní hadici ke kohoutku s hrdlem se závitem 3/4 plyn; před zašroubováním nechte vodu odtékat, dokud nebude průzračná, aby případné nečistoty neucpaly zařízení.
- K rozvodu teplé vody: V případě centrálního topení může být myčka připojena k rozvodu teplé vody za předpokladu, že teplota vody nepřesahuje 60°C. Zašroubujte hadici ke kohoutku způsobem popsaným pro přívod studené vody.

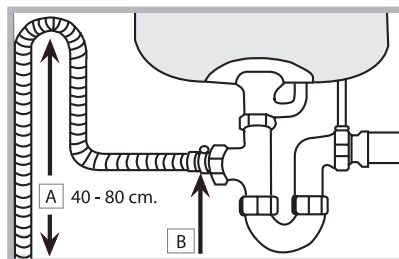
⚠ V případě, že délka přívodní hadice nebude dostatečná, se obraťte na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál (viz Servisní služba).

⚠ Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce Technických údajů (viz vedle).

⚠ Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačená.

Připojení hadice vypouštění vody

Připojte vypouštěcí hadici do odpadového potrubí s minimálním průměrem 4 cm, aniž byste ji ohýbali.



Vypouštěcí hadice se musí nacházet ve výšce od 40 do 80 cm od podlahy nebo od plochy, na které je uložena myčka (A). Před připojením vypouštěcí hadice k sifonu umývadla odstraňte plastový uzávěr (B).

Bezpečnostní opatření proti vytopení

Aby bylo zaručeno, že nedojde k vytopení, je myčka:

- Vybavena systémem, který přeruší přívod vody v případě poruch nebo jejího úniku dovnitř myčky.

Některé modely jsou vybaveny přidavným bezpečnostním zařízením New Acqua Stop*, které zaručuje ochranu proti vytopení i v případě přetržení přívodní hadice.



UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČNÉ NAPĚTÍ!


Přívodní hadice vody nesmí být v žádném případě přezrána, protože obsahuje součásti pod napětím.

Připojení k elektrickému rozvodu


Před zasunutím zástrčky do zásuvky elektrického rozvodu se ujistěte, že:


- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na vnitřní straně dvířek (viz kapitola Popis myčky);



- napájecí napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na vnitřní straně dvířek;
- zásuvka je kompatibilní se zástrčkou zařízení. V opačném případě požádejte o výměnu zástrčky autorizovaného technika (viz Servisní služba); nepoužívejte prodlužovací šňůry ani rozvodky.

 Po instalaci zařízení musí kabel elektrického napájení a zásuvka elektrického rozvodu zůstat snadno přístupné.

 Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

 V případě poškození musí být napájecí kabel vyměněn výrobcem nebo jeho střediskem Servisní služby, aby se předešlo jakémukoli riziku. (Viz Servisní služba)

 Firma neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených pokynů.

Technické údaje	
Rozměry	Šířka 45 cm Výška 85 cm Hloubka 60 cm
Kapacita	10 standardních souprav nádobí
Tlak vody v přívodním potrubí	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napájecí napětí	Viz štítek s jmenovitými údaji
Celkový příkon	Viz štítek s jmenovitými údaji
Pojistka	Viz štítek s jmenovitými údaji
	Toto zařízení je ve shodě s následujícími směrnicemi Evropské unie: -2006/95/EC (Nízké napětí) - 2004/108/EC (Elektromagnetická kompatibilita) - 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) - 97/17/EC (Energetické štítkování myček nádobí) -2012/19/EC (WEEE)
	


Pás proti tvorbě kondenzátu*

Po vestavění myčky otevřete dvířka a přilepte pod dřevěnou polici průsvitný samolepicí pás, který bude polici chránit před případným kondenzátem.

Upozornění pro první mytí

Po instalaci odstraňte tampony umístěné na bubnech a přidržovací gumy na horním bubnu (*jsou-li součástí*).

Bezprostředně před prvním mytím, zcela naplňte vodou nádržku na sůl a přidejte přibližně 1 kg soli (viz kapitola Leštadlo a regenerační sůl): Je zcela běžným jevem, že voda přeteče. Zvolte stupeň tvrdosti vody (viz Leštadlo a regenerační sůl). - Je zcela běžné, že po nadávkování soli bude kontrolka CHYBĚJÍCÍ SŮL* i nadále blikat po dobu několika cyklů.

 Nenaplnění zásobníku soli může způsobit poškození dekalifikátoru vody a topného článku.

Zařízení je vybaveno akustickými signály/tóny (*v závislosti na modelu myčky*), které avizují realizovaný ovládací příkaz: zapnutí, konec cyklu apod.

Symboly/kontrolky/LED přítomné na ovládacím panelu/displeji se mohou měnit z hlediska barvy a mohou buď blikat, nebo svítit stálým světlem (*v závislosti na modelu myčky*).

Na displeji* (**Pouze u některých modelů*) jsou zobrazovány užitečné informace, které se týkají druhu nastaveného cyklu, fáze mytí/sušení, zbývající doby, teploty apod.

ECODESIGN REGULATION

Mycí cyklus ECO je standardní program, na který se vztahují údaje uvedené na energetickém štítku; tento cyklus je vhodný pro mytí běžně znečištěného nádobí a jedná se o nejúčinnější program z hlediska energetické úspory a úspory vody pro tento druh nádobí. Pro menší spotřebu používejte myčku na nádobí s plnou náplní.

Spotřeba v pohotovostním režimu: Spotřeba v režimu left-on: 3 W - spotřeba v režimu vypnutí: 1,3 W

Tabulka se spotřebou pro hlavní cykly

	Standardní podmínky*			Uživatelské podmínky**		
	Spotřeba energie (kWh/cyklus)	Spotřeba vody (l/cyklus)	Doba trvání (min/cyklus)	Spotřeba energie (kWh/cyklus)	Spotřeba vody (l/cyklus)	Doba trvání (min/cyklus)
INTENZIVNÍ CYKLUS	1,30	14	150	1,15	14	140
BĚŽNÝ CYKLUS	1,05	14	115	0,95	13	110

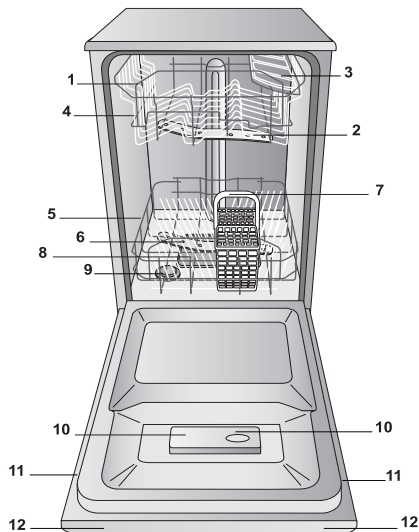
* Údaje programu představují hodnoty naměřené v laboratoři, získané v souladu s evropskou normou EN 50242.

** Údaje jsou získané provedením měření v uživatelských podmínkách použití a naložení nádobí.

Popis zařízení

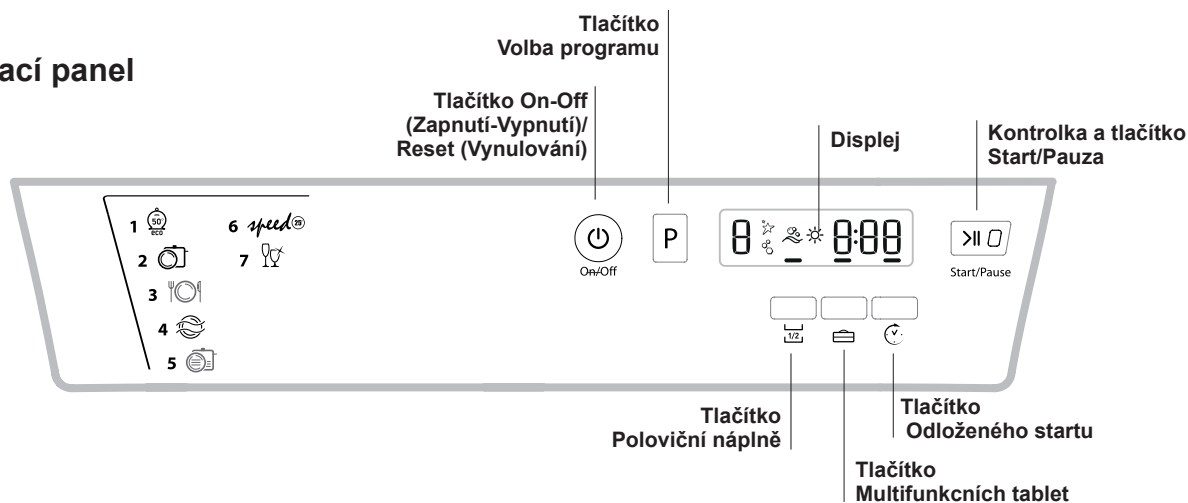
CS

Celkový pohled

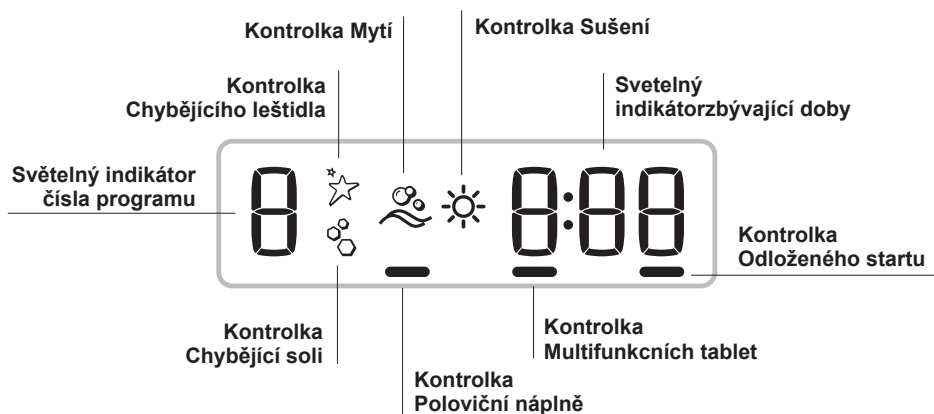


1. Horní koš
2. Horní ostřikovací rameno
3. Sklopné držáky
4. Mechanismus nastavení výšky koše
5. Spodní koš
6. Spodní ostřikovací rameno
7. Košík na příbory
8. Mycí filtr
9. Nádržka na sůl
10. Příhrádky na mycí prostředek a nádržka na leštidlo
11. Štítek s jmenovitými údaji
12. Ovládací panel***

Ovládací panel



Displej



*** Pouze u modelů určených pro úplné vestavění.

* Pouze u některých modelů.

Počet a druh programů a volitelných funkcí se mění v závislosti na modelu myčky.

Plnění košů

⚠ Před plněním odstraňte z nádobí zbytky jídla, namočte zaschlé hrnce a pánve, vylijte ze sklenic a pohárů tekutiny, které v nich zůstaly.

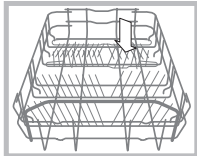
Nádobí uložte tak, aby se nacházelo ve stabilní poloze a nepřevrátilo se.

Po naplnění zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena mohou volně otáčet.

Spodní koš

Spodní koš může obsahovat hrnce, pokličky, talíře, salátové mísy, příbory atd., podle *příkladů naplnění*.

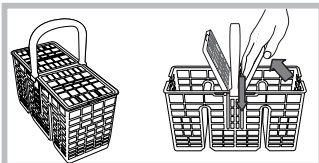
Široké talíře a velké poklice je vhodnější umístit na okraje koše, avšak tak, aby nebránily otáčení horního ostříkovacího ramena.



Některé modely myček nádobí disponují sklopnými částmi*, které lze použít ve svislé poloze na uložení talířů nebo ve vodorovné poloze na uložení hrnců a salátových mís.

Košík na příbory

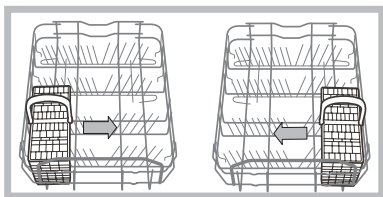
Košík na příbory může být odlišného typu, podle modelu myčky: rozkladatelný, nerozkladatelný, posuvný. Košík na příbory musí být umístěn čelně na spodní košík, a to tak, že jej zasunete mezi pevné vložky, nebo na horní košík, což se doporučuje při provádění mytí s poloviční náplní (u modelů vybavených touto volitelnou funkcí).



- Je vybaven posuvnými držáky, které umožňují lepší uložení příborů.

⚠ Nože a nástroje s ostrými hroty musí být uloženy do košíku na příbory hroty obrácenými směrem dolů nebo musí být uloženy do vodorovné polohy na sklopné držáky horního koše.

Příklady uložení košíku na příbory



Horní koš

Do horního koše ukládejte choulstivé a lehké nádobí: sklenice, šálky na čaj a na kávu, talířky, nízké salátové mísy, pánve, nízké rendlíky a hrnce, které nejsou příliš znečištěné, v souladu s *Příklady plnění*.

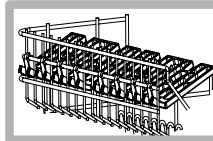
• Šálky a šálečky, Dlouhé a zahrocené nože, servírovací příbory: umístěte je na sklopné držáky**.

Sklopné držáky s proměnlivým sklonem*

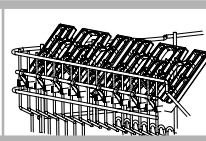
- Sklon umožňuje získat větší prostor v horním koši, umístí sklenice se stopkami odlišné délky a zlepšit výsledek sušení.

* Pouze u některých modelů. ** Mění se v závislosti na počtu a poloze.

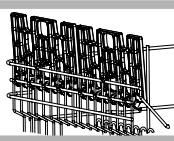
Sklon A



Sklon B



Sklon C



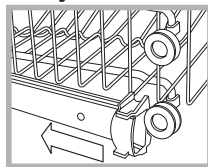
- Nadzvedněte sklopný držák, mírně jej posuňte a umístěte do požadovaného sklonu.

Nastavení výšky horního koše

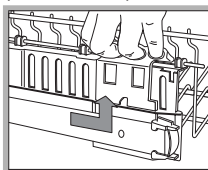
Horní koš může být nastaven do spodní nebo do horní polohy s cílem usnadnit ukládání nádobí:

⚠ Je vhodnější nastavovat výšku horního koše s PRÁZDNÝM KOŠEM.

Nikdy nezvedejte nebo nespouštějte košík pouze z jedné strany.



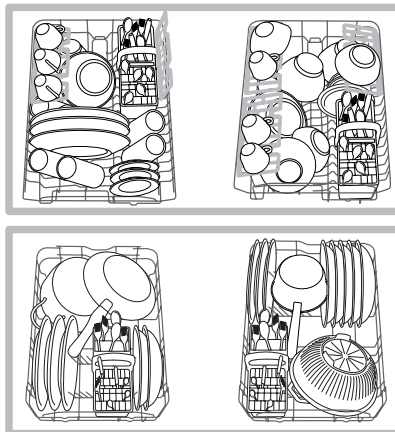
(viz obrázek).



Otevřete pojistky vodicích drážek koše na pravé i na levé straně a vytáhněte koš; umístěte jej do horní nebo spodní polohy a zasunujte jej podél vodicích drážek, dokud se do drážky nedostanou i přední kolečka, a poté zajistěte pojistky

Když je koš vybaven rukojetmi **Dual Space*** (viz obrázek), vytáhněte horní koš až na doraz, uchopte za rukojeti nacházející se po stranách a posuňte jej směrem nahoru nebo dolů; poté jej nechte spustit dolů a provázejte jej přitom.

Příklady naplnění horního/spodního koše



Nádobí nevhodné na mytí v myčce nádobí

- Dřevěné předměty, předměty s dřevěnou rukojetí nebo s rukojetí z rohoviny nebo předměty s lepenými součástmi.
- Předměty z hliníku, mědi, mosazi, plsti nebo cínu.
- Plastové nebo tepelně neodolné nádobí.
- Starožitný nebo ručně malovaný porcelán.
- Starožitné stříbro. Stříbro, které není starožitné, se může mýt s použitím jemného programu, přičemž je třeba se ujistit, že nepřichází do styku s jinými kovy.

⚠ Doporučuje se zakoupení nádobí vhodného pro mytí v myčce nádobí.

Spuštění a použití

CS

Uvedení myčky do činnosti

1. Otevřete kohoutek přívodu vody.
2. Stiskněte tlačítko ON-OFF (ZAPNOUT-VYPNOUT): Všechny kontrolky přítomné na ovládacím panelu se rozsvítí na několik sekund.
3. Otevřete dvířka a nadávkujte mycí prostředek (viz níže).
4. Naplňte koše (viz *Naplnění košů*) a zavřete dvířka.
5. Zvolte program podle druhu nádobí a stupně jeho znečištění (viz *tabulka programů*) stisknutím tlačítka P.
6. Zvolte volitelné funkce mytí* (viz *vedle*).
7. Stiskněte tlačítko Start/Pauza (stálé světlo): Dlouhé pípnutí oznámí zahájení programu, dojde k rozsvícení kontrolky mytí a na displeji se zobrazí číslo programu a doba zbývající do konce cyklu.
8. Na konci vám dvě krátká a jedno dlouhé pípnutí oznámí ukončení programu, dojde ke zhasnutí tlačítka Start/Pauza a zobrazení slova **END** na displeji. Vypněte zařízení stisknutím tlačítka ON-OFF (ZAPNOUT-VYPNOUT), zavřete kohoutek přívodu vody a odpojte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.
9. Před vyjmutím nádobí vyčkejte několik minut, abyste se vyhnuli popálení. Vyložte koše počínaje spodním košem.

⚠ - Pro snížení spotřeby elektrické energie se zařízení v některých podmínkách **NEPOUŽÍVANÍ** automaticky vypne.

Změna probíhajícího programu

Když byl zvolen nesprávný program, je možné jej bezprostředně po startu změnit: Při zahájení mytí je pro změnu mycího cyklu potřebné vypnout zařízení delším stisknutím tlačítka ON/OFF/Reset (ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ/Vynulování), znovu jej zapnout stejným tlačítkem a znovu zvolit program a požadované volitelné funkce.

Přidání nádobí

Stiskněte tlačítko Start/Pauza, (podsvětlení tlačítka bude blikat). Otevřete dvířka; dávejte pozor na unikající páru. Poté vložte nádobí. Stiskněte tlačítko Start/Pauza (červené světlo): Dojde k obnovení cyklu.

⚠ Stisknutím tlačítka Start/Pauza pro uvedení zařízení do režimu pauzy se jednak přeruší program, jednak nastavený odložený start – je-li nastaven.

V této fázi není možné provádět změnu programu.

Náhodné přerušení

Když se během mytí otevřou dvířka nebo když dojde k přerušení dodávky elektrické energie, program bude přerušen. Při zavření dvířek nebo po obnovení dodávky elektrické energie bude mytí pokračovat z bodu, ve kterém bylo přerušeno.

Dávkování mycího prostředku

Dobrý výsledek mytí závisí také na správném dávkování mycího prostředku, přičemž platí, že při překročení doporučeného množství nedojde ke zvýšení účinnosti mytí, ale pouze k vyššímu znečištění životního prostředí.

⚠ Používejte výhradně mycí prostředky pro myčky nádobí.

⚠ **NEPOUŽÍVEJTE** mycí prostředky pro mytí v rukou.

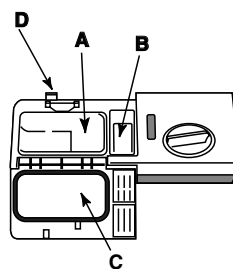
⚠ Nadměrné použití mycích prostředků může způsobit přítomnost pěny na konci cyklu.

⚠ Použití tablet se doporučuje pouze u modelů, které mají k dispozici volitelnou funkci **MULTIFUNKČNÍ TABLETY**.

⚠ Nejúčinnějšího mytí a sušení je možné dosáhnout s použitím mycího prášku, tekutého leštidla a soli.

nádobka A: Mycí prostředek pro mytí

nádobka B: Mycí prostředek pro předmytí



1. Stisknutím tlačítka D otevřete kryt C.

2. Nadávkujte mycí prostředek; konzultujte *Tabulku programů*:

- práškový: nádobky A a B.
- ve formě tablet: Když program vyžaduje použití 1 tablety, vložte ji do nádobky A a zavřete kryt; když vyžaduje použití 2 tablet, položte druhou na dno mycího prostoru.

3. Odstraňte zbytky mycího prostředku z okrajů nádobky a zavřete kryt až po zacvaknutí.

* Pouze u některých modelů.








Programy

Údaje programů jsou naměřeny v laboratorních podmínkách v souladu s evropskou normou EN 50242.

V závislosti na různých podmínkách použití může docházet ke změnám doby trvání a dat programů.

CS

Počet a druh programů a volitelných funkcí se mění v závislosti na modelu myčky.

Indikace k volbě programu	Program	Mycí prostředek (A) = nádobka A (B) = nádobka B			Programy, jejichž součástí je sušení	Volitelné funkce	Doba trvání programu (tolerance ±10%) hod min
		práškový	tekutý	ve formě tablet			
Ekologické mytí při nízké energetické spotřebě, vhodný pro nádobí a hrnce.	 1. Eko*	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Ano	Odložený start - Poloviční náplň - Tabs	3:00'
Běžně znečištěné nádobí a hrnce. Standardní denní program.	 2. Normální mytí	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Ano	Odložený start - Poloviční náplň - Tabs	1:50'
Každodenní nečistota v omezeném množství (Ideální pro 4 soupravy)	 3. Daily	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Ne	Odložený start - Poloviční náplň - Tabs	1:00'
Předběžné mytí, kdy se očekává doplnění náplně po dalším jídle.	 4. Namáčení	Ne	Ne	Ne	Ne	Odložený start - Poloviční náplň	0:08'
Silně znečištěné nádobí a hrnce (nevhodný pro choulostivé nádobí)	 5. intenzivní mytí	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Ano	Odložený start - Poloviční náplň - Tabs	2:25'
Úsporný a rychlý mycí cyklus, používaný u mírně znečištěného nádobí ihned po použití. (2 talíře + 2 sklenice + 4 příbory + 1 hrnec + 1 malá pánev)	 6. Rychlé mytí	21 g (A)	21 ml (A)	1 (A)	Ne	Odložený start - Tabs	0:25'
Rychlý a úsporný cyklus pro choulostivé nádobí, citlivé na vysoké teploty, který se používá bezprostředně po použití tohoto nádobí. (pohárů Horní koš + choulostivé talíře Spodní koš).	 7. Mytí skla	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Ano	Odložený start - Poloviční náplň - Tabs	1:35

Poznámka:

K usnadnění dávkování mycího prostředku je třeba vědět, že:

1 kuchyňská lžice = 15 gramů prášku = přibližně 15 ml tekutiny - 1 kuchyňská lžička = 5 gramů prášku = přibližně 5 ml tekutiny

* Program **Eco** (Eko) pracuje za dodržení normy EN-50242, vyznačuje se delší dobou trvání z hledem k ostatním programům, představuje však nejnižší spotřebu energie a nejvyšší ohled na životní prostředí.

Volitelné funkce mytí

CS

Poznámky:

Nejlepších výsledků s programy „Speed/Rychlé mytí“ a „Daily“ je možné dosáhnout, když bude dle možností dodržen počet uvedených souprav.

Kvůli menší spotřebě používejte myčku nádobí s plnou náplní.

Poznámka pro zkušební laboratoře: Pro informace o zkušebních podmínkách srovnávací zkoušky EN napište na adresu: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Volitelné funkce mytí

VOLITELNÉ FUNKCE mohou být nastaveny, měněny nebo vynulovány pouze po provedení volby mycího programu a před stisknutím tlačítka Start/Pauza.

Mohou být zvoleny pouze volitelné funkce kompatibilní se zvoleným programem. Když některá volitelná funkce není kompatibilní se zvoleným programem, (viz *tabulka programů*) příslušná LED třikrát rychle zabliká.

Při zvolení volitelné funkce, která je nekompatibilní s jinou volitelnou funkcí nebo mycím programem, které byly nastaveny předtím, nově volená volitelná funkce 3krát zabliká a poté zhasne, zatímco posledně nastavená volitelná funkce zůstane rozsvícena.

Za účelem zrušení chybně nastavené volitelné funkce stiskněte znovu příslušné tlačítko.



Odložený start

Zahájení programu může být odloženo o 1 až 24 hodin:

1. Po volbě požadovaného mycího programu a případných dalších volitelných funkcí stiskněte tlačítko ODLOŽENÝ START: Dojde k rozsvícení příslušné kontrolky. Prostřednictvím stejného tlačítka zvolte, kdy má být zahájen mycí cyklus (od 1 do 24 hodin).
2. Potvrďte volbu tlačítkem Start/Pauza a dojde k zahájení odečítání zbývajících doby, k zobrazení zvolené doby odložení a ke zrušení blikání tlačítka Start/pauza (stále světlo).
3. Po uplynutí nastavené doby uslyšíte dlouhé pípnutí, dojde ke zhasnutí kontrolky ODLOŽENÝ START a k zahájení programu.

Zrušení volby ODLOŽENÉHO STARTU se provádí několikanásobným stisknutím tlačítka ODLOŽENÝ START, dokud se nezobrazí volba **OFF (VYPNOUT)**.

⚠ Není možné nastavit Odložený start během již probíhajícího cyklu.



Poloviční náplň

Při mytí malého množství nádobí je možné provést mytí poloviční náplně a ušetřit tak vodu, energii, mycí prostředek. Zvolte program a stiskněte tlačítko POLOVIČNÍ NÁPLŇ: Dojde k rozsvícení kontrolky.

Další stisknutí tlačítka POLOVIČNÍ NÁPLŇ způsobí zrušení dané volitelné funkce.

⚠ Pamatujte na to, abyste použili pouze poloviční dávku mycího prostředku.

⚠ Je lepší použít práškový mycí prostředek.



Multifunkční tablety (Tabs)

Při použití této volitelné funkce bude optimalizován výsledek mytí i sušení.

Při použití multifunkčních tablet stiskněte tlačítko MULTIFUNKČNÍ TABLETY. Dojde k rozsvícení příslušné kontrolky.

Použití volitelné funkce „Multifunkční tablety“ bude mít za následek prodloužení trvání programu.

⚠ Volitelná funkce MULTIFUNKČNÍ TABLETY zůstane nastavena při následujících zapnutích zařízení, a to až do jejího vypnutí.

⚠ Použití tablet se doporučuje pouze u modelů, které mají k dispozici volitelnou funkci MULTIFUNKČNÍ TABLETY.

⚠ Použití této volitelné funkce se nedoporučuje u programu, u kterých se nepředpokládá použití multifunkčních tablet.

* Pouze u některých modelů.

Leštidlo a regenerační sůl

⚠ Používejte pouze specifické mycí prostředky pro myčky nádobí.

Nepoužívejte kuchyňskou ani průmyslovou sůl ani mycí prostředky pro mytí v rukou. Dodržujte pokyny uvedené na obalu.

⚠ Používáte-li multifunkční produkt, není třeba přidávat leštidlo, avšak doporučuje se přidat sůl, zejména v případě, že je voda tvrdá nebo velmi tvrdá. Dodržujte pokyny uvedené na obalu.

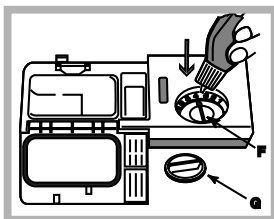
⚠ Když se nepřidá sůl ani leštidlo, je zcela zřejmé, že kontrolky CHYBĚJÍCÍ SŮL* a CHYBĚJÍCÍ LEŠTIDLO* zůstanou rozsvícené.é.

Dávkování leštidla

Leštidlo usnadňuje sušení nádobí tím, že voda klouže z povrchu, a proto na nádobí nezůstávají zbytky ani skvrny.

Nádobka na leštidlo se plní:

- když se na ovládacím panelu rozsvítí kontrolka CHYBĚJÍCÍ LEŠTIDLO*;



1. Otevřete nádobku otáčením uzávěru (G) proti směru hodinových ručiček.

2. Nalijte leštidlo tak, aby nepřeteklo. Dojde-li k tomu, očistěte jej suchým hadrem.

3. Zašroubujte zpět uzávěr;

NIKDY neaplikujte leštidlo přímo dovnitř mycího prostoru.

Nastavte dávku leštidla

Nejste-li spokojeni s výsledkem mytí nebo sušení, je možné provést regulaci množství leštidla. Prostřednictvím šroubováku otáčejte regulátorem (F) a zvolte jednu ze 6 poloh (regulátor je z výrobního závodu přednastaven do polohy 4):

- Jsou-li na nádobí bílé zbytky, pootočte regulátor směrem k nižším hodnotám (1-3).
- Jsou-li na nádobí kapky vody nebo skvrny vodního kamene, pootočte regulátor směrem k vyšším hodnotám (4-6).

Nastavení tvrdosti vody

Každá myčka je vybavena zařízením na změkčení vody, které s použitím regenerační soli, specifické pro myčky, dodává vodu pro mytí nádobí, která je zbavena vodního kamene.

Tato myčka umožňuje regulaci, která snižuje znečišťování a optimalizuje výkon mytí v závislosti na tvrdosti vody. Údaj lze zjistit u organizace zabývající se dodávkou pitné vody.

- Zapněte zařízení stisknutím tlačítka **ON/OFF (ZAPNOUT/VYPNOUT)**.

- Stiskněte tlačítko **P** na dobu několika sekund; uslyšíte dvě krátká pípnutí a na displeji se zobrazí **H2O** a uvidíte na něm pomalu blikat nastavené číslo tvrdosti vody (Dekalcifikátor je nastaven z výrobního závodu do polohy č. 3). Víckrát po sobě stiskněte tlačítko **P**, dokud nenastavíte požadovanou tvrdost vody (1-2-3-4-5* Viz *tabulka tvrdosti vody*), až do max. 5 úrovní.

- Pro ukončení dané funkce vyčkejte několik sekund, stiskněte některé z tlačítek volitelných funkcí* nebo vypněte zařízení

tlačítkem **ZAPNOUT/VYPNOUT (ON/OFF)**.

Při použití multifunkčních tablet v každém případě naplňte nádobku na sůl.

Tabulka tvrdosti vody				Průměrná autonomie** nádobky na sůl
úroveň	°dH	°fH	mmol/l	měsíce
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 měsíců
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 měsíců
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 měsíce
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 měsíce
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 týdny

Od 0°f do 10°f se doporučuje nepoužívat sůl.
* při nastavení 5 může dojít k prodloužení doby.
** při 1 mycím cyklu denně.

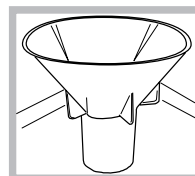
(°dH = tvrdost v německých stupních - °fH = tvrdost ve francouzských stupních - mmol/l = milimol/litr)

Dávkování regenerační soli

K dosažení dobrých výsledků mytí je nezbytné kontrolovat stav soli v nádobce tak, aby nádobka nikdy nezůstala prázdná. Regenerační sůl odstraňuje vodní kámen z vody a tím zabraňuje vytváření nánosů na nádobí.

Zásobník soli se nachází ve spodní části myčky nádobí (viz *Popis*) a je třeba jej naplnit:

- Když při kontrole uzávěru nádobky na sůl není vidět zelený plovák*;
- když se na ovládacím panelu rozsvítí kontrolka CHYBĚJÍCÍ SŮL*;



1. Vytáhněte spodní koš a odšroubujte uzávěr nádobky jeho otáčením proti směru hodinových ručiček.

2. Pouze při prvním použití: Naplňte nádobku vodou až po okraj.

3. Umístěte trychtýř* (viz *obrázek*) a naplňte nádobku na sůl až po okraj

(přibližně 1 kg); vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem.

4. Odložte trychtýř*, odstraňte zbytky soli z hrdla; před zašroubováním uzávěru jej opláchněte pod tekoucí vodou, umístěte jej přitom hlavou dolů a nechte odtéci vodu ze čtyř zářezů umístěných do hvězdy, nacházejících se ve spodní části uzávěru.

Doporučuje se provést tento úkon při každém doplňování soli.

Dobře dotáhněte uzávěr, aby se do nádobky na sůl během mytí nedostal mycí prostředek (mohlo by tak dojít k trvalému poškození dekalifikátoru).

⚠ V případě potřeby naplňte sůl ještě před mycím cyklem, aby došlo k odstranění solného roztoku, který vytekl z nádobky na sůl.

* Pouze u některých modelů.

Údržba a péče

CS

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém mytí uzavřete kohoutek přívodu vody, abyste se vyhnuli nebezpečí úniků.
- Při čištění zařízení a během operací údržby odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky elektrického rozvodu.

Čištění myčky nádobí

- Vnější povrch a ovládací panel se může čistit neabrazivním hadrem navlhčeným ve vodě. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní prostředky.
- Stěny vnitřního mycího prostoru se dají vyčistit od případných skvrn hadrem navlhčeným ve vodě s malým množstvím octa.

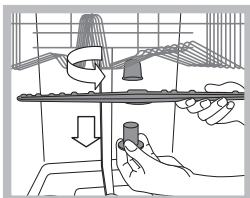
Zabránění vzniku nepříjemných zápachů

- Dvířka nechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo hromadění vlhkosti.
- Pravidelně čistěte obvodová těsnění dvířek a nádobek na mycí prostředek s použitím mokré houby. Zabrání se tak hromadění zbytků jídla, které jsou hlavními původci nepříjemného zápachu.

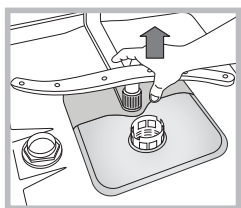
Čištění ostřikovacích ramen

Může se stát, že se na ostřikovacích ramenech zachytí zbytky jídla a ucpou otvory, kterými vytéká voda: Čas od času je třeba je zkontrolovat a vyčistit nekovovým kartáčkem.

Obě ostřikovací ramena jsou demontovatelná.



Demontáž horního ostřikovacího ramena vyžaduje odšroubování plastové kruhové matice proti směru hodinových ručiček. Horní ostřikovací rameno je třeba namontovat tak, aby bylo obráceno otvory směrem nahoru.



Spodní ostřikovací rameno se vytahuje tak, že se potáhne směrem nahoru.

Čištění filtru přívodu vody*

Jestliže jsou hadice přívodu vody nové nebo pokud zůstaly delší dobu v nečinnosti, před připojením je třeba nechat odtéci vodu, dokud nebude průzračná a zbavená nečistot. Bez uvedeného opatření může dojít k ucpání přívodu vody a poškození myčky.

Pravidelně čistěte vstupní filtr rozvodu vody, umístěný na výstupu z vodovodního kohoutu.

- Zavřete kohout přívodu vody.
- Odšroubujte koncovou část přívodní hadice vody, sejměte filtr a opatrně jej vyčistěte pod proudem tekoucí vody.
- Vložte filtr zpět na původní místo a zašroubujte hadici.

Čištění filtrů

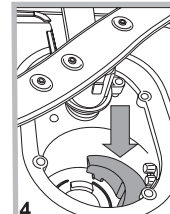
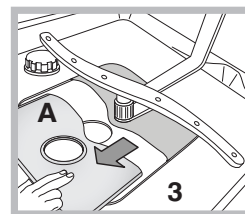
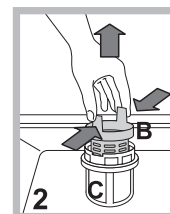
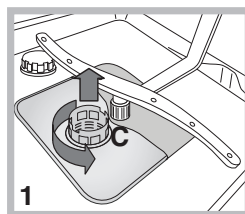
Filtrační jednotka je tvořena dvěma filtry, které čistí vodu použitou k mytí od zbytků jídla a opětovně ji uvádějí do oběhu: K zabezpečení trvale dobrých výsledků mytí je třeba filtry čistit.

Pravidelně čistěte filtry.

Myčka nádobí se nesmí používat bez filtrů nebo s odpojeným filtrem.

- Po několika mytích zkontrolujte filtrační jednotku a dle potřeby ji důkladně umyjte pod tekoucí vodou. Pomozte si přitom nekovovým kartáčkem a postupujte dle níže uvedených pokynů:

1. Otáčejte válcovým filtrem C proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej (obr. 1).
2. Vytáhněte nádobku filtru B mírným zatlačením na boční jazýčky (obr. 2);
3. Vyveďte nerezový talíř filtru A (obr. 3).
4. Zkontrolujte výstupní otvor a odstraňte případné zbytky jídla. **NIKDY NEODSTRAŇUJTE** ochranný kryt mycího čerpadla (součást černé barvy) (obr. 4).



Po vyčištění filtrů proveďte zpětnou montáž filtrační jednotky a její správné umístění do jejího uložení; představuje nezbytný předpoklad správné činnosti myčky.

Opatření v případě dlouhodobé nečinnosti

- Odpojte napájecí kabel zařízení ze zásuvky elektrického rozvodu a zavřete kohoutek přívodu vody.
- Nechte pootevřená dvířka.
- Po vašem návratu proveďte jeden mycí cyklus naprázdno.

* Pouze u některých modelů.

Poruchy a způsob jejich odstranění

Když se na zařízení vyskytnou poruchy v činnosti, zkontrolujte dříve, než se obrátíte na Servisní službu, následující body.

CS

Poruchy:	Možné příčiny / Řešení:
Nedochází k uvedení myčky do chodu, nebo myčka nereaguje na ovládací povely	<ul style="list-style-type: none"> Vypněte zařízení tlačítkem ZAP./VYP. (ON/OFF), zapněte jej znovu po uplynutí přibližně jedné minuty a znovu nastavte požadovaný program. Zástrčka není řádně zastrčena v zásuvce elektrického rozvodu. Dvířka myčky nejsou řádně zavřena.
Není možné zavřít dvířka	<ul style="list-style-type: none"> Došlo k zamknutí zámku; energicky zavřete dvířka dokud neuslyšíte cvaknutí.
Myčka nevypouští vodu.	<ul style="list-style-type: none"> Program ještě neskončil. Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz Instalace). Odpadové potrubí umyvadla je ucpané. Filtr je ucpan zbytky jídla.
Myčka je hlučná.	<ul style="list-style-type: none"> Nádobí naráží vzájemně na sebe, nebo na ostříkovací ramena. Nadměrná přítomnost pěny: Mycí prostředek není vhodně dávkován, nebo není vhodný pro mytí v myčkách. (viz Uvedení do činnosti a použití).
Na nádobí a na sklenicích jsou viditelné nánosy vodního kamene nebo bílý povlak.	<ul style="list-style-type: none"> Chybí regenerační sůl, nebo její nastavení neodpovídá tvrdosti používané vody (viz Leštidlo a sůl). Uzávěr nádobky na sůl není dobře uzavřen. Leštidlo bylo spotřebováno, nebo jeho dávkování není dostatečné.
Na nádobí a na sklenicích jsou patrné bílé zbytky nebo modrý povlak.	<ul style="list-style-type: none"> Dávkování leštidla je nadbytečné.
Nádobí je málo suché.	<ul style="list-style-type: none"> Byl zvolen program bez sušení. Leštidlo bylo spotřebováno, nebo jeho dávkování není dostatečné (viz Leštidlo a sůl). Regulace leštidla neodpovídá potřebě. Nádobí je z antiadhezivního materiálu, nebo z plastu.
Nádobí není dostatečně čisté.	<ul style="list-style-type: none"> Koše jsou příliš naplněné (viz Plnění košů). Nádobí není dobře rozmístěno. Ostříkovací ramena se nemohou pohybovat volně. Mycí program je příliš mírný (viz Programy). Nadměrná přítomnost pěny: Mycí prostředek není vhodně dávkován, nebo není vhodný pro mytí v myčkách. (viz Uvedení do činnosti a použití). Uzávěr leštidla nebyl správně uzavřen. Filtr je znečištěný nebo ucpaný (viz Údržba a péče). Chybí regenerační sůl (viz Leštidlo a sůl).
Myčka nenapouští vodu – Alarm zavřeného kohoutu. (je slyšet krátká pípnutí*) (na displeji je zobrazeno číslo A 6).	<ul style="list-style-type: none"> Chybí voda v rozvodu vody. Přívodní hadice na vodu je ohnutá (viz Instalace). Otevřete kohoutek a zařízení bude uvedeno do chodu v průběhu několika málo minut. Došlo k zablokování zařízení následkem chybějícího zásahu po pípnutích. Vypněte zařízení tlačítkem ZAP./VYP. (ON/OFF), otevřete kohoutek přívodu vody a po 20 sekundách znovu zapněte stisknutím stejného tlačítka. Opět nastavte mycí program a spusťte zařízení.
Alarm přívodní hadice vody/ucpání vstupního filtru. (na displeji je zobrazeno č. A 7).	<ul style="list-style-type: none"> Vypněte zařízení stisknutím tlačítka ZAP./VYP. (ON/OFF). Zavřete kohout přívodu vody, abyste zabránili vytopení, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu. Zkontrolujte, zda není vstupní filtr rozvodu vody ucpan nečistotami. (viz kapitola „Údržba a péče“).

* Pouze u některých modelů.

Servisní služba

CS

Před přivoláním servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz Poruchy a způsob jejich odstranění).
- Znovu uveďte do chodu mycí program s cílem ověřit, zda byla porucha odstraněna.
- V případě negativního výsledku se obraťte na Autorizovanou servisní službu.

 **Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na neautorizované techniky.**

Při hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na zařízení. (viz Popis zařízení).

SK

Slovensky, 71

LSFA+ 825

Obsah

Opis výrobku, 72

Opatrenia a rady, 73

Základné bezpečnostné pokyny

Likvidácia

Ako ušetriť a brať ohľad na životné prostredie

Inštalácia, Servisná služba, 74-75

Ustavenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

Pripojenie k elektrickej sieti a k rozvodu vody

Upozornenia pre prvé umývanie

Technické údaje

Servisná služba

Ecodesign Regulation

Popis zariadenia, 76

Celkový pohľad

Ovládací panel

Naplňte koše, 77

Dolný kôš

Košík na príbory

Horný kôš

Uvedenie do činnosti a použitie, 78

Uvedenie umývačky do činnosti

Umývací prostriedok

Programy, 79

Tabuľka programov

Voliteľné funkcie, 80

Leštidlo a regeneračná soľ, 81

Dávkovanie leštidla

Dávkovanie regeneračnej soli

Údržba a starostlivosť, 82

Uzatvorenie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

Čistenie umývačky

Zabránenie vzniku nepríjemných zápachov

Čistenie ostrekovacích ramien

Čistenie filtra prívodu vody

Čistenie filtrov

Opatrenia v prípade dlhodobej nečinnosti

Poruchy a spôsob ich odstránenia, 83

Opis výrobku

SK

Opis výrobku	
Značka	HOTPOINT ARISTON
Model	LSFA+ 825
Kapacita počtu štandardných súprav riadu (1)	10
Trieda energetickej účinnosti na stupnici A+++ (najnižšia spotreba) až D (vysoká spotreba)	A+
Ročná spotreba energie v kWh (2)	237.0
Spotreba energie štandardného umývacieho cyklu v kWh	0.81
Spotreba energie vo vypnutom stave vo W	1.3
Spotreba energie v režime ponechania v zapnutom stave vo W	3.0
Ročná spotreba vody v litroch za rok (3)	2800.0
Trieda účinnosti sušenia na stupnici od G (minimálna účinnosť) až po A (maximálna účinnosť)	A
Dĺžka programu pri štandardnom umývacom cykle v minútach	180'
Dĺžka režimu ponechania v zapnutom stave v minútach	10
Emisa hluku v dB(A) re 1 pW	49
Vstavaný spotrebič	Nie
Poznámky	
1) Informácie uvedené na štítku a v informačnom liste sa vzťahujú na štandardný umývací cyklus. Tento program je vhodný na umývanie bežne znečisteného riadu. Jedná sa o najúčinnjší program z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody. Štandardný umývací cyklus korešponduje s cyklom Eco.	
2) Na základe 280 štandardných umývacích cyklov pri použití studenej vody a spotreby v režime nízkej spotreby energie. Skutočná spotreba energie závisí na tom, ako je spotrebič používaný.	
3) Na základe 280 štandardných umývacích cyklov. Skutočná spotreba vody závisí na tom, ako je spotrebič používaný.	

⚠ Zariadenie bolo navrhnuté a vyrobené v súlade s platnými medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je potrebné si ich pozorne prečítať.

Je veľmi dôležité uschovať tento návod kvôli prípadnému neskoršiemu nahliadnutiu. V prípade predaja, darovania alebo presťahovania zariadenia zabezpečte, aby návod zostal vždy jeho súčasťou.

Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: obsahujú dôležité informácie týkajúce sa inštalácie, použitia a bezpečnosti pri práci.

Toto zariadenie bolo navrhnuté pre použitie v domácnosti alebo pre podobné aplikácie, ako napríklad:

- priestory určené pre kuchyňu personálu v obchodoch, úradoch a iných pracovných prostrediach;
- hospodárske príbytky;
- použitie zákazníkmi v hoteli, moteli alebo iných prostrediach rezidenčného typu;
- penzióny typu „bed and breakfast“.

Základné bezpečnostné pokyny

- Tento elektrický spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ak nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak nedostali pokyny týkajúce sa použitia.
- V každom prípade je potrebný dozor dospelé osoby, aby sa neoprávnené osoby so zariadením nehrali.
- Toto zariadenie bolo navrhnuté výhradne pre neprofesionálne použitie v domácnosti.
- Zariadenia môžu používať len dospelé osoby, podľa pokynov uvedených v tomto návode, na umývanie riadu v domácnosti.
- Zariadenie nesmie byť za žiadnych okolností nainštalované vonku, pretože je obzvlášť nebezpečné vystavovať ho dažďu a búrkam.
- Nedotýkajte sa umývačky riadu bosými nohami.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky elektrického rozvodu ťahaním za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Pred čistením a údržbou je potrebné zatvoriť kohútik prívodu vody a odpojiť zástrčku zo zásuvky elektrického rozvodu.
- Pri výskyte poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte o opravu elektrických častí zariadenia.
- Nikdy sa nedotýkajte rezistora.
- Neopierajte sa o otvorené dvierka a nesadajte si na ne. Zariadenie by sa mohlo prevrátiť.
- Nenechávajte dvierka otvorené, pretože by ste mohli o ne zakopnúť.
- Udržujte umývací prostriedok a leštidlo mimo dosahu detí.
- Obaly nie sú hračky pre deti!

Likvidácia

- Likvidácia obalových materiálov: pri ich odstraňovaní postupujte v súlade s miestnymi predpismi a dbajte na možnú recykláciu.

- Európska smernica 2012/19/ES o odpade tvorenom elektrickými a elektronickými zariadeniami (WEEE) predpokladá, že elektrospotrebiče nesmú byť likvidované v rámci bežného pevného domového odpadu. Vyradené zariadenia musia byť zozbierané separovane, aby sa zvýšil počet recyklovaných a znovupoužitých materiálov, z ktorých sú zložené a aby bolo sa zabránilo možnému ublíženiu na zdraví a škodám na životnom prostredí. Symbol preškrtnutého koša, uvedený na všetkých takýchto výrobkoch, upozorňuje na povinnosti spojené so separovaným zberom.

Podrobnejšie informácie, týkajúce sa správneho spôsobu vyradenia elektrospotrebičov z prevádzky, môžu ich držitelia získať od poverenej verejnej inštitúcie alebo od predajcu.

Ako ušetriť a brať ohľad na životné prostredie

Šetrenie vodou a energiou

- Používajte umývačku riadu len vtedy, keď je naplnená. Aby ste počas čakania na naplnenie zariadenia zabránili vzniku nepríjemného zápachu, použite cyklus Namáčanie (*viď Programy*).
- Zvoľte program vhodný pre druh riadu a stupeň znečistenia podľa *Tabuľky programov*:
 - pre bežné znečistenie riadu použite program Eko, ktorý zaručuje nízku spotrebu energie a vody.
 - pri menšom množstve riadu použite voliteľnú funkciu Polovičná náplň* (*viď Uvedenie do činnosti a použitie*).
- V prípade dodávky elektrickej energie v časových pásmach pre šetrenie elektrickou energiou, používajte umývačku v časových pásmach so zníženou sadzbou. Voliteľná funkcia Oneskorený štart* (*viď Uvedenie do činnosti a použitie*) vám umožní používať umývačku práve v tomto čase.

Umývacie prostriedky bez fosfátov, bez chlóru a obsahujúce enzýmy

- Odporúča sa používať umývacie prostriedky bez fosfátov a bez chlóru, ktoré berú ohľad na životné prostredie.
- Enzýmy sú mimoriadne účinné pri teplotách okolo 50°C, preto pri použití umývacích prostriedkov s enzýmami je možné nastaviť umývanie pri nižších teplotách a dosiahnuť rovnaké výsledky ako pri 65°C.
- Správne dávkovanie umývacieho prostriedku na základe pokynov výrobcu, s ohľadom na tvrdosť vody, stupeň znečistenia a množstvo umývaného riadu, zabraňuje plynutiu. Aj keď sa jedná o biodegradabilné látky, umývacie prostriedky narušujú prirodzenú rovnováhu v prírode.

* Je súčasťou len niektorých modelov.

Inštalácia a Servisná služba

SK

⚠ Pri prenášaní udržiajte zariadenie podľa možnosti vo zvislej polohe; v prípade potreby ho môžete nakloniť na zadnú stranu.

Ustavenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

1. Po rozbalení zariadenia skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jeho poškodeniu.

Ak je poškodené, nezapájajte ho a obráťte sa na predajcu.

2. Je možné umiestniť umývačku tak, aby sa bočnými stenami alebo zadnou stenou dotýkala príslušného nábytku alebo steny. Tento model umývačky môže byť tiež zasunutý pod pracovnú dosku* (viď list s Montážnymi pokynmi).

3. Umiestnite umývačku na rovnú a pevnú plochu. Vyrovnejte zariadenie do vodorovnej polohy odskrutkovaním alebo zaskrutkovaním predných nožičiek. Dokonalé vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečí stabilitu zariadenia a zamedzí vzniku vibrácií, hluku a posunov počas činnosti.

4.* Výška zadnej nožičky sa nastavuje prostredníctvom šesťhranného puzdra červenej farby, nachádzajúceho sa v spodnej čelnej časti, v strede umývačky, s použitím kľúča s šesťhranným otvorom o veľkosti 8 mm. Otáčaním v smere hodinových ručičiek sa výška zvyšuje a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa výška znižuje. (viď návod pre vstavenie, priložený k dokumentácii)

Pripojenie k elektrickej sieti a k rozvodu vody

⚠ Prispôsobenie elektrického rozvodu a rozvodu vody pre inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný pracovník.

⚠ Umývačka riadu nesmie byť opretá o potrubie alebo o kábel elektrického napájania.

⚠ Zariadenie musí byť pripojené k rozvodu vody s použitím nových hadíc.

Nepoužívajte staré hadice.

Prívodná hadica a vypúšťacia hadica vody a kábel elektrického napájania musia byť nasmerované doprava alebo doľava, aby bola umožnená čo najlepšia inštalácia (viď obrázok).

Pripojenie hadice pre prívod vody

• Pripojenie k rozvodu studenej vody: dôkladne zaskrutkujte prívodnú hadicu ku kohútiku s hrdlom so závitom 3/4"; pred zaskrutkovaním nechajte odtiecť vodu, až kým nebude priezračná, aby prípadné nečistoty neupchali zariadenie.

• Pripojenie k rozvodu teplej vody: ak je v byte rozvod teplej vody, môže byť umývačka napájaná aj z tohto rozvodu, teplota vody však nesmie presiahnuť 60 °C.

Zaskrutkujte hadicu ku kohútiku spôsobom popísaným pre prívod studenej vody.

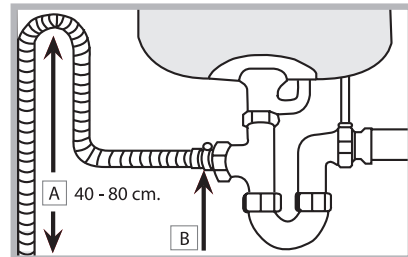
⚠ Ak dĺžka prívodnej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaný odborný personál (viď Servisná služba).

⚠ Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí uvedenom v tabuľke Technických údajov (viď vedľa).

⚠ Dbajte na to, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

Pripojenie vypúšťacej hadice k odpadovému potrubiu

Pripojte vypúšťaciu hadicu k odpadovému potrubiu s minimálnym priemerom 4 cm tak, aby nebola ohnutá.



Vypúšťacia hadica sa musí nachádzať vo výške od 40 do 80 cm od podlahy alebo od plochy, na ktorej je uložená umývačka (A). Pred pripojením vypúšťacej hadice k sifónu umývadla odstráňte plastový uzáver (B).

Bezpečnostné opatrenie proti vytopeniu

Aby sa zabránilo vytopeniu, umývačka:

- je vybavená systémom, ktorý preruší prívod vody v prípade porúch alebo úniku vody dovnútra umývačky.

Niektoré modely sú vybavené prídavným bezpečnostným zariadením *New Acqua Stop**, ktoré zaručuje ochranu proti vytopeniu aj v prípade pretrhnutia prívodnej hadice.

⚡ UPOZORNENIE: NEBEZPEČNÉ NAPÄTIE!

Prívodná hadica vody nesmie byť v žiadnom prípade prerезaná, pretože obsahuje súčasti pod napätím.


Pripojenie k elektrickému rozvodu


Pred zasunutím zástrčky do zásuvky elektrického rozvodu sa uistite, že:

- zásuvka je uzemnená a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopná zniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému na štítku s technickými údajmi, umiestnenom na vnútornej strane dvierok (viď kapitola Popis umývačky);
- napájacie napätie odpovedá hodnotám uvedeným na štítku s technickými údajmi, umiestnenom na vnútornej strane dvierok;
- zásuvka je kompatibilná so zástrčkou zariadenia. V opačnom prípade požiadajte o výmenu zástrčky autorizovaného technika (viď Servisná služba); nepoužívajte predlžovacie šnúry ani rozvodky.

⚠ Po inštalácii zariadenia musí kábel elektrického napájania a zásuvka elektrického rozvodu zostať ľahko prístupné.

⚠ Kábel nesmie byť ohnutý ani stlačený.

 V prípade poškodenia musí byť napájací kábel vymenený výrobcom alebo jeho strediskom Servisnej služby, aby sa predišlo akémukoľvek riziku. (Vid' Servisná služba)


 Firma neponesie žiadnu zodpovednosť za následky spôsobené nerešpektovaním uvedených pokynov.



Pás proti tvorbe kondenzátu*

Po vstavaní umývačky otvorte dvierka a prilepte pod drevenú policu priesvitný samolepiaci pás, chrániaci policu pred prípadným kondenzátom.

Upozornenia pre prvé umývanie

Po inštalácii odstráňte tampóny umiestnené na bubnoch a pridržiavacie gumené na hornom bubne (ak sú súčasťou). Bezprostredne pred prvým umývaním, bezprostredne pred prvým umývaním, úplne naplňte vodu nádobku na soľ a pridajte približne 1 kg soli (vid' *Leštidlo a regeneračná soľ*): je úplne bežným javom, že voda pretečie. Zvoľte stupeň tvrdosti vody (vid' *kapitola Leštidlo a regeneračná soľ*). Po naplnení soľou dôjde k zhasnutiu kontrolky CHÝBAJÚCA SOĽ*.


 Nenaplnenie zásobníka soli môže spôsobiť poškodenie dekalifikátora vody a ohrevného článku.

Technické údaje	
Rozmery	Šírka 45 cm Výška 85 cm Hĺbka 60 cm
Kapacita	10 štandardných súprav riadu
Tlak vody v prívodnom potrubí	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napájacie napätie	Víť štítok s menovitými údajmi
Celkový príkon	Víť štítok s menovitými údajmi
Poistka	Víť štítok s menovitými údajmi
	Toto zariadenie je v zhode s nasledujúcimi smernicami Európskej únie: -2006/95/EC (Nízke napätie) -2004/108/EC (Elektromagnetická kompatibilita) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) - 97/17/EC (Energetické štítkovanie umývačiek riadu) -2012/19/EC (WEEE)
	

Servisná služba

Skôr ako sa obrátite na Servisnú službu:

- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (vid' *Poruchy a spôsob ich odstránenia*).
- Opätovne uvedte do chodu umývací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená.
- V prípade negatívneho výsledku sa obráťte na Servisnú službu alebo na autorizovaného technika;

 **Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na neautorizovaných technikov.**

Pri hlásení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zariadenia (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

Tieto informácie sú uvedené na štítku s technickými údajmi, umiestnenom na zariadení. (vid' *Popis zariadenia*).

Zariadenie vydáva akustické signály/tóny (v závislosti na modeli umývačky), ktoré informujú o vykonaní ovládacieho príkazu: zapnutí, ukončení cyklu, atď.

Symbole/kontrolky/LED, ktoré sa nachádzajú na ovládacom paneli/displeji sa môžu meniť z hľadiska farby a môžu blikať, alebo byť rozsvietené stálym svetlom. (v závislosti na modeli umývačky).

Displej* zobrazuje užitočné informácie, ktoré sa týkajú druhu nastaveného cyklu, fázy umývania/osušovania, zvyšnej doby, teploty, atď.

ECODESIGN REGULATION

Umývací cyklus ECO je štandardný program, na ktorý sa vzťahujú údaje uvedené na energetickom štítku; tento cyklus je vhodný pre umývanie bežne znečisteného riadu a jedná sa o najúčinnjší program z hľadiska energetickej úspory a úspory vody pre tento druh riadu. Pre menšiu spotrebu používajte umývačku riadu s plnou náplňou.

Spotreba v pohotovostnom režime: Spotreba v režime left-on: 3 W - spotreba v režime vypnutia: 1,3 W

Tabuľka so spotrebou pre hlavné cykly

	Štandardné podmienky*			Užívateľské podmienky**		
	Spotreba energie (kWh/cyklus)	Spotreba vody (l/cyklus)	Doba trvania (min/cyklus)	Spotreba energie (kWh/cyklus)	Spotreba vody (l/cyklus)	Doba trvania (min/cyklus)
INTENZÍVNY CYKLUS	1,30	14	150	1,15	14	140
BEŽNÝ CYKLUS	1,05	14	115	0,95	13	110

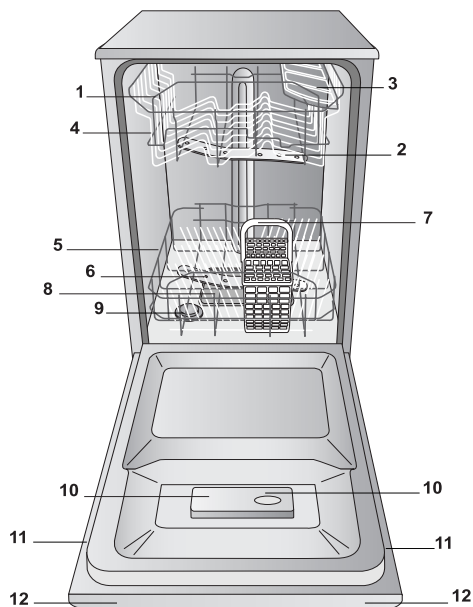
* Údaje o programe predstavujú hodnoty namerané v laboratóriu, v súlade s európskou normou EN 50242.

** Údaje sú získané meraním v užívateľských podmienkach použitia a naloženia riadu.

Popis zariadenia

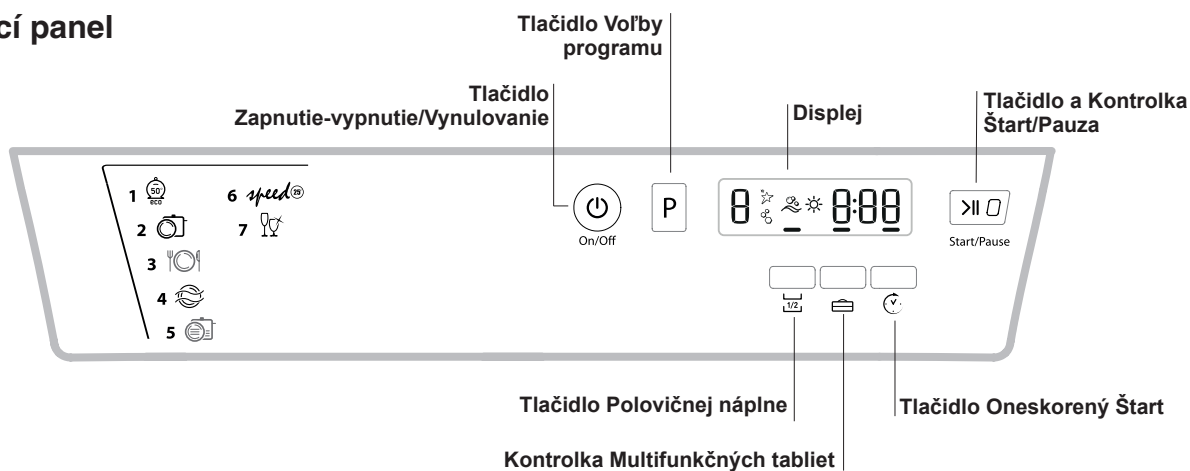
SK

Celkový pohľad

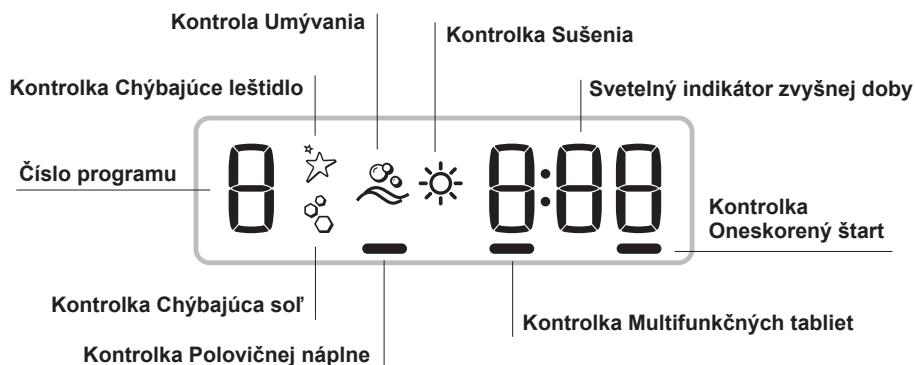


1. Horný kôš
2. Horné ostrekovacie rameno
3. Sklopné držiaky
4. Mechanizmus nastavenia výšky koša
5. Dolný kôš
6. Spodné ostrekovacie rameno
7. Košík na príbory
8. Umývací filter
9. Nádobka na soľ
10. Nádobky na umývací prostriedok a nádržka na leštido
11. Štítok s technickými údajmi
12. Ovládací panel***

Ovládací panel



Displej



*** Len na modeloch s úplným vstavaním * Prít. len na niektorých modeloch.

Počet a druh programov sa mení v závislosti od modelu umývačky.

Naplňte koše

⚠ Pred plnením odstráňte z riadu zvyšky jedla a vylejte z pohárov a krčahov tekutiny, ktoré v nich zostali.

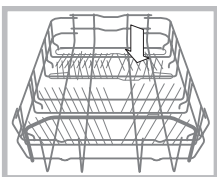
Riad uložte do stabilnej polohy, aby sa neprevrátil.

Po naplnení skontrolujte, či sa môžu ostrekovacie ramená voľne otáčať.

Spodný kôš

Do spodného koša je možné ukladať hrnce, pokrievky, taniere, šalátové misy, príbor, atď., v súlade s .Príkladmi nakladania.

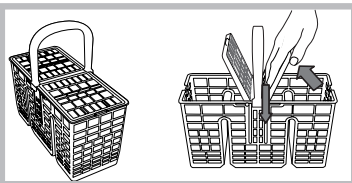
Taniere a veľké pokrievky je potrebné uložiť prednostne po okrajoch koša, pričom dbajte, aby nebránili otáčaniu horného ostrekovacieho ramena.



Niektoré modely umývačiek riadu sú vybavené sklopnými časťami*, ktoré môžu byť použité vo zvislej polohe na uloženie tanierov alebo vo vodorovnej polohe na uloženie hrncov a šalátových mís.

Košík na príbory

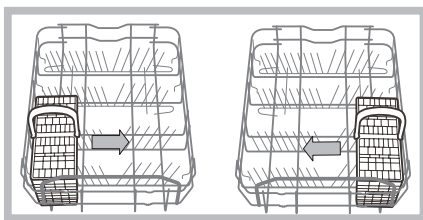
Košík na príbory môže byť odlišný, podľa druhu a modelu umývačky: Košík na príbory musí byť umiestnený čelne na spodný kôš, tak, že ho zasuniete medzi pevné vložky, alebo na horný kôš. Jedná sa o riešenie odporúčané pri umývaní s polovičnou náplňou (u modelov vybavených touto voliteľnou funkciou).



- Je vybavený posuvnými sklopnými držiakmi, ktoré umožňujú lepšie uloženie príborov.

⚠ Nože a nástroje s ostrými hrotmi musia byť uložené do košíka na príbory hrotmi obrátenými smerom dolu, alebo musia byť uložené do vodorovnej polohy na sklopné držiaky horného koša.

Príklady umiestnenia košíka na príbory



Horný kôš

Do horného koša ukladajte chústovitý a ľahký riad: poháre, šálky na čaj a na kávu, tanieriky, nízke šalátové misy, panvice, rajnice a hrnce, ktoré nie sú príliš znečistené v súlade s Príkladmi naplnenia.

- Šálky a šáločky, Dlhé nože a nože s hrotmi, servírovací príbor: umiestnite ich na sklopné držiaky**.

Sklopné držiaky s nastaviteľným sklonom*

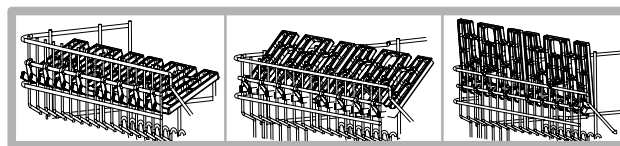
- Sklon umožňuje získať väčší priestor v hornom koši, umiestniť poháre so stopkami s rozdielnou výškou a dosiahnuť lepšie vysušenie.

* Len pri niektorých modeloch. Mení sa v závislosti na počte a polohe.

Sklon A

Sklon B

Sklon C



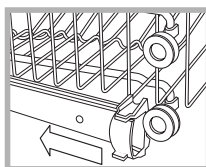
- Nadvihnite sklopný držiak, zľahka ho posuňte a nastavte požadovaný sklon.

Spôsob nastavenia výšky horného koša

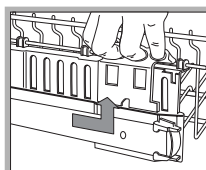
Aby sa uľahčilo ukladanie riadu, môže byť horný kôš nastavený do hornej alebo do dolnej polohy.

⚠ Je vhodné nastaviť výšku horného koša pri PRÁZDNOM KOŠI.

NIKDY nezdvíhajte alebo nespúšťajte kôš len na jednej strane.

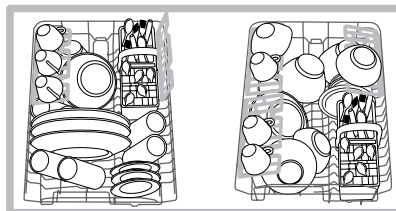


Uvoľnite poistky na vodiacich drážkach koša na pravej i na ľavej strane a vytiahnite kôš; umiestnite ho do hornej alebo do spodnej časti a zasuňte ho do vodiacich drážok, až kým do drážky nevojdú aj predné kolieska a potom poistky zaistíte (viď obrázok).

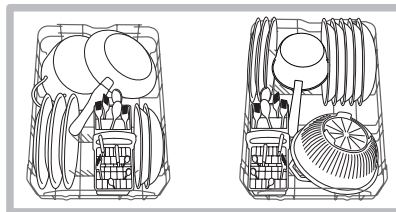


Ak je kôš vybavený rukoväťami Dual Space* (viď obrázok), vytiahnite horný kôš až na doraz, uchopíte rukoväťe po bokoch koša a pohybujte nimi smerom nahor alebo nadol; nechajte kôš zapadnúť späť a sprevádzajte ho pritom.

Príklady naloženia horného koša



Príklady naloženia spodného koša



Riad nevhodný na umývanie v umývačke riadu

- Drevené predmety, predmety s drevenou rukoväťou alebo s rukoväťou z rohoviny alebo predmety s lepenými časťami.
- Predmety z hliníka, medi, mosadze, filcu alebo cínu.
- Plastový alebo tepelne neodolný riad.
- Vzácny starý alebo ručne maľovaný porcelán.
- Vzácne staré striebro. Striebro, ktoré nie je staré a vzácne môže byť umývané s použitím jemného programu, pričom je potrebné zabezpečiť, aby takéto predmety neprichádzali do styku s inými kovovými predmetmi.

⚠ Odporúča sa používanie riadu vhodného na umývanie v umývačke riadu.

Uvedenie do činnosti a použitie

SK

Uvedenie umývačky do činnosti

1. Otvorte kohútik prívodu vody.
2. Stlačte tlačidlo ZAPNÚŤ-VYPNÚŤ: všetky kontrolky na ovládacom paneli sa rozsvietia niekoľko sekúnd.
3. Otvorte dverka a nadávajte čistiaci prostriedok (vid' nižšie).
4. Naplňte koše(vid' Plnenie košov) a zatvorte dverka.
5. Zvoľte program podľa druhu riadu a stupňa jeho znečistenia (vid' tabuľka programov) stlačením tlačidla P.
6. Zvoľte funkcie umývania* (vid' vedľa).
7. Zahajte umývanie stlačením tlačidla Štart/Pauza (stále svetlo): Dlhé pípnutie vás upozorní na zahájenie programu, rozsvieti sa kontrolka umývania a na displeji bude zobrazené číslo programu a čas zostávajúci do konca cyklu.
8. Na konci vám dve krátke a jedno dlhé pípnutie oznámi ukončenie programu, dôjde k zhasnutiu tlačidla Štart/Pauza a na displeji sa zobrazí heslo END. Vypnite zariadenie stlačením tlačidla ZAPNÚŤ-VYPNÚŤ, zatvorte kohútik prívodu vody a odpojte zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
9. Pred vybratím riadu vyčkajte niekoľko minút, aby ste sa nepopálili. Vyprázdňte koše, pričom začínajte od spodného.

⚠ - Ak sa zariadenie v určitých podmienkach NEPOUŽÍVA, kvôli zníženiu spotreby elektrickej energie sa automaticky vypne.

Zmena prebiehajúceho programu

Ak bol zvolený nesprávny program, je možné ho bezprostredne po štarte zmeniť: Po spustení umývania je potrebné na zmenu umývacieho cyklu vypnúť zariadenie dlhším stlačením tlačidla ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ/Vynulovanie), znovu ho zapnúť tým istým tlačidlom a znovu zvoliť požadovaný program a funkcie.

Pridanie riadu

Stlačte tlačidlo Štart/Pauza (kontrolka tlačidla bude blikať) a otvorte dverka; dávajte pritom pozor na unikajúcu paru. Následne povkladajte riad. Stlačte tlačidlo Štart/Pauza (stále svetlo): Dôjde k obnoveniu cyklu.

⚠ Stlačením tlačidla Štart/Pauza kvôli prerušeniu činnosti zariadenia dôjde aj prerušeniu programu a k prerušeniu nastaveného oneskoreného štartu.

V tejto fáze nie je možné vykonať zmenu programu.

Náhodné prerušenie

Ak počas umývania dôjde k otvoreniu dvierok, alebo ak dôjde k prerušeniu dodávky elektrickej energie, program bude prerušený. Po zatvorení dvierok alebo obnovení dodávky elektrickej energie bude pokračovať z bodu, v ktorom došlo k jeho prerušeniu.

Umývací prostriedok

Dobrý výsledok umývania závisí aj od správneho dávkovania umývacieho prostriedku. Pri prekročení odporúčaného množstva sa účinnosť umývania nezvýši, ale dôjde len k väčšiemu znečisteniu životného prostredia.

⚠ Používajte len umývacie prostriedky vhodné pre umývačky riadu.

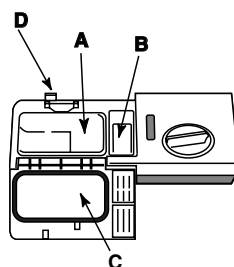
⚠ NEPOUŽÍVAJTE umývacie prostriedky pre umývanie v rukách.

⚠ Použitie nadmerného množstva umývacích prostriedkov môže spôsobiť tvorbu peny na konci cyklu.

⚠ Použitie tabliet sa odporúča len pri modeloch, ktoré sú vybavené voliteľnou funkciou MULTIFUNKČNÉ TABLETY.

⚠ Účinnnejšie umývanie a sušenie je možné dosiahnuť s použitím umývacieho prášku, tekutého leštidla a soli.

nádobka A: Umývací prostriedok na umývanie
nádobka B: Umývací prostriedok na predumytie



1. Otvorte kryt C stlačením tlačidla D.
2. Naplňte dávkovač umývacím prostriedkom podľa *Tabuľky programov*:

- práškový: nádobky A a B.
- v tabletech: nádobka A a dno umývacieho priestoru – keď program vyžaduje použitie 1, vložte ju do nádobky A a zatvorte

kryt; keď vyžaduje použitie 2, položte druhú na dno umývacieho priestoru.

3. Odstráňte zvyšky umývacieho prostriedku z okrajov nádobky a zatvorte kryt tak, aby zacvakol.








* Je súčasťou len niektorých modelov.

Programy

Parametre programov sú namerané v laboratórnych podmienkach, v súlade s európskou normou EN 50242. V závislosti na rôznych podmienkach použitia môže dochádzať k zmenám doby trvania a parametrov programov.

SK

Počet a druh programov a voliteľných funkcií sa mení v závislosti od modelu umývačky.

Pokyny pre voľbu programu	Program	Umývací prostriedok (A) = nádobka A (B) = nádobka B			Sušenie	Voliteľné funkcie	Doba trvania programu (tolerancia ±10%) hod. min.
		Práškový	Tekutý	Tablety			
Program pre ekologické umývanie, pri nízkej energetickej spotrebe, vhodný pre riad a hrnce.	 1. Eko*	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Áno	Oneskorený štart - Polovičná náplň - Tabs	3:00'
Bežne znečistený riad a hrnce. Štandardný denný cyklus.	 2. Bežné umývanie	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Áno	Oneskorený štart - Polovičná náplň - Tabs	1:50'
Každodenné znečistenie v obmedzenom množstve. (taniere a príbory pre 4 osoby + 1 hrniec + 1 panvica).	 3. Každodenné umývanie	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Nie	Oneskorený štart - Polovičná náplň - Tabs	1:00'
Predbežné umývanie hrncov a riadu z dôvodu následného umývania po ďalšom jedle.	 4. Namáčanie	Nie	Nie	Nie	Nie	Oneskorený štart - Polovičná náplň	0:08'
Málo znečistený riad a hrnce (nevhodný pre chýlostivý riad)	 5. Intenzívne umývanie	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Áno	Oneskorený štart - Polovičná náplň - Tabs	2:25'
Rýchly a úsporný cyklus na umývanie málo znečisteného riadu bezprostredne po jeho použití. (2 taniere +2 poháre +4 príbory+1 hrniec+ 1 malá panvica)	 6. Speed 25'	21 g (A)	21 ml (A)	1 (A)	Nie	Oneskorený štart - Tabs	0:25'
Rýchly a úsporný cyklus vhodný pre chýlostivý riad, citlivejší na vysoké teploty, bezprostredne po jeho použití. (poháre na víno v hornom košíku + chýlostivé taniere v spodnom košíku).	 7. Chýlostivé	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Áno	Oneskorený štart - Polovičná náplň - Tabs	1:35'

Poznámky:

* Program Eko prebieha v súlade s normou EN-50242; trvá síce dlhšie ako iné programy, avšak predstavuje najnižšiu spotrebu energie a je najohľadupnejší voči životnému prostrediu.

Aby ste si uľahčili dávkovanie umývacieho prostriedku, je potrebné vedieť, že:

1 kuchynská lyžica soli = 15 g prášku = približne 15 ml tekutého prostriedku - 1 kuchynská lyžička = 5 g prášku = približne 5 ml tekutého prostriedku

Voliteľné funkcie

SK

Poznámky:

Najlepšiu účinnosť programov "Daily - Speed/Rýchle umývanie" dosiahnete, ak podľa možností dodržíte množstvo uvedených súprav.

Pre menšiu spotrebu používajte umývačku riadu s plnou náplňou.

Poznámka pre Skúšobné laboratóriá: O informácie o podmienkach vykonania komparatívnej skúšky EN môžete požiadať na adrese assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Voliteľné funkcie umývania

VOLITEĽNÉ FUNKCIE môžu byť nastavené, menené alebo vynulované len po zvolení umývacieho programu a pred stlačením tlačidla Štart/Pauza.

Môžu byť zvolené len funkcie vhodné pre daný program. Ak niektorá voliteľná funkcia nie je vhodná pre daný program, (vid' *tabuľka programov*) príslušná kontrolka 3-krát zabliká.

Po zvolení funkcie, ktorá nie je kompatibilná s inou, už predtým zvolenou funkciou alebo umývacím programom, kontrolka nekompatibilnej funkcie 3-krát zabliká a zhasne, pričom zostane zasvietená kontrolka predtým zvolenej funkcie.

Zrušenie voľby funkcie sa vykonáva opätovným stlačením príslušného tlačidla.



Oneskorený štart

Zahájenie programu môže byť odložené o 1 až 24 hodín:

- Po zvolení požadovaného umývacieho programu a prípadných voliteľných funkcií stlačte tlačidlo ONESKORENÝ ŠTART: rozsvieti sa príslušná kontrolka. Tým istým tlačidlom zvolíte kedy má byť zahájený umývací cyklus (po 1 až 24 hodinách).
- Potvrďte voľbu tlačidlom Štart/Pauza a dôjde k odpočítavaniu času do zahájenia zvoleného programu; zobrazí sa zvolená doba oneskorenia a tlačidlo Štart/Pauza prestane blikať (stále svetlo).
- Po uplynutí nastavenej doby budete počuť jedno dlhé pípnutie, kontrolka ONESKORENÝ ŠTART zhasne spustí sa umývací program.

Pre zrušenie voľby ONESKORENÉHO ŠTARTU stláčajte tlačidlo ONESKORENÝ ŠTART, až kým sa nezobrazí OFF (VYPNUTÉ).

⚠ Nie je možné nastaviť Oneskorený štart po zahájení cyklu.

Polovičná náplň

Pri umývaní malého množstva riadu je možné zvoliť umývanie polovičnej náplne a ušetriť tak vodu, energiu a umývací prostriedok. Zvoľte program stlačením tlačidla POLOVIČNÁ NÁPLŇ; rozsvieti sa príslušná kontrolka. Ďalšie stlačenie tlačidla POLOVIČNÁ NÁPLŇ zruší túto funkciu.

⚠ Nezabudnite aj na zmenšenie dávky umývacieho prostriedku na polovicu.

⚠ Je lepšie použiť práškový umývací prostriedok.

⚠ Táto voliteľná funkcia nie je k dispozícii s programom: Rýchle umývanie.



Multifunkčné tablety (tabs)

Po zvolení tejto funkcie bude optimalizovaný výsledok umývania a osušovania.

Pri použití multifunkčných tabliet stlačte tlačidlo MULTIFUNKČNÉ TABLETY; po jeho stlačení sa rozsvieti príslušná kontrolka. **Voliteľná funkcia "Multifunkčné tablety" má za následok predĺženie programu.**

⚠ Funkcia MULTIFUNKČNÉ TABLETY zostane zvolená aj po následnom zapnutí zariadenia, až kým ju nevypnete.

⚠ Použitie tabliet sa odporúča len pri modeloch, ktoré sú vybavené funkciou MULTIFUNKČNÉ TABLETY.

⚠ Zvolenie tejto funkcie sa neodporúča pri programoch, ktoré nepočítajú s použitím multifunkčných tabliet.

* Je súčasťou len niektorých modelov.

Leštidlo a regeneračná soľ

SK

⚠ Používajte len špecifické umývacie prostriedky pre umývačky riadu.

Nepoužívajte kuchynskú alebo priemyselnú soľ, ani umývacie prostriedky na umývanie v rukách.

Dodržujte pokyny uvedené na obale.

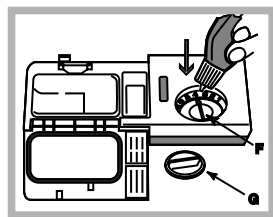
⚠ Ak používate viacúčelový prostriedok, nie je potrebné pridávať leštidlo, avšak odporúča sa pridať soľ, obzvlášť v prípade, keď je voda tvrdá alebo veľmi tvrdá. Dodržujte pokyny uvedené na obale.

⚠ Ak nebude pridaná soľ ani leštidlo, je celkom zrejmé, že kontrolky CHÝBAJÚCA SOL* a CHÝBAJÚCE LEŠTIDLO* budú blikať i naďalej.

Dávkovanie leštidla

Leštidlo uľahčuje sušenie riadu tým, že voda ľahko steká z povrchu a preto na riade nezostávajú biele zvyšky ani škvrny. Nádržka na leštidlo sa plní:

- Keď na ovládacom paneli/displeji blika kontrolka/symbol CHÝBAJÚCE LEŠTIDLO*;



- Otvorte nádržku otáčaním uzáveru (G) proti smeru hodinových ručičiek.
- Nalejte leštidlo tak, aby nepretieklo. Ak k tomu dôjde, očistite ho suchou handrou.
- Zaskrutkujte naspäť uzáver.

NIKDY nelejte leštidlo priamo

dovnútra umývacieho priestoru.

Nastavte dávku leštidla

Ak nie ste spokojní s výsledkom umývania alebo sušenia, je možné zmeniť dávkovanie leštidla. Prostredníctvom skrutkovača otáčajte regulátorom (F) a zvolte jednu zo 6 polôh (regulátor je z výrobného závodu prednastavený do polohy 4):

- Ak sú na riade biele zvyšky, pootočte regulátor smerom k nižším hodnotám (1-3).
- Ak sú na riade kvapky alebo škvrny vodného kameňa, pootočte regulátor smerom k vyšším hodnotám (4-6).

Nastavenie tvrdosti vody

Každá umývačka riadku je vybavená dekalifikátorom vody, ktorý pri použití vhodnej regeneračnej soli pre umývačky riadu slúži na odstránenie ukladania vodného kameňa v umývačke riadu.

Táto umývačka umožňuje nastavenie, ktoré znižuje znečisťovanie životného prostredia a optimalizuje umývanie podľa tvrdosti vody. Údaj o tvrdosti vody je možné získať od príslušných správnych orgánov.

- Zapnite zariadenie stlačením tlačidla **ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ**.

- Podržte tlačidlo **P** stlačené niekoľko sekúnd; budete počuť dve krátke pípnutia a na displeji sa zobrazí **H2O** a bude blikať číslo odpovedajúce nastavenej hodnote tvrdosti vody (Dekalcifikátor je nastavený z výrobného závodu do polohy č. 3). Stláčajte tlačidlo **P**, až kým nenastavíte požadovanú hodnotu tvrdosti vody (1-2-3-4-5* *viď tabuľka tvrdosti vody*), až do max.5 úrovni.

- Daná funkcia sa prestane zobrazovať po niekoľkých sekundách, alebo ju môžete zrušiť stlačením niektorého z tlačidiel voliteľných funkcií*, alebo vypnutím zariadenia **ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ**.

Pri použití multifunkčných tabliet v každom prípade naplňte nádobku na soľ.

Tabuľka tvrdosti vody				Priemerná výdrž** nádoby na soľ
úroveň	° dH	° fH	mmol/l	mesiace
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 mesiace
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 mesiace
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 mesiace
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 mesiace
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 týždne

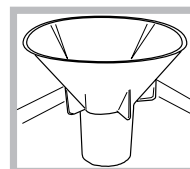
Od 0°f do 10°f sa odporúča nepoužívať soľ.
* pri nastavení 5 sa môže cyklus predĺžiť.
** pri 1 umývacom cykle denne

(° dH = tvrdosť v nemeckých stupňoch - ° fH = tvrdosť vo francúzskych stupňoch - mmol/l = milimol/liter)

Dávkovanie regeneračnej soli

K dosiahnutiu dobrých výsledkov umývania je potrebné kontrolovať stav soli v nádobke, aby nikdy nezostala prázdna. Regeneračná soľ odstraňuje vodný kameň z vody a tým zabraňuje vytváraniu nánosov na riade. Nádobka na soľ sa nachádza pod dolným košom umývačky (*viď Popis*) a plní sa v prípade:

- Keď pri kontrole uzáveru nádoby na soľ* nie je vidno zelený plavák;
- keď na ovládacom paneli/displeji blika kontrolka/symbol CHÝBAJÚCA SOL*;



- Vytiahnite dolný kôš a odskrutkujte uzáver nádoby proti smeru hodinových ručičiek.
- Len pri prvom použití: Naplňte nádobku vodou až po okraj.
- Umiestnite lieviek* (*viď obrázok*) a naplňte nádobku na soľ až po okraj (približne 1 kg); vytečenie malého množstva vody je úplne bežným javom.

4. Odložte lieviek*, odstráňte zvyšky soli z hrdla; pred zaskrutkovaním uzáveru ho opláchnite pod tečúcou vodou, uložte ho dolu hlavou a nechajte odtečť vodu zo štyroch zárezov, umiestnených do hviezdy, nachádzajúcich sa v spodnej časti uzáveru. (uzáver so zeleným plavákom*)

Odporúča sa vykonať tento úkon pri každom doplnovaní soli. Dobre dotiahnite uzáver, aby sa do nádoby na soľ počas umývania nedostal umývací prostriedok (mohlo by tak dôjsť k trvalému poškodeniu dekalifikátora).

⚠ Podľa potreby naplňte soľ pred umývacím cyklom, aby bolo možné odstrániť soľný roztok vyliaty zo zásobníka soli.

* Len pri niektorých modeloch.

Údržba a starostlivosť

SK

Uzatvorenie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom umytí uzatvorte kohútik prívodu vody, aby ste zabránili jej úniku.
- Pri čistení zariadenia a počas údržby odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky elektrického rozvodu.

Čistenie umývačky

- Vonkajší povrch a ovládací panel môžu byť čistené neabrazívnou utierkou navlhčenou vo vode. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne prostriedky.
- Stany vnútorného umývacieho priestoru môžu byť vyčistené od prípadných škvŕn utierkou navlhčenou vo vode s malým množstvom octu.

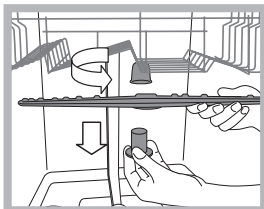
Zabránenie vzniku nepríjemných zápachov

- Dvierka ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo hromadeniu vlhkosti.
- Pravidelne čistite obvodové tesnenia dvierok a nádobiek na umývací prostriedok s použitím mokrej špongie. Zabráni sa tak hromadeniu zvyškov jedla, ktoré sú hlavnou príčinou nepríjemných zápachov.

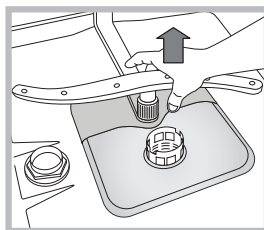
Čistenie ostrekovacích ramien

Môže sa stať, že na ostrekovacích ramenách sa zachytia zvyšky jedla a upchajú otvory, z ktorých vyteká voda: z času na čas je potrebné ich skontrolovať a vyčistiť nekovovou kefkou.

Obidve ostrekovacie ramená je možné odmontovať.



Demontáž horného ostrekovacieho ramena vyžaduje odskrutkovanie plastovej kruhovej matice proti smeru hodinových ručičiek. Horné ostrekovacie rameno je potrebné namontovať späť tak, aby bolo obrátené väčším počtom otvorov smerom nahor.



Demontáž spodného ostrekovacieho ramena sa vykonáva jednoduchým zatlačením jazýčkov, nachádzajúcich sa po bokoch a jeho potiahnutím smerom nahor.

Čistenie filtra prívodu vody*

Keď sú hadice prívodu vody nové, alebo keď neboli dlhšiu dobu používané, pred pripojením je potrebné nechať odtiecť vodu, až kým nebude priehľadná a zbavená nečistôt. Bez uvedeného opatrenia môže dôjsť k upchatiu prívodu vody a poškodeniu umývačky.

Pravidelne čistite vstupný filter rozvodu vody, umiestnený na výstupe z vodovodného kohúta.

- Zatvorte kohút prívodu vody.
- Odskrutkujte koncovú časť prívodnej hadice vody, odložte filter a opatrne ho vyčistite pod prúdom tečúcej vody.
- Vložte filter späť na pôvodné miesto a zaskrutkujte hadicu.

Čistenie filtrov

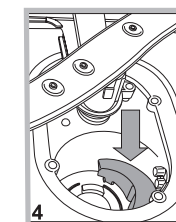
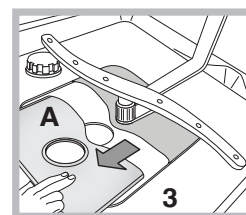
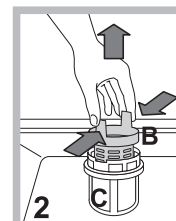
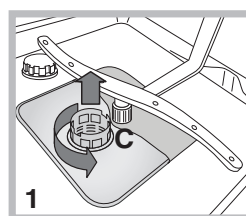
Filtračná jednotka je tvorená dvoma filtermi, ktorí čistia vodu z umývania od zvyškov jedla a vracajú ju naspäť do obehu: K zabezpečeniu trvale dobrej funkčnosti je potrebné pravidelne ich čistiť.

Pravidelne čistite filtre.

Umývačka nesmie byť používaná bez filtrov alebo s odpojeným filtrom.

- Po niekoľkých umývaniach skontrolujte filtračnú jednotku a podľa potreby ju vyčistite pod tečúcou vodou. Pomôžte si pritom nekovovou kefkou a postupujte pritom nasledovne:

1. Pootočte valcový filter C proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite ho (obr. 1).
2. Vytiahnite nádobku filtra B ľahkým zatlačením bočných jazýčkov (obr. 2);
3. Vyvlečte filtračný tanier z nehrdzavejúcej ocele A. (obr. 3).
4. Skontrolujte jamku uloženia a vyprázdňte ju od prípadných zvyškov jedla. **NIKDY NEODSTRAŇUJTE** ochranný kryt umývacieho čerpadla (súčiastka čiernej farby) (obr. 4).



Po vyčistení filtrov namontujte filtračnú jednotku naspäť a umiestnite ju správne do jej uloženia; je to nevyhnutné pre správnu činnosť umývačky.

Opatrenia v prípade dlhodobej nečinnosti

- Odpojte napájací kábel zariadenia zo zásuvky elektrického rozvodu a zatvorte kohútik prívodu vody.
- Nechajte pootvorené dvierka.
- Po opätovnom spustení vykonajte jeden umývací cyklus naprázdno.

* Je súčasťou len niektorých modelov.

Poruchy a spôsob ich odstránenia

Keď sa na zariadení vyskytnú poruchy v činnosti, skôr, ako sa obrátite na Servisnú službu, skontrolujte nasledujúce body.

SK

Poruchy:	Možné príčiny / Riešenia:
Nedochádza k uvedeniu umývačky do činnosti alebo umývačka nereaguje na ovládacie povely	<ul style="list-style-type: none"> Vypnite zariadenie tlačidlom ZAP./VYP. (ON/OFF), zapnite ho znovu po uplynutí približne jednej minúty a znovu nastavte požadovaný program. Zástrčka nie je riadne zastrčená v zásuvke elektrického rozvodu. Dvierka umývačky nie sú dobre zatvorené.
Nie je možné zatvoriť dvierka	<ul style="list-style-type: none"> Došlo k zamknutiu zámku; energicky zatvorte dvierka, až kým nebudete počuť cvaknutie
Umývačka nevypúšťa vodu.	<ul style="list-style-type: none"> Program ešte nebol ukončený. Vypúšťacia hadica je ohnutá (viď Inštalácia). Odpadové potrubie umývadla je upchaté. Filter je upchatý zvyškami jedla.
Umývačka riadu je hlučná.	<ul style="list-style-type: none"> Riad naráža vzájomne do seba alebo do ostrekovacieho ramena. Nadmerné tvorenie peny: Umývací prostriedok nie je vhodne dávkovaný alebo nie je vhodný pre umývačku riadu. (viď Uvedenie do činnosti a použitie).
Na riade a pohároch sa ukladá vodný kameň alebo biely nános.	<ul style="list-style-type: none"> Chýba regenerácia so²/₄ alebo nastavenie dávkovania neodpovedá tvrdosti používanej vody (viď Leštidlo a so²/₄). Uzáver nádoby na so²/₄ nie je dobre uzatvorený. Leštidlo sa minulo alebo jeho dávkovanie nie je dostatočné.
Na riade a na pohároch sú biele zvyšky alebo modrý povlak.	<ul style="list-style-type: none"> Nadmerné dávkovanie leštidla.
Riad nie je dostatočne suchý.	<ul style="list-style-type: none"> Bol zvolený program bez sušenia. Leštidlo sa minulo alebo dávkovanie nie je dostatočné (viď Leštidlo a so²/₄). Leštidlo nie je dávkované podľa potreby. Riad je z protiprievného materiálu alebo z plastu.
Riad nie je dostatočne čistý.	<ul style="list-style-type: none"> Koš sú príliš naplnené (viď Plnenie košov). Riad nie je dobre rozmiestnený. Ostrekovacie ramená sa nemôžu pohybovať voľne. Umývací program je príliš mierny (viď Programy). Nadmerné tvorenie peny: Umývací prostriedok nie je vhodne dávkovaný alebo nie je vhodný pre umývačku riadu. (viď Uvedenie do činnosti a použitie). Uzáver leštidla nebol správne uzatvorený. Filter je znečistený alebo upchatý (viď Údržba a starostlivosť). Chýba regenerácia so²/₄ (viď Leštidlo a so²/₄).
Umývačka nenapúšťa vodu – Alarm upozorujúci na zatvorený kohút. (je počuť krátke pípnutia) a na displeji je zobrazené číslo A 6	<ul style="list-style-type: none"> V rozvode nie je voda. Prívodná hadica je príliš ohnutá (viď Inštalácia). Otvorte kohútik a zariadenie bude uvedené do chodu v priebehu niekoľkých málo minút. Došlo k zablokovaniu zariadenia, pretože nebola vykonaná potrebná činnosť po zvukovom signáli. Vypnite zariadenie tlačidlom ZAP./VYP. (ON/OFF), otvorte kohútik prívodu vody a po 20 sekundách opätovne zapnite stlačením rovnakého tlačidla. Opätovne nastavte umývací program a spustíte zariadenie.
Alarm upozorujúci na problém s prívodnou hadicou vody/na upchatý vstupný filter. a na displeji je zobrazené číslo A 7	<ul style="list-style-type: none"> Vypnite zariadenie stlačením tlačidla ZAP./VYP. (ON/OFF) Zatvorte kohút prívodu vody, aby ste zabránili vytopeniu a odpojte zástrčku umývačky zo zásuvky elektrického rozvodu. Skontrolujte, či vstupný filter nie je upchatý nečistotami. (viď kapitola „Údržba a starostlivosť“)

* Je súčasťou len niektorých modelov.

SK